

# hoy

DIARIO DE LA MAÑANA No. 100  
La Paz, lunes 14 de abril de 1969.  
DE 32 PAGINAS PRECIO \$b. 0.50

## ARRIENTOS ATACAN SUS OPOSITORES

### que preparan guerrilla

El jefe político es el maestro de los males", dijo el jefe de los barrientos, en un momento irradiado anoche por las emisoras.  
El jefe de Bolivia pidió a los políticos de la oposición que pongan sus reacciones subalternas. Pidió respetar las realidades del pueblo. Prometió realizar sus mejores gestiones para mejorar las relaciones. Indicó que por el caudillismo de los forajidos, por el fraude y engaño de los intelectuales y por el mesianismo de los "salvadores", somos una Nación subdesarrollada.

## GOBIERNO PUSO FIN A ESTADO DE SITIO

### Sin embargo teme violencia futura

El Ministro de Gobierno anunció ayer oficialmente la suspensión del Estado de Sitio, cinco días antes de la fecha que normalmente correspondía.

Al anunciar la suspensión el capitán David Fernández indicó que el gobierno "no quiere acudir a medidas constitucionales de fuerza para mantener el orden público".

"Los agitadores profesionales estarán afilando sus armas para comenzar sus ataques al gobierno", dijo más adelante el capitán Fernández. Insistió en que es posible que los próximos días el pueblo sea testigo de motines y manifestaciones callejeras, emergentes de la resolución gubernamental de suspender el estado de sitio.

## HOMENAJE A TARIJA

La presente edición contiene un suplemento de 16 páginas dedicadas a Tarija. La hemos anticipado pese a que el aniversario chapaco es recién mañana. Razones de itinerarios aéreos determinaron el adelanto.

El ejemplar de HOY costará en Tarija 1 peso. Sólo en Tarija, lo advertimos.

Deseamos destacar la activa gestión de nuestro corresponsal y agente en la hermosa capital chapaca, Carlos Carvajal.



El partido con altibajos de Bolívar que en el primer tiempo tuvo oportunidades de marcar, en un partido de corte nada más que discreto, dejó insatisfecha a la "celeste".  
El premio a Wilsterman por su afán. Por su espíritu de lucha. Pero el parmucho que desear. especialmente en el segundo tiempo. (Información páginas 13,14, 15 y 16.).

## La guerra Arabe-Israelí

### EN LA PRACTICA ES UN HECHO

W. 13 (ANSA)- La cuarta guerra entre árabes e israelíes es un hecho.  
Durante los últimos cinco días, las confrontaciones de fuego de artillería alcanzaron niveles superiores a los de las acciones que surgieron después de la guerra de los seis días por la tirantéz se acrecienta.

ORGANIZACIÓN DE PALESTINA  
Abr. 12 (AFP). La organización de la Liberación Palestina decidió crear consejos populares para dirigir su actividad en los países árabes, declaró aquí el viernes por la voz de dicha entidad.  
La resolución fue adoptada por el comité ejecutivo de la organización para que todos los palestinos capaces participen.

BOMBA EN BOMBA  
Abr. 13 (AFP). Una bomba estalló esta mañana en la oficina del ministerio israelí del interior, en el sector de Jerusalén, causando daños materiales, pero no víctimas.  
La explosión rompió los ventanales del edificio y de algunas cañerías.  
Se acordó el barrio para intentar apresar a los auto-terroristas.

## YA VIENE EL GENI...

## EL LIDER DEL "PODER NEGRO" VA A CUBA CON LA MAKEBA

### LA CANTANTE ACTUARA EN LA ISLA

La Habana, Abr. 13 (AFP).- El líder del "Poder Negro" ("Black Power") norteamericano, Stokely Carmichael y su esposa, la cantante sudafricana Miriam Makeba, visitarán Cuba la próxima semana, se anunció el sábado aquí.  
Esta será la segunda visita al país del dirigente negro. En ocasión de la conferencia de la Organización Latinoamericana de Solidaridad (OLAS), en el verano de 1967, Carmichael visitó Cuba, haciendo declaraciones incendiarias.  
Miriam Makeba y su conjunto musical, que se encuentran actuando en Argelia, ofrecerán varias sesiones en la isla.  
Makeba es conocida aquí, sobre todo, por sus canciones denuncias de la "agresión imperialista y segregación racial".

## BANCO NACIONAL DE BOLIVIA



CAJA DE AHORROS 9% INTERES  
Seguro de Vida contra accidentes para Cuentas Corrientes y Caja de Ahorro.—

# ENTREGARON PUPITRES A ESCUELAS DE CHULUMANI

## Se cumple campaña nacional

En Chulumani se entregaron 24 bancos bipersonales, para las Escuelas de esa zona, el acto tuvo lugar el sábado con la presencia del Ministro del Trabajo Joaquín Villanueva, quien se trasladó juntamente con miembros del Comité Pro-Bancos Escolares a la localidad yungueña. Este aporte, el primero para esa zona, contó con la cooperación económica del 50 por ciento del Ministerio de Trabajo.

También quedó constituido el Comité Pro-Bancos Escolares de Chulumani, y fue elegido como su presidente, el Reverendo Padre Gerardo Belien, Vicepresidente Sr. Luis A. Salinas, Alcalde Municipal, y vocales las señoras Dora Uría de Ruiz y Blanca Uría de Mercado. El Ministro Villanueva tomó el juramento de ley a la flamante directiva, la misma que tiene la misión de promover actuaciones que hagan posible la obtención de recursos para dotar de más bancos a otras escuelas de esa zona.

Por otra parte, en la Secretaría de la Campaña Pro-Bancos Escolares, se informó que están listos en Oruro 611 bancos bipersonales, los que serán entregados en pocos días más a escuelas rurales de ese Departamento.

# BARRIENTOS INAUGURO 22 KILOMETROS DE UN CAMINO

## DENTRO PROYECTO UNO Y CUATRO

Los primeros 22 kilómetros del proyecto caminero 1 y 4, construidos por la empresa Jones Asociados, fueron inaugurados el sábado, por el Presidente de la República.

El proyecto caminero 1 y 4, corresponde al financiamiento más grande dentro de los lineamientos de la Alianza para el Progreso.

A tiempo de inaugurar la obra, el Presidente Barrientos dijo que es un esfuerzo de los bolivianos, inspirado en la figura de Kennedy.

Durante la ceremonia, realizada en la localidad de Choquechampi, habló, también el Embajador de los EE.UU., quien al referirse a los que critican la labor de la Alianza para el Progreso, dijo "Ojalá esas personas hayan invertido 50 millones de dólares como hay en esta carretera". Dijo que él era Raúl Castro pero no el comunista.

El Prefecto de Cochabamba, Guido Humérez, dijo que "por mucho tiempo fue acariciada la esperanza de llegar por una vía estable a las cabeceras tropicales de la zona oriental del Departamento".

Representantes de asociaciones campesinas y de los transportistas, expresaron su satisfacción y señalaron la importancia de la ruta.

El Gerente de la empresa constructora Jones dijo que "ésta es una obra realizada por el pueblo boliviano y es a sus hijos a quienes se debe rendir homenaje".

# GOBIERNO GESTIONA PRESTAMOS PRIVADOS EN CHECOSLOVAQUIA

Cochabamba, 12. (HOY).- El Presidente Barrientos anunció que un alto porcentaje del gobierno se encuentra en Checoslovaquia gestionando asistencia técnica para la industrialización del cine.

Durante una conferencia de prensa, dijo que un sesenta por ciento del monto de los hornos de fundición de Vinto ha sido montado y que se ha logrado un monto de 40 millones de dólares para la diversificación de cine.

Barrientos dijo que también se han conseguido créditos para el repoblamiento ganadero dentro de bases científicas, lo cual permitirá cubrir el consumo de carne de vacuno y dejar un margen para la exportación. Agregó que para este rubro se ha obtenido un crédito de once millones de dólares.

Refiriéndose al proyecto Abapo-Dovog, dijo que batallones del ejército boliviano han construido más de 400 kilómetros de sendas y que dicho proyecto rendirá frutos dentro de cinco años. Indicó que se obtendrá divisas por un valor de 30 millones de dólares anuales en productos alimenticios.

Por otra parte, preguntado sobre los denunciadamente aprestos guerrilleros, que la guerrilla no siempre es un enfrentamiento armado. Dijo que también existen la subversión huelguista, terrorismo, sabotaje y el desconcierto que siempre existe entre los agentes que llegan para conseguir la vietnamización y la lucha armada.

"Pero mi gobierno reafirmo -hará frente energicamente a estas nuevas formas de guerrillas.

Expresó su solidaridad con el Gobierno Peruano, confirmó la existencia de un servicio de Inteligencia (SIE). Dijo que no es tiempo de hablar sobre la historia de la guerra.

Prometió que los próximos comicios serán los más limpios de la historia.

# Ministro Larrea cumple sus objetivos en España

Madrid, Abr. 13 (AFP). Los objetivos de todas nuestras gestiones en la capital española han sido cumplidos a plena satisfacción. Estos tres objetivos son: el de obras de electrificación, el del viaducto y el de tipo educacional", ha declarado el Ministro boliviano de Economía Nacional, Alberto Larrea.

En una entrevista que publica hoy el periódico "Arriba".

"Dentro del préstamo de millones de dólares hecho por España a Bolivia, se pensó originalmente en destinar un millón de dólares a obras de electrificación de poblaciones, pero ahora se ha ampliado en dos millones de dólares, beneficiando así 51 poblaciones en total", agregó el ministro boliviano.

"En cuanto al asunto educativo, se ha hecho un préstamo de un millón de dólares, canalizándose la financiación por medio de las empresas españolas Camer y ha precisado Larrea.

"En cuanto al viaducto, se está construyendo en la ciudad de Cochabamba, con una extensión de 10 kilómetros y cuyo costo es de 378.000 dólares", manifestó el ministro.

El ministro boliviano dijo que en una lista de prioridades para el desarrollo de la economía de Bolivia, se encuentran los primeros lugares "la obtención de capitales, las obras de infraestructura y la necesidad de presas mixtas urgentemente para la industria de la construcción".

# ESCALA IMPOSITIVA PARA AUTOMOVILES

En el cuadro comparativo de impuestos aduaneros, publicado en nuestra edición del viernes 11 del presente, en lo que corresponde a la partida arancelaria 87.02.9, se ha consignado por error el 10% de incidencia de porcentaje en lugar de 0.51.7% para camionetas menos de una tonelada.

Para una información más cabal se anotan las siguientes muestras:

UN AUTOMOVIL chico, americano; "Dart 270-4 puertas", con valor CIF Pto. Arica: \$b. 33.544.-, pagaba derechos anteriores, incluso 10% de recargo, \$b. 37.819.20. Ahora pagará con los derechos nuevos \$b. 78.216.20, con una diferencia de alza de \$b. 40.397.- e incidencia notable de 106,8%.

UN AUTOMOVIL chico, francés; Peugeot Station Wagon 40", con valor CIF Pto. Arica: \$b. 23.819.15 pagaba derechos anteriores, incluso 10% de recargo, \$b. 28.073.70. Ahora pagará \$b. 57.172.80, con una diferencia de alza de \$b. 29.099.10. Incidencia 103,6%.

D200 CAMIONETA DE TRABAJO, capacidad 1,3/4 Tns, americana, con valor CIF Pto. Arica: \$b. 36.935.- pagaba derechos anteriores, incluso 10% de recargo \$b. 11.580.90. Ahora pagará derechos \$b. 34.925.40, diferencia de alza \$b. 23.344.50. Incidencias 201,6%.

UNA CAMIONETA D100 menos de una tonelada, con valor CIF Pto. Arica: \$b. 36.081.85 pagaba derechos anteriores \$b. 24.558.80 (incluso el 10% de recargo). Ahora pagará derechos nuevos \$b. 37.259.20, con diferencia de \$b. 12.700.40, Incidencia 0.51.7%.

# MINISTERIO DE ECONOMIA NACIONAL SE DECOMISARA MANTEQUILLA EXTRANJERA

No obstante existir disposiciones legales que prohíben la internación de manteca, se advierte la comercialización de considerable cantidad de este producto en el mercado interno con grave detrimento para la producción nacional.

En consecuencia, la Dirección Nacional de Comercio del Ministerio de Economía, en cumplimiento al D.S. N° 08322, Art. 8° de 9 de abril de 1968 que dice: "A partir del 1° de enero de 1969, la comercialización de mercaderías de procedencia extranjera, cuya importación ha sido prohibida por este Decreto, se reputará como contrabando y se sancionará a los infractores de conformidad con las disposiciones contenidas en el Decreto Supremo N° 07931, de 22 de febrero de 1967", procederá al decomiso de manteca extranjera cualquiera que sea su procedencia y cantidad.

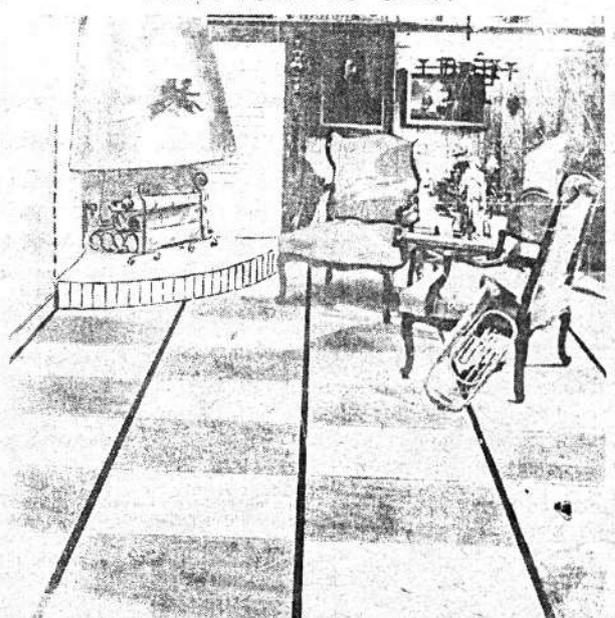


### EL CONSTRUCTOR LOS EXIGE POR SU CALIDAD!!

## terraflex

### PISOS DE VINYL ASBESTO

UNA VERDADERA CREACION PARA TODA SU CASA



visítenos y elija!!

## INTERMACO

URUGUAY No. 479 TEL. 2-9824

Informes Departamento Materiales de Construcción Telf: 23105 - 28646 Interno 14

EN EL INTERIOR AGENCIAS GRACE



# XXVIII ANIVERSARIO DE TELEFONOS AUTOMATICOS S.A.



MY. HUGO GRIFFITHS L. GERENTE GENERAL.

Al conmemorarse el XXVIII aniversario de la Empresa, el Directorio y la Gerencia General se complacen en saludar a los señores accionistas e informarles que TASA el próximo 2 de julio pondrá 9.000 líneas más al servicio de La Paz; la siguiente etapa de la ampliación telefónica será planificada en el transcurso de esta gestión y el 14 de abril de 1970 tendrán también el agrado de anunciar la entrega de esta segunda parte de la importante obra en que se hallan empeñados.

Asimismo, desean participarles, que los títulos de propiedad de acciones telefóni-

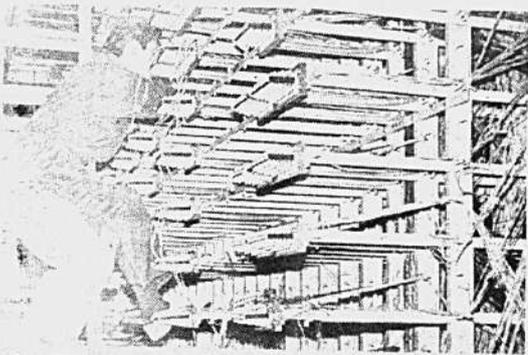
cas están siendo entregados desde el 3 de marzo, previo canje de los documentos que fehacientemente acrediten sus derechos.

Mientras los usuarios se acostumbran a discar los nuevos números existirá un excesivo tráfico en algunos grupos de máquinas de la central, razón que impone solicitar la colaboración de los señores accionistas tomando debida nota de los citados cambios de numeración.

La Guía Telefónica está siendo preparada cuidadosamente por personal especializado, la misma que será distribuida en forma gratuita el día de la entrega de las 9.000 líneas. La inserción de los nombres y direcciones de los accionistas antiguos y nuevos es también gratuita, cobrándose una tarifa módica por las inserciones destacadas en mayúsculas o anuncios en la guía clasificada, que evidentemente sirven de una efectiva propaganda para incrementar sus ingresos profesionales, artesanales, comerciales, o industriales, las tarifas son módicas porque no llevan ningún afán de lucro sino de costear la edición de la guía.



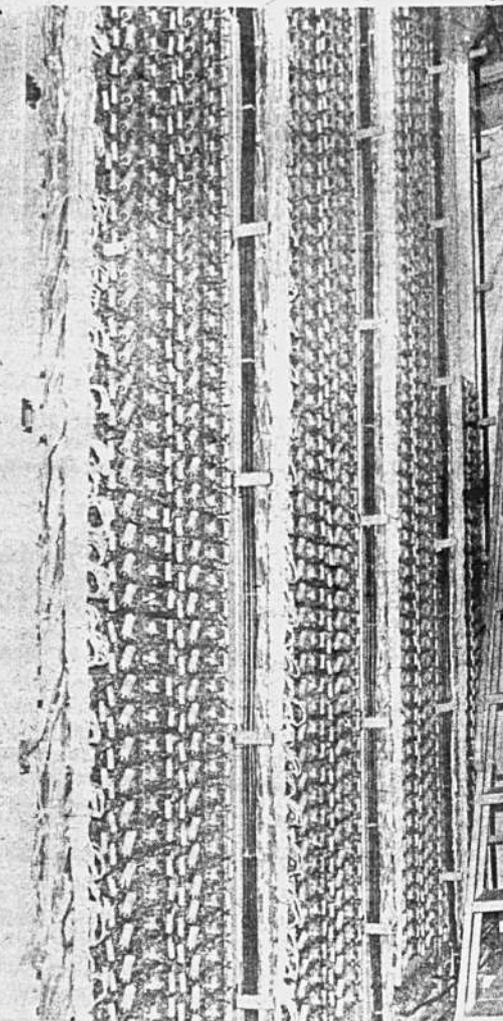
MONTAJE CENTRAL "GRAN CENTRAL"



INTERCONEXION CON LA CENTRAL ANTIGUA



CAMBIO DE REGISTROS



SALA DE INTERCONEXION

# Fuertes pérdidas para Israel en un nuevo duelo artillero

Según anuncio hecho por mando egipcio

El Cairo, 13 (AFP). Los egipcios infligieron esta tarde fuertes pérdidas a las tropas israelíes durante un tiroteo que continuaba aún en la región de Ismailia, comunicó el mando egipcio. Según el comunicado, un primer incidente se había producido cuando las fuerzas israelíes abrieron fuego ya por la mañana. Los fuerzas egipcias respondieron y redujeron al silencio a los israelíes tiraron de nuevo sobre Ismailia y sobre la región norte. Las fuerzas egipcias replicaron dirigiendo sus tiros contra las baterías israelíes en posición al este del Canal, frente a Ismailia y El Cantara. El comunicado egipcio afirma que las fuerzas israelíes sufrieron "fuertes pérdidas" en hombres y material.

Firdan y Cantara, precisó el vocero que indicó que las fuerzas de Israel no respondieron al tiro de los egipcios.

El Cairo, 13 (AFP).— El duelo de artillería israelí-egipcio iniciado esta mañana en la región del Canal de Suez concluyó esta tarde al cabo de tres ho-

ras de cañonazo, según declaró el estado mayor egipcio.

El comunicado egipcio afirmó que las fuerzas israelíes sufrieron fuertes pérdidas en hombres y material y que no se registraron bajas en el bando egipcio.

El duelo artillero abarcó un frente de 40 kilómetros, en la región de Ismailia a El Cantara.

## Ministro centroafricano fue fusilado en Banguí Intentó golpe de estado

Banguí, 13 (AFP).— El teniente coronel Alexandre Banza, ministro de Estado centroafricano de Salud Pública, fue ejecutado el sábado a las 05.00, locales (04.00 GMT) en Banguí por un pelotón militar, informaron oficialmente hoy aquí.

El tribunal militar permanente encargado de juzgar al teniente coronel del 10 al 11 de abril, se reunió en el cuartel general "Jean Bedel Bokassa" ininterrumpidamente desde las 21.30, locales, hasta las 00.45, locales, en la noche del viernes 11 al sábado 12 y dictó sentencia condenando a Alexandre Banza a la pena de muerte.

El Consejo de Ministros de la República Centroafricana se reunió en al mismo momento para examinar y aprobar un proyecto de

decreto que denegaba el indulto al teniente coronel Banza y lo expulsaba del ejército.

En una larga declaración radiodifundida, François Gon ministro Centroafricano de Justicia, dijo anoche que la instrucción del asunto se había efectuado a lo largo del día 11 de abril. En el tribunal militar, reunido después, "el acusado pudo hacer todas sus declaraciones y dar todas las explicaciones sobre sus actos", añadió Gon.

## Apreciables bajas para los aliados

Saigón, 13 (AFP).— Noventa muertos (cinco civiles) y 94 heridos (nueve civiles) ocasionó el bombardeo efectuado por el Vietcong la noche del jueves dijo hoy aquí un portavoz sudvietnamita.

La mayor parte de las víctimas fueron muertas o heridas cuando intentaban dominar el incendio provocado por dos cohetes que hicieron blanco en el depósito de municiones de la ciudad, puntualizó el portavoz.

El incendio que duró una docena de horas, destruyó más de diez de las 200 toneladas de municiones existentes en el depósito situado a proximidad de los cuarteles generales sudvietnamitas y norteamericanos, en pleno centro de la capital provincial.

La detonación de los proyectiles de cañón y de mortero almacenados en el depósito fue tan violenta, que destruyó decenas de casas de los alrededores y cortó las líneas de alta tensión de la ciudad.

El estruendo de las detonaciones no permitió a los militares aliados contar el número de cañonazos y de cohetes disparados por el Vietcong contra la ciudad. Sin embargo, varios testigos proclaman, al parecer, en varias decenas.

## Fuerzas jordanas están reforzando sus efectivos Tanques en cruce de calles

Tel Aviv, 13 (AFP). Las fuerzas de la legión jordana están siendo reforzadas en el puerto de Akaba, anunciaron esta mañana aquí corresponsales militares israelíes.

La llegada de tanques dispuestos en los cruces de calles importantes de la ciudad, puede observarse a larga distancia a través de los citados corresponsales.

Se supo, además, aquí, que

las detenciones efectuadas de miembros de "El Fatah" por orden del rey Hussein de Jordania, tras el bombardeo del puerto de Eilat, y la réplica aérea israelí, fueron solamente simbólicas.

En efecto, los comandos palestinos detenidos en Akaba fueron trasladados a Amman, y puestos en libertad inmediatamente, indicaron las citadas fuentes de información.

### DESTRUYEN TANQUE

Amman, 13 (AFP).— El mando de la lucha armada palestina, que agrupa a cuatro organizaciones de comandos, anunció hoy aquí que un de sus unidades había destruido ayer un vehículo blindado israelí, cuyos ocupantes perecieron, en el norte del valle del Jordán.

El mismo organismo anunció que otro comando había bombardeado con mortero al mismo tiempo las localidades israelíes de Beit Yusef y de Raziza, también en el norte del valle del Jordán.

## CHOQUE DE ESTUDIANTES Y GUARDIAS EN ANGORA Desalojo de la universidad

ANGORA, 13 (AP).— Guardias y estudiantes libraron una escaramuza a pedradas y garrotazos esta mañana, al presentarse un contingente mixto de policías y milicianos a liquidar una ocupación estudiantil de la universidad tecnológica del Medio Oriente, ubicada en las afueras de esta capital.

Más de 100 estudiantes se encontraban arrestados al concluir la operación, según fuentes policíacas.

Testigos oculares dicen que los estudiantes se retiraron pacíficamente de varios edificios, para concentrarse en un dormitorio, al presentarse los milicianos. Pero al llegar la policía especial para sofocar motines, con sus cascos de combate, los jóvenes recibieron con pedras a los guardias y estos se lanzaron a la carga, enarbolando sus garrotes.

Aproximadamente 1.500 guardias y milicianos participaron en la incursión. No se ha dicho si hubo o no heridos graves.

Estudiantes extremistas organizaron la ocupación el martes pasado. Se apoderaron del edificio de la administración argumentando que estaban libertando "una base norteamericana", y echaron a la calle al rector Kemal Kurdas.

Un helicóptero, por entre la espesa jungla, se para para dejar abastecimiento a las tropas norteamericanas. Un tanque hace un alto para dar un descanso a los soldados, luego de una intensa lucha.

## CELEBRO ANIVERSARIO CON MANIOBRAS AERONAVALES EN LAS COSTAS DE VIRGINIA

Entre las altas personalidades que se hallaban a bordo del portaaviones "Saratoga" para presenciar estas maniobras se hallaban, entre otras, Manlio Brosio, secretario general de la O.T.A.N., Joseph Luna, ministro holandés de Relaciones Exteriores, Bjarni Benediktson, Primer Ministro de Islandia, Dennis Healey, Ministro británico de Defensa, Ihsan Sabri Caglayan, ministro turco de Relaciones Exteriores y Elliott Richardson, Subsecretario de Estado Norteamericano. Asistía también un gran número de oficiales superiores norteamericanos y europeos. Al llegar a Norfolk, la gran base naval

norteamericana de la costa este, Brosio se apersonó en el cuartel general del mando supremo Atlántico.

## votó temprano en elecciones yugoslavas

Los miembros de las primeras elecciones del país en el presidente Josip Tito, madrugador, votó a las 8:00 — después de que se abrió el centro electoral en su residencia de

"Para mí todos son iguales", repuso Tito, y luego, volviéndose a su esposa Jovanka, le advirtió: "No vayas a mirar por quién estoy votando".

## Tres niños murieron al estallar granada de mano Tragedia en granja agrícola

La Habana, 13 (AFP).— Tres niños perecieron y un cuarto resultó gravemente herido al estallar una granada de mano de fragmentación en la casa de un

"contrarrevolucionario", se informó ayer aquí oficialmente.

La tragedia, ocurrió el pasado 4 de abril en la casa de Blay Martínez, en una granja agrícola de la región de Vertientes, en la provincia de Camaguey. Martínez se encuentra detenido.

El estallido se produjo cuando los niños, de 4, 7, 8 y 6 años, que se encontraban jugando en dicha casa, hallaron la granada y comenzaron a manipularla.

En un registro de la casa de Martínez, que siguió al hecho, se encontraron, según el anuncio, distintos otros armamentos de fabricación norteamericana, con los cuales "trababa distintos planes para entorpecer la zafra azucarera de 1970, siguiendo instrucciones del exterior".

Martínez confesó, según la referida nota, haber "organizado un grupo contrarrevolucionario" para realizar sus proyectos, dirigidos particularmente a sabotear la maquinaria agrícola.

Admitió, también, haber participado en otras actividades del mismo tipo en los primeros años de la revolución, hasta que en 1964 gran parte de los miembros de la organización a la cual pertenecía fueron detenidos.

## Ahorcó a cuatro indicados de espías Apoyan las ejecuciones

Cuatro iraquíes fueron ahorcados aquí esta mañana en provecho de los Estados Unidos, informó radio Bagdad.

La ejecución se efectuó al amanecer del domingo a las 04.50, G.M.T., en la prisión central de la capital de Irak.

Los condenados a muerte por el tribunal de la revolución, eran originarios de Basrah, sur de Irak. Sus nombres son: Taleb Abdallah Saleh (30 años), Abdallah Saleh (36 años), Abdel Jalil el Mehaui (36 años) y Abdel Razzaq (36 años).

Radio Bagdad, que omitió sin embargo dar precisiones sobre las fechas de las ejecuciones, recalcó que uno de los espías "había hecho oportunas revelaciones a favor de la revolución iraquí por la sección de la federación de estudiantes iraquíes, la federación de mujeres iraquíes y la federación de los sindicatos obreros."

Los cuatro fueron ahorcados enteramente las ejecuciones decididas por el tribunal de la revolución "castigar con mano de hierro a todos los agentes, traidores y espías de los imperialistas norteamericanos y del sionismo."



Edificio de la Guardia Nacional de Seguridad Pública, situado en la Avenida las Américas, de Tarija. La construcción fue iniciada en 1962, pero circunstancias ajenas a la voluntad de los directivos impidieron que la inauguración se efectuara en la fecha prevista.

Los grabados muestran la parte interior y exterior de las instalaciones. El Teniente Coronel Natalio Sequeiros, actual Director Departamental de la Guardia Nacional, manifestó el propósito de entregar la sede en el próximo 24 de julio, cuando se celebra el "Día de la Guardia Nacional".



Los voluntarios alemanes explicando a la población de Calamuchita las consecuencias de la tuberculosis.



La campaña de vacunación iniciada por los voluntarios alemanes para prevenir la enfermedad.

## RECONOCIMIENTO

HOY quiere destacar la tesonera labor desplegada por su corresponsal en Tarija Carlos Carvajal, en la composición de este Suplemento especial.

# FRUCTIFERA LABOR REALIZA EN TARIJA LA COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO "MADRE Y MAESTRA"

En la bella, agreste y tranquila villa el Reverendo Padre Bartolomé Attard y desde el púlpito instó a los vecinos de Tarija para la formación de la Cooperativa de Ahorro y Crédito "Madre y Maestra" con el fin de combatir a la vida desorganizada, al libertinaje y los escasos recursos económicos con que entonces contaba Tarija, Hoy es con seguridad la más grande y mejor organizada de esa ciudad.

Hace doce años llegó a esa tranquila villa el Reverendo Padre Bartolomé Attard y desde el púlpito instó a los vecinos de Tarija para la formación de la Cooperativa de Ahorro y Crédito "Madre y Maestra" con el fin de combatir a la vida desorganizada, al libertinaje y los escasos recursos económicos con que entonces contaba Tarija, Hoy es con seguridad la más grande y mejor organizada de esa ciudad.

### OBRAS

Un problema, no sólo de carácter nacional sino que también es confrontado en muchos otros países, es el referente al estudio de los jóvenes que ingresan a las universidades. El problema económico llega a ser la dificultad primordial.

En el departamento de Tarija el problema es mayor, por la precaria situación económica, la falta de circulante y la carencia de fuentes de trabajo. Estas condiciones adversas, destrozan los mejores ideales de la juventud obligándolos en algunos casos a tomar determinaciones desesperadas con el consiguiente fracaso.

La Cooperativa "Madre y Maestra", considerando que hay que conservar, preservar e impulsar al capital humano, encaró el problema e instituyó la bolsa de estudios. Hoy se benefician en ella 33 estudiantes. La ayuda que ofrece la Cooperativa no es limosna ni privilegio; ofrece a los estudiantes la oportunidad de conseguir una profesión amasada con el sacrificio del mismo asociado estudiante.

La reglamentación contempla aspectos tales como la obligación de que el estudiante sea socio con antigüedad de un año por lo menos certificado de admisión en la universidad; a fin de año presentación de notas que autoricen el ingreso al curso inmediato superior; no se conceden becas para el exterior para especializaciones que cursan en el país; la amortización del capital se hará una vez que se haya profesionalizado el estudiante, de acuerdo a un porcentaje; hasta ese entonces y de acuerdo al monto total del préstamo, el estudiante recibe mensualmente una cantidad que le permita sufragar sus gastos en forma decente. El interés que paga anualmente es del seis por ciento.

Inspirada en sentimientos cristianos y humanitarios y considerando que la cuestión de la vivienda es un problema tan antiguo como la humanidad, resolvió encarar en forma audaz un plan de construcciones con el fin de dotar de CASA HABITACION al obrero y gente de condiciones modestas. Pese a la ola de comentarios adversos la obra es hoy una realidad gracias a la cooperación de CONAVI y el BID quienes aportaron con la suma de dos mil millones de bolivianos.

Las flamantes CASAS HABITACION cuentan con tres dormitorios living-comedor, cocina amplia y cuarto de baño, un patio trasero de regulares dimensiones y un pequeño jardín con su verja correspondiente. El costo de construcción es relativamente módico y se abarató mucho más mediante el sistema de autoconstrucción.

Gracias a la fe de las mencionadas instituciones que aportaron con su ayuda económica, a la dinámica e infatigable labor del presidente de la Cooperativa "Madre y Maestra", Rvdo. Padre Bartolomé Attard, a la magnífica colaboración de su directorio, hoy Tarija cuenta con un nuevo y hermoso barrio, en la que resaltan las bellas CASAS HABITACION construidas en medio de un paisaje encantador, donde los moradores de las 96 casas de BARTOLINGRADO, como todos en forma cariñosa denominan al BARRIO DEL CARMEN, viven felices, cómodos, decentemente y, por qué no decirlo, hasta envidiados por mucha gente de Tarija.

### PROYECTOS PARA EL FUTURO

FABRICA DE ACEITE EN ENTRE RIOS. En toda nación consecuente con el espíritu de progreso existe una preocupación constante por favorecer el ritmo de producción, por incrementar. La Cooperativa "Madre y Maestra" ya está viendo como una realidad su ambicioso plan por cuanto es muy factible, ya que la tierra misma de la rica zona de Entre Rios brindará la materia prima y de óptima calidad; en lo humano cuenta en su seno con personas que están imbuidas del deseo de trabajo y bienestar para su pueblo, ellos tienen un compromiso y su meta es cristalizar con lo que llaman ambicioso plan; en cuanto a lo económico cuentan con la confianza del Banco Interamericano de Desarrollo que les asignó la suma de UN MILLON DE DOLARES.

La manifestación del Poder de la República, René Barrientos Ortuño, expresando su compromiso a los miembros de la Cooperativa, a preocuparse por establecer aquellas condiciones que conduzcan a la realización de la FABRICA DE ACEITE EN ENTRE RIOS.

### TALLER DE CARPINTERIA

La Cooperativa Madre y Maestra, no es una institución que pida una limosna, sino que debe dar en materia, por lo que se le da, se acostumbra transformándolo así en un beneficio a la sociedad. En esa negación, tiene la esperanza de dotarlo de una vida que se le asegura de un futuro digno y digno a la sociedad este modo de pensar el de la Cooperativa acordar un Taller de Carpintería Menores; para este propósito el reverendo Padre Attard a través de arcobispado consiguió del gobierno la donación de diez mil dólares y de Alemania 2 carpinteros que pertenecen al grupo de Voluntarios.

### SEDE PARA EL CURSO DE PLANIFICACION Y ENTRENAMIENTO

Desde su fundación en 1964, la Cooperativa "Madre y Maestra" viene desarrollando labores de Ahorro y Crédito, Entrenamiento y Capacitación a la casa parroquial de "que". Para permitir el desarrollo y funcionar con capacidad en un local propio de sus dirigentes, haciendo que el sistema sea un canal para el progreso; cree en la capacidad de los hombres de buena voluntad que la justicia puede ser obtenida mejor que por la fuerza; que los hombres libres a través de una empresa y con el pensamiento de servir a la humanidad mejor obra de una vida y para que su labor sea en el entrenamiento de la gente del movimiento cooperativo y del país, ha visto la necesidad de contar con una sede adecuada a las necesidades, a la fecha un terreno céntrico y de grandes dimensiones, el asesor técnico de un Ingo del grupo de Voluntarios Alemanes mil dólares concedidos por el gobierno de Suiza.



Tcnl. NATALIO SEQUEIROS H. Director Departamental de la Guardia Nacional de S.P. de Tarija.

## BERMEJO

Dr. Gilberto Noguera S.

Bermejo, capital de la Segunda Sección provincial Arce del departamento de Tarija, se encuentra ubicado en un triángulo de la República, con una densidad de población aproximada de 14.000 habitantes, sin tomar en cuenta la población de la Zona tropical y de grandes recursos naturalmente petrolero, agricultura y ganadería donde el sacrificio y el esfuerzo del hombre para seguir fuentes de trabajo dominaron a la sequedad de su clima cálido.

Bermejo, pueblo fronterizo, vive de la explotación del petróleo y ahora, con la instalación del pozo "Stephan Leig", constituye la esperanza de Tarija.

Requiere del conocimiento máximo de sus necesidades y la atención de sus necesidades primarias como de agua potable y luz eléctrica, dada la falta de industria, comercial y agrícola de esta zona.

Al conmemorar el CLII Aniversario de la fundación de "La Tablada", se hace urgente la solución de múltiples necesidades ya que es un pueblo que necesita donde debe haber el aporte de los hijos de Méndez y de las instituciones cívicas, sociales y políticas de la Nación.

Bermejo, por intermedio del prestigioso diario "La Paz" saluda reverente a Tarija.

# ACTIVIDADES DE "SETAR" DESDE SU FUNDACION

JUNIO/62  
A  
MARZO/63



...al pueblo de Ta...  
...en el glorioso 15 de...  
...al pueblo boliviano...  
...comodidades de sus mo...  
...instalaciones.  
...habitaciones con y sin...  
...privado.  
...agua caliente a toda...  
...restaurant a la carta...  
...variado.  
...1171 Teléfono 1335...  
...RESERVACIONES...  
...Tarija-Bolivia

Servicios Eléctricos de Tarija, es el organismo encargado del suministro de energía eléctrica a la población que hasta junio de 1962 estuvo bajo la dependencia de la Alcaldía Municipal enfrentando una fuerte crisis técnica-económica y financiera, a tal punto, que los egresos eran superiores en 60% al monto de los ingresos. La Empresa disponía de un número de empleados administrativos que incidía tremendamente sobre su economía, en tanto el personal técnico de Redes y Plantas era insuficiente y desatendido en su asesoramiento técnico, motivando operaciones cuya irresponsabilidad ocasionaba fuertes gastos por reparaciones de los Grupos Electrógenos. Por otro lado, la potencia instalada, que por entonces era insuficiente frente a la demanda, ocasionaba la sobrecarga en horas de pique en 140% de su capacidad máxima a costa de un desequilibrio completo de las características regulares de suministro y deterioro de las máquinas por recalentamiento; en estas condiciones el suministro de energía a la población era deficiente y pésimo recibiendo el repudio completo de los usuarios.

Frente a esta situación y ante la imposibilidad de ser reestructurada, técnica y administrativamente por la Municipalidad en razón de su insuficiencia económica y técnica, ésta solicitó que sea el Comité de Obras Públicas mediante Ordenanza Municipal No. 7/59 de 3 de febrero de 1959 y No. 9/62 de fecha 31 de mayo de 1962, el que tome a su cargo la solución más adecuada y ponga fin a este caos energético que estoicamente soportaba el pueblo de Tarija.

Entonces el Comité de Obras Públicas solicitó la colaboración técnica y utilización de recursos de la Corporación Boliviana de Fomento mediante Resolución No. 2/62 de fecha 18 de marzo de 1962, autorizándole tomar las medidas que creyere convenientes para la reestructuración de la Empresa de Servicios Eléctricos, en virtud de estas peticiones legales se autorizó a la C.B.F. tomar a su cargo dichos trabajos, mediante Resolución Suprema del 13 de abril de 1962, procediéndose desde ese momento a la recepción, mediante inventario valorado, de las máquinas y equipos disponibles.

Posteriormente y al haberse constituido la Empresa Nacional de Electricidad cuyas funciones, entre otras, es la reestructuración integral de los servicios energéticos del país, tomó a su cargo los trabajos de mejoramiento y expansión del sistema de Tarija, que se concluyó en diciembre/64. Este organismo especializado en materia de energía eléctrica ejecutó obras tendientes a dar solución al aflictivo problema energético de Tarija, que sintéticamente puntualizamos en los siguientes aspectos:

- 1o. — Reestructuración de la Red de A.T. en 15.000 Mts. y de B.T. con 60.000 Mts.
- 2o. — Instalación y montaje de 25 Puestos de Transformación con una potencia total instalada de 2.000 KW.
- 3o. — Ampliación de la potencia instalada con un nuevo Grupo Electrógeno de 575 KW y reparación completa de dos motores con sus generadores de 200 KW c/u.
- 4o. — Reestructuración de las fases Técnica y Administrativa.
- 5o. — Reestructuración económica mediante ajuste tarifario, en fecha junio 1968.
- 6o. — Incorporación de un moderno sistema de alumbrado público.

Con esto se ha logrado la regularización completa del sistema y podemos indicar que sus resultados están traducidos en los siguientes puntos:

- 1º. — Tarija goza de uno de los mejores sistemas de suministro de energía eléctrica de Bolivia.
- 2º. — Al recibirse la Empresa se debía cubrir un déficit de — 40.000 \$b. y en la actualidad SETAR S.A. dispone de \$b. 900.000 destinados a garantizar el eficiente servicio cuyos fondos se encuentran depositados en el Banco Central de Bolivia en Tarija.
- 3º. — Por la eficiencia del servicio de energía eléctrica la fase industrial ha tenido un incremento del orden del 18% anual durante las gestiones de 1966—1967 y 1968, el incremento normal en Bolivia es del orden del 6% anual, en consecuencia, este compromiso adquirido con los usuarios frente a sus inversiones, obliga a orientar y garantizar el servicio de energía eléctrica cuya reestructuración significa no solamente asistencia técnica, sino también un fondo monetario y una permanente batalla para habituar al consumidor a encuadrarse en un principio de orden y disciplina frente a sus obligaciones y compromisos, único medio de conseguir el desarrollo y expansión de una Empresa.

La Empresa Nacional de Electricidad permanentemente preocupada por garantizar a la futura demanda, ha efectuado estudios de factibilidad de potenciales hidrológicos para una electrificación hidráulica, poniendo especial énfasis en el Proyecto de San Jacinto, pero el costo de los estudios y ejecución de la obra demandan fuertes inversiones que se deben respaldar por organismos legalmente constituidos y económicamente operativos. La superación de estos factores fue la aguda preocupación de ENDE a efectos de que Tarija pueda incorporarse en las líneas de crédito energético con fondos provenientes del B.I.D.

La fase económica fue solucionada satisfactoriamente con la participación de la Dirección Nacional de Electricidad, organismo encargado de aprobar la regulación de tarifas eléctricas de Bolivia, y que después de un exhaustivo estudio se obtuvo aprobación de un sistema tarifario para Tarija, que beneficiaba a un tercio de la población en tanto que dos tercios del total de usuarios eran levemente elevados, con lo que se solucionó la crítica situación que atravesaba SETAR. Subsanado este punto sólo faltaba constituir el Status Jurídico de la Empresa, tema que ha sido aceptado, habiéndose demorado tres años en sus trámites, ello en razón de la desconfianza a la operabilidad de la nueva organización. Por este motivo se han elaborado los Estatutos que regirán a la nueva empresa delegando el poder de designar la Gerencia de Servicios Eléctricos de Tarija S.A. al máximo organismo del país que es la Empresa Nacional de Electricidad.

Con la obtención de la personería jurídica SETAR S.A. estaría en condiciones de adquirir cualquier compromiso nacional o internacional para canalizar obras hidroeléctricas de envergadura, de este modo se aprovechará el enorme potencial hidráulico que dispone el Departamento de Tarija, única forma de sustentar el Desarrollo Industrial que constituiría la principal fuente de ingresos frente a la desocupación.

Tarija, 28 de marzo de 1969

SERVICIOS ELECTRICOS DE TARIJA S.A.

Ing. Luis Orellana Peñaranda,  
GERENTE.

DESDE LA PAZ  
EL SALUDO FRATERNAL  
Y PATRIOTICO  
PARA EL  
HEROICO PUEBLO  
DE TARIJA  
EN EL DIA DE  
SUS GLORIAS

ALOJAMIENTO  
15 DE ABRIL

Que ofrece el mejor  
servicio en el ramo.



**!VIVA TARIJA!**



**DONDE LAS AGUAS BAJAN TURBIAS.** — Esta es la calle Méndez Arcos y está a dos cuadras de la elegante Plaza España. Por la arteria llena de zanjas las aguas bajan turbias; así se documenta que Sopocachi Nuevo también tiene problemas.



**NO TODO ES PRIVILEGIO EN SOPOCACHI NUEVO.** — La escasez de agua ha determinado que en la calle Crespo se coloquen pilas públicas donde acude el vecindario. La basura, las zanjas y ramas silvestres dan evidencias del abandono.

# PROBLEMA Y NECESIDADES URBANAS (NOTA V) TEMBLADERANI: 800 Y CANTINAS; SOPOCACHI LAS AGUAS BAJAN

La imagen de que Sopocachi Nuevo es uno de los barrios más privilegiados porque dispone de todos los servicios resulta falsa por la existencia de calles sin aceras, basurales y falta de agua.

Tembladerani, un barrio humilde cuya gran parte dedica su domingo de descanso a tareas comunales de limpieza y azote de la delincuencia y trata de neutralizar el furo de los locales de expendio de bebidas alcohólicas apoyando el folklore.— Sopocachi y Tembladerani, dos zonas de clase social homogéneas, en un minucioso examen de los periodistas de la Nueva América.—

Usted llega a la Plaza España en Sopocachi Nuevo y si va como turista puede decirle orgulosamente: "Esta es la zona residencial de La Paz".

casita "chiche" de fino acabado y dá lástima cómo sus moradores empiezan a caminar con el barro hasta los tobillos, apenas pisan la calle".

En Sopocachi Nuevo, cuyos límites son El Montículo, la Avenida Jalmes Freyre, el Cerro de Llojeta y la calle Méndez Arcos, vive un vecindario de clase media B y pequeña burguesía.

La misma historia se repite en las calles Crespo, Rosendo Gutiérrez.

¡AGUA... AGUA!

El Parque Adela Zamudio, el Cerro del Montículo y la Plaza España, son

Cuando los reporteros salen sobre la calle Vincenti, aparecen

## UN POETA A QUIEN NO SE HACEMUCHO HONOR

Las calles de Sopocachi Nuevo tienen nominaciones de homenaje a poetas, escritores y periodistas; calle Cervantes ("El Quijote"); Ricardo Mujía (poeta); Muñoz Cornejo (periodista); Ricardo Jalmes Freyre ("Castalia Bárbara") etc.

Tiene encanto verdaderamente poético la verde y bien cuidada plazita Adela Zamudio.

Sin embargo, ningún honor se hace con un estercolero denominado Rubén Darío. A este lugar —un espacio abierto lleno de desniveles, basurales y lugares donde crecen malvas silvestres, se colocó una hermosa placa de hierro que dice: "Plaza Rubén Darío".

Los admiradores del notable vate nicaraguense no se sentirán muy satisfechos; no se le hace ningún honor desde luego.

tres espacios verdes en los que la Municipalidad se esmeró, respondiendo al esfuerzo de quienes transformaron las antiguas chacarillas en una zona urbana con multicolores chalets.

muchas vecinas, especialmente amas de casa, y nos hacen este relato de sus llamadas telefónicas a la Sección Aguas Potables de la

Sin embargo, cuando llueve — desde la esquina Víctor Sanjinés y Méndez Arcos, puede llegar a la evidencia de que por esa arteria en pendiente "las aguas bajan turbias".

### CONTRASTE

A sólo dos cuadras de la Plaza España, sobre la Méndez Arcos, comienza el contraste. Los moradores de la Méndez Arcos, finalmente, dicen con tono irónico: "No debe llamarse calle Méndez Arcos sino Riachuelo Méndez Arcos". Y la irónica afirmación documentada por la cantidad de zanjas que se abren en medio de la calle, zanjas que arrastran todo el barro y todo el agua que desciende desde las calles adyacentes. Allí son desconocidas las aceras y el empedrado. No obstante quienes desean poseer su vivienda propia hacen frente a los problemas con franciscana resignación.

Se ve, por ejemplo, una

## Policías que no son policías

En esta información sobre el populoso barrio de Tembladerani la existencia de 800 chicherías y el dato fué proporcionado por la Sub—Junta Vecinal de Jukulumani.

Lógico es pensar que funcionando tal cantidad de centros de expendio de bebidas alcohólicas, abundan los problemas de orden social y delincuencia. Hace años un jefe de Policía movilizó personal y trató de hacer una redada de maleantes. La operación tardó mucho y, aunque parezca extraño, los policías debieron vencer para vencer la resistencia ofrecida por los maleantes que llegaron a atacar a los policiales utilizando piedras.

En esa oportunidad un reportero fue herido en la cabeza por un ladrón. La acción de la delincuencia crece y crece en Tembladerani y afecta a gente humilde en horas de la noche; el deficiente alumbrado y la acción de los delincuentes.

Los vecinos de Jukulumani para defenderse organizaron rondas de vecinos civiles que hacen rondas nocturnas y, en lo posible, capturan a los delincuentes.

Tenemos una comisaría, dijo un vecino, pero allí sólo los policiales resultan insuficientes. Una de esas noches, los maleantes se atrevieron a robar a los policiales.

Alcaldía, llamadamente tienen la culpa porque también hay una especie de...

Cuando los vecinos de la calle Jalmes Freyre hacen reclamaciones tiene pero eso significa que afecta a otra arteria...

El problema de Sopocachi Nuevo es de...

BARRIO CONTRASTE  
TEMBLADERANI

La cancha del fútbol es a miles de metros y las aficionadas al fútbol no tienen espacio al aire libre. Las instalaciones deportivas importantes inferiores que ansian llegar a ser profesionales.

Tembladerani tiene una población de 100 mil habitantes. Los habitantes afirman los problemas que está al pie de la montaña Alto y que, por eso, se conecta con Sopocachi a través de la Avenida Vincenti.

La cancha del fútbol es así como un movimiento popular al fútbol. El juego de tierra se juega y digamos programamos una Liga Deportiva. Sin embargo, tienen necesidad de mejorar también juegan a los deportes y determinado...



**LA CIUDAD... Y LOS PERROS.**— Dos elegantes chalets en el lugar que pomposamente se denominó "Plaza" Rubén Darío. Esta nota gráfica corresponde también a Sopocachi Nuevo. Como es imposible conseguir servicio de carros basureros, el vecindario arroja las basuras sobre la calle.

### El hombre que tiene la llave del agua

—¿Con quién hablo?  
 —Con la Sección Aguas Potables de la Municipalidad  
 —Yo le hablo a nombre de los vecinos de la calle Vincenti, Sopocachi.  
 —Si ¿Qué es lo que desea?  
 —Quejarme.  
 —Quejese nomás.  
 —Resulta que otra vez no tenemos agua y esto ocurre también en las calles adyacentes: Jaimes Freyre, Muñoz Cornejo, Cervantes, etc.  
 Estos llamados telefónicos, refiere una vecina de Sopocachi Nuevo, son casi diarios y como respuesta del funcionario de la Sección Aguas Potables de la Municipalidad, se obtiene esta referencia:  
 —Busquen al hombre que tiene la llave maestra de esa zona. De él depende solucionar el problema.  
 Y entonces ocurre esto: el Hombre de la Llave Maestra, presumiblemente hace una operación en algún tanque y se da agua a la calle Vincenti pero se deja de dar agua a la calle Méndez Arcos o viceversa.

tenido que organizar su propia policía... para defenderse.

**POSITIVO...**

**NEGATIVO**

Haciendo un resumen de los dos barrios que visitamos, se tienen este resumen:

Sopocachi Nuevo, lo positivo: tres bonitos parques y calles pavimentadas. Negativo: falta de agua y el abandono de las arterias que están dos cuadras arriba de la Plaza España.

Tembladerani, lo positivo: un parquecito infantil; buen servicio de colectivos de la Línea 2, según afirmación del vecindario de Jukumarini. Lo negativo: cantinas en número excesivo; afluencia de maleantes; falta de alcantarillado; falta de vigilancia policial; riachuelos sin canalizar.

**PROXIMA NOTA:**

La nota que aparecerá en HOY y que también será difundida por RNA, ha de constituir una visita a una enorme casona del Barrio de Chijini: allí donde viven más de mil personas.



**FUTBOL Y COPETINES.**— La cancha Bolívar en el populoso barrio de Tembladerani.— Este espectador ya consumió las tres "rubias espumantes" que están en el suelo. Le ayudó a consumir

uno de los "deportistas" que practicaban sobre el popular campo de fútbol.

1969.

espacio, tres espec.

CANTINAS

la cancha Bolívar fun-

cas cantinas: chiche-

mente. Y no es extra-

los deportistas se ha-

hería hasta la tienducha

eben un vaso de

tomar más álmos".

evangélicas y una

ta muy próximas a la

chicherías como una

entralizante a dos he-

de volumen: las canti-

de la delincuencia

zona como azote

trabajador vecinda-

UMARINI

población de Tembla-

cho sub-juntas veci-

activa, al parecer, es

de "Jukumarini" que es

de lo que en

era la cancha del

sept.

trabajamos todos los

tas comunales, afir-

el Presidente de la

Jukumarini.

de esta gente son

liberan en el arregio de

con que algún día la

canalice los riachue-

festivales folklóricos

de bailarines infantí-

recandan esta destina-

construcción de una sede

en, inclusive, un equipo

aplicación que orgullo.

"Radio Juku".

de la Sub-Junta Ju-

afirman categóricamente

funcionan ochocien-

que muchas de ellas

atadas por maleantes,

ente, los dueños de can-

parece que gozan de

encia. El anterior Inten-

Policia Urbana clausu-

número de figones pero

ce días éstos volvieron a

os.

el alumbrado público es

membran los atracos a

transcidentes. Hay una

presión con solo dos funci-

los propios vecinos han

# Su cine para hoy

## CINE 6 DE AGOSTO

Matinée, tanda y noche. En tecnicolor. Dos titanes de la pantalla en lucha frente a frente: VERACRUZ con Burt Lancaster y Sarita Montiel. Actualidades mundiales Nº 13. Precios matiné 3.10 y 3.60. Tanda y noche 3.80 y 4.30.

## CINE SCALA

Matinée, tanda y noche MATRIMONIO A LA ARGENTINA con Rodolfo Bebán. Precios matiné 4.90 y 5.40. Tanda y noche 5.60 y 6.10.

## CINE LA PAZ

Matinée, tanda y noche LOS PERVERSOS SUEÑOS DE UNA RUBIA con Elke Sommer. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matiné 3.10. Tanda y noche 3.80.

## CINE TESLA

Matinée en tecnicolor GENGHIS KHAN con Omar Sharif.— Tanda y noche en tecnicolor DULCES PECADOS DE SUSANA con Pascale Petit (Prohibida para menores de 21 años). Precios matiné 3.00 y 3.50. Tanda y noche 4.50 y 5.00.

## CINE PRINCESA

Matinée en tecnicolor REBELION DE LOS HIPPIES con Shelley Winters. Tanda y noche LA CASA DE MADAME LULU con Libertad Leblanc (Prohibida para menores de 21 años). Precios Matinée 3.50, 3.00, 2.50 y 2.00. T. y N. 4.00, 3.50, 3.00 y 2.50

## CINE UNIVERSO

Matinée, tanda y noche estreno de la sensacional película LA EDAD DIFÍCIL en tecnicolor, con David Niven y Cristina Ferrare. Precios matiné 4.60 y 5.10. Tanda y noche 5.30 y 5.80.

## CINE MONJE CAMPERO

Matinée JAMES TONT: OPERACION UNO, con Laño Buzanca. Tanda y noche solamente mayores BELLE DE JOUR: BELLA DE DIA, a color, con Catherine Deneuve. Precios matiné 3.60 y 2.60. Tanda y noche 5.30 y 3.80.

## CINE MIRAFLORES

Matinée y noche LA CAMARA DEL TERROR y LA PERSECUCION DEL ZORRO. Tanda LA CAMARA DEL TERROR.— Precios matiné 2.10. Tanda y noche 2.70.

## CINE ROXY

Matinée, tanda y noche D'JANGO NO PERDONA y EL HOMBRE QUE HIZO EL MILAGRO. Precios matiné 2.60. Tanda y noche 2.70.

## CINE 16 DE JULIO

Primera función Hs. 15.30. Segunda función Hs. 19.30 LA BIBLIA. Precios primera función 5.10 y 7.10. Segunda función 5.30 y 7.30.

## CINE ABAROA

Matinée, tanda y noche. Estreno doble: en tecnicolor LUTRING DESPIERTA Y MATA y PISTOLAS DEL DIABLO. Precios: matiné 1.60 y 2.60. Tanda y noche 1.60 y 2.70.

## CINE VARIEDADES

Matinée, tanda y noche: OPERACION TRUENO con Sean Connery y FRONTERAS BRAVIAS. Precios matiné 1.60 y 2.60. Tanda y noche 1.60 y 2.70.

## CINE PARIS

Matinée, tanda y noche estreno de la extraordinaria película de James Bond SOLO SE VIVE DOS VECES en tecnicolor, con Sean Connery. Precios matiné 3.10. Tanda y noche 3.20.

## CINE AVENIDA

Matinée TRES BALAS PARA RINGO y JOSIE LA INDOMABLE. Tanda MARNIE LA LADRONA. Noche MARNIE LA LADRONA y JOSIE LA INDOMABLE. Precios matiné 2.10 y 1.60. Tanda 2.20 y 1.70. Noche 2.70 y 2.20.

## CINE BOLIVAR

Matinée y noche para caballeros, tanda para damas LA GRAN VERDAD DEL SEXO. Precios matiné 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

## CINE MEXICO

Matinée LA MUERTE ES PUNTUAL y PALOMO LINARES. Tanda y noche prohibida para menores de 21 años LA CUCHARACHA y PALOMO LINARES. Precios M. T. N. 3.00 y 2.00.

## CINE TRIANON

Desde las 14 horas funciones continuadas QUE HAREMOS CON PAPA y DOS PISTOLAS GEMELAS con Pili y Milli.

## CINE AMERICA

Matinée y noche DOS PINTORES PINTORESCOS y UN PAR DE ROBACHICOS.

## CINE COLON

Día Popular, matiné y tanda UN TIPO DIFÍCIL DE MATAR y DOS CHICAS LOCAS, LOCAS. Noche UNA JOVEN DE 16 AÑOS y SACRIFICIO DE UNA MADRE. Precios M. T. N. 1.50 y 1.00.

## CINE MURILLO

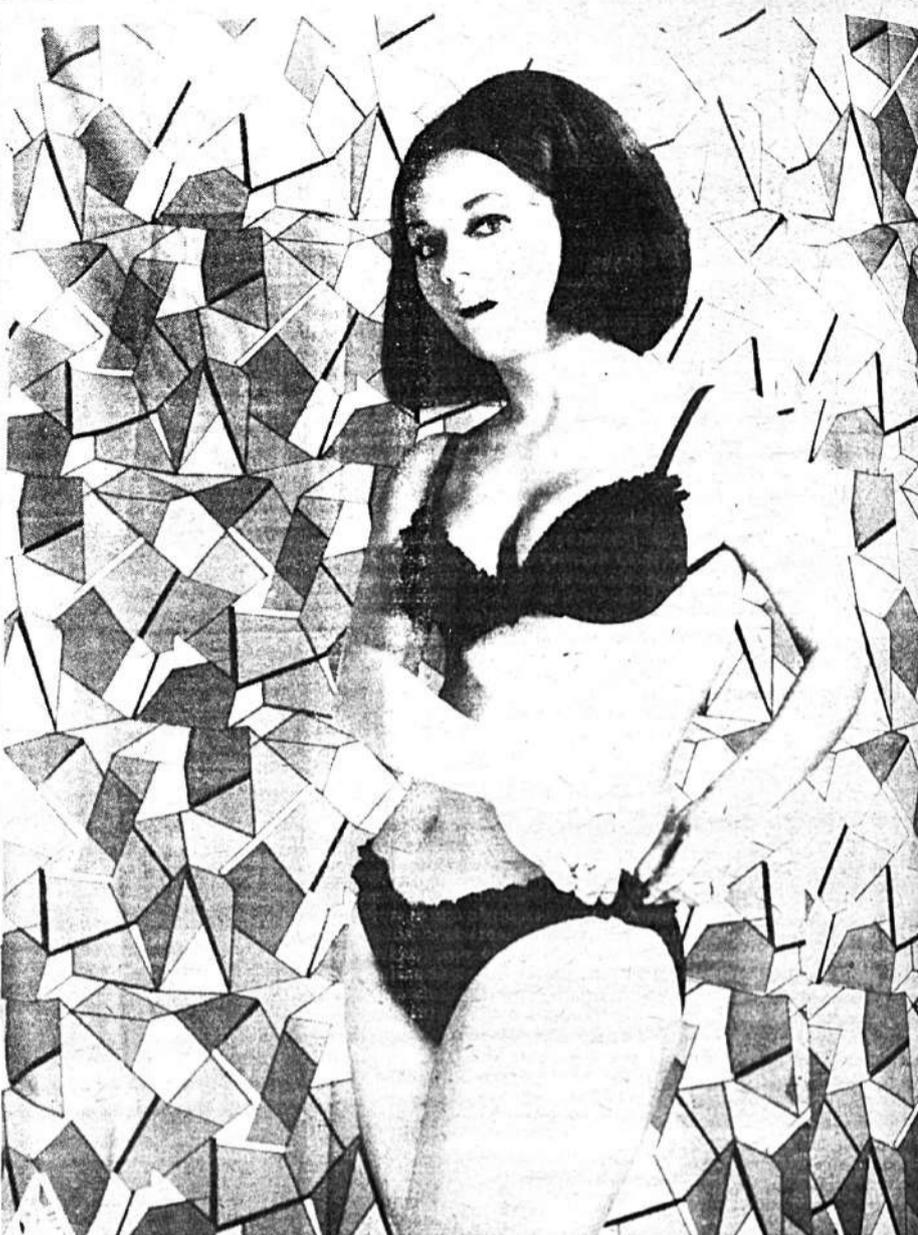
Matinée UNOS DOLARES PARA D'JANGO y AMETRALLADORA RAY. Tanda UNOS DOLARES PARA D'JANGO. Noche PAPA GANSO y RETO CALLEJERO. Precios matiné, tanda y noche 2.50 y 1.50.

## CINE LUX

Matinée, tanda y noche LOS DIEZ MANDAMIENTOS. Precios matiné 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

## CINE ESMERALDA

Matinée, tanda y noche 100.000 DOLARES PARA LASSITER LA PRUEBA DEL LEON. Precios matiné 2.20. Tanda y noche 2.70.



ISELA VEGA, de quien nos ocupamos hace ya algún tiempo, aparece hoy en este grabado presencia en un último filme moverá sin lugar a dudas a mucho interés. Condiciones no lo y naturalmente habrá que esperar el anuncio del estreno de una película suya en nuestro para conocerla mejor.



Un bonito y bien delineado programa en Altiplano: La Escena en la Radio. La lee Wálter Peña y tiene comentario de cine, teatro etc. El programa responde al título y naturalmente puede gustar a muchísima gente. Tal vez se deba insistir en las "bandas sonoras" para ilustrar los filmes comentados.

Un concurso sobre chistes el programa dominical Trapitos al Sol de R.N.A. Mandando el chiste a esa emisora y si logra ser leído pues recibe un disco el sábado siguiente. Modalidad que puede hacer mover el interés de los oyentes de ese espacio.

El programa Mesa Redonda que produce Roberto Cuevas, trató ayer sobre el problema del tránsito. Hubo algunas ideas verdaderamente interesantes. Ojalá mucha gente se entere de los puntos

## Se reunió Instituto de Investigación Artística

El día miércoles 9 de abril del presente mes, se realizó una importante reunión en el Instituto de Investigaciones Artísticas de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la M.S.A. A esta reunión que fue convocada por el Arquitecto José de Mesa, asistieron los arquitectos Andrés Rojo, Roberto Muñoz Pacheco, Fernando Díaz, Carlos Calvimontes, Teresa Gisbert, Alfonso Roberto Mantilla. La reunión tuvo por finalidad discutir los problemas inherentes a la restauración de la iglesia de Puno situada en el Departamento de Potosí. La iglesia construida en el año 1653 por el arquitecto Juan Revollo Vásquez, es un interesante ejemplo de arquitectura del barroco en la Audiencia de Charcas. La actualidad presenta una serie de deterioros que requieren urgente su restauración.

En esta misma reunión, también se pusieron las bases para la realización de un simposio sobre técnicas de restauración de materiales antiguos que auspiciará el Instituto y la Facultad de Arquitectura, a fin de poder encarar las diferentes restauraciones que se harán en un futuro próximo.

Anda muy bien el programa de los domingos por la tarde en el teatro.

Con noticias a cada domingo buena música y completa del panorama deportivo nacional, esta producción de Carri alcanza notable éxito.

Un programa extenso se cumplió anoche en el Galaxia. Radio El Cóndor obsequió a sus amigos un show de artistas celebrando un aniversario más de existencia. Muchísimo público concurrió al acontecimiento.

**EL ULTIMO SABADO FUE UN EXITO ROTUNDO UN LLENO INCREIBLE QUE SE REEDITARA EL PROXIMO SHOW DE LOS SABADOS de Micky Jiménez**

Debutará la sección infantil de la Academia de Carmen Bravo, y el grupo infantil folklórico Bordadores del Gran Poder. Y muchas luminarias.

**Reserve Localidades en el Cine Princesa**

# SINTESIS

Invitaron un almuerzo a sus relaciones en su residencia de Calaco los esposos Oscar Alcoreza y Miriam de Alcoreza.

Un grupo de señoras se reunieron para una tarde de juego en las Miriam Paredes de Aya-

Invitaron a sus amigas María y Arce de Bustillo.

Despedir a Mónica Valda quien próximamente se ausentará del país, ofrecieron un cóctel los esposos Rodolfo Bedregal y Patricia de Bedregal.

Retribuyendo atenciones, dio un té a sus amigas Josefina Duchén de Aramayo.

El viernes reúne a un grupo de sus amistades para una fiesta Graciela Rossel Sanjinés.

Con motivo de agasajar a María Elena Antezana Calderón, quien viaja próximamente a Europa, invitaron una cena los esposos Hugo Velásquez y Violeta Burgoa de Velásquez.

Cumplió años Mary Vásquez Siles, con este motivo invitó un almuerzo a las personas que estuvieron a felicitarla.

## EXPOSICION

El martes 15 a las 19:00 hrs. en el museo Nacional de Bellas Artes, con el auspicio del Ministerio de Cultura, Información y Turismo y el Centro Boliviano-Americano se llevará a cabo la inauguración de la exposición de pin-

tes de Lourdes Telleria y Arce de Bustillo.

Un grupo de señoras se reunieron para un té-bridge Olga y Inchauste.

Invitaron un almuerzo a sus relaciones en su residencia de Calaco los esposos Oscar Alcoreza y Miriam de Alcoreza.

Un grupo de señoras se reunieron para una tarde de juego en las Miriam Paredes de Aya-

Despedir a Mónica Valda quien próximamente se ausentará del país, ofrecieron un cóctel los esposos Rodolfo Bedregal y Patricia de Bedregal.

Retribuyendo atenciones, dio un té a sus amigas Josefina Duchén de Aramayo.

El viernes reúne a un grupo de sus amistades para una fiesta Graciela Rossel Sanjinés.

Con motivo de agasajar a María Elena Antezana Calderón, quien viaja próximamente a Europa, invitaron una cena los esposos Hugo Velásquez y Violeta Burgoa de Velásquez.

Cumplió años Mary Vásquez Siles, con este motivo invitó un almuerzo a las personas que estuvieron a felicitarla.

El martes 15 a las 19:00 hrs. en el museo Nacional de Bellas Artes, con el auspicio del Ministerio de Cultura, Información y Turismo y el Centro Boliviano-Americano se llevará a cabo la inauguración de la exposición de pin-

tes de Lourdes Telleria y Arce de Bustillo.

Un grupo de señoras se reunieron para un té-bridge Olga y Inchauste.

Invitaron un almuerzo a sus relaciones en su residencia de Calaco los esposos Oscar Alcoreza y Miriam de Alcoreza.

Un grupo de señoras se reunieron para una tarde de juego en las Miriam Paredes de Aya-

Despedir a Mónica Valda quien próximamente se ausentará del país, ofrecieron un cóctel los esposos Rodolfo Bedregal y Patricia de Bedregal.

Retribuyendo atenciones, dio un té a sus amigas Josefina Duchén de Aramayo.

El viernes reúne a un grupo de sus amistades para una fiesta Graciela Rossel Sanjinés.

Con motivo de agasajar a María Elena Antezana Calderón, quien viaja próximamente a Europa, invitaron una cena los esposos Hugo Velásquez y Violeta Burgoa de Velásquez.

Cumplió años Mary Vásquez Siles, con este motivo invitó un almuerzo a las personas que estuvieron a felicitarla.

El martes 15 a las 19:00 hrs. en el museo Nacional de Bellas Artes, con el auspicio del Ministerio de Cultura, Información y Turismo y el Centro Boliviano-Americano se llevará a cabo la inauguración de la exposición de pin-

tes de Lourdes Telleria y Arce de Bustillo.

Un grupo de señoras se reunieron para un té-bridge Olga y Inchauste.

tura que presentará Robert W. A-

## EN EL CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

Mañana a las 19:00 hrs., Gonzalo Saavedra ofrecerá una charla sobre Historia de Bolivia.

## ENFERMOS

Recibe atención médica Alcira Landivar de Agullar.

Enfermo René Galarza S.

Delicada Marina Barrón de Castro.

Mejorada Ana María Tórriz Salazar.

## GENTE VIAJERA

Regresaron de Bélgica los esposos Rodolfo Arraya y María del Carmen Vilela de Arraya.

Viajó a Estados Unidos Julia Elena Villalaba.

A Río de Janeiro Hortensia Peláez de Rocha.

Llego de Colombia Wálter Miranda Morales.

De Francia Daisy Montañó de Vargas.

Retornó del Uruguay Luis Fernando Aranibar Flores en compañía de su esposa e hija.

A Buenos Aires Betty Castillo de Maldonado.

Regresó de Inglaterra Carlos Sorria Bermúdez.

Ir donde el médico y consultarle ampliamente sobre sus problemas.



**TAPETE DE JUEGO PARA EL BEBE**— Una manta redonda. Se hace con aguja de gancho gruesa y con estambre grueso. Sirve como lugar para gatear o soporte para meter el corralito. Escogimos lana de color azul oscuro y brillantes y además un cojín correspondiente.



**PANTALLA PARA LAMPARA**  
Se hace con aguja de gancho y estambre a colores y se recubre con ella una pantalla interior. El recubrimiento se hace en forma sencilla y produce un efecto luminoso muy agradable.

## INICIATIVA FEMENINA

La acuciosidad estadística a que son aficionados los norteamericanos los ha hecho realizar una curiosa investigación: ¿ Cuántas declaraciones de amor recibe una mujer en el curso de su vida ? " y " ¿ A cuál de los dos sexos corresponde la mayor incidencia en hacer proposiciones matrimoniales ?

Con exactitud cronométrica se ha respondido a la primera interrogación : " La mujer promedio — "average" — recibe en el curso de su vida cuatro y tres cuartos declaraciones de amor. En cuanto a la segunda pregunta, el resultado de la investigación ha sido asombroso : La mujer propone matrimonio al hombre dos y media veces con mayor frecuencia de lo que éste lo solicita de ella. Los psicólogos encargados de la investigación, declararon que no se trata precisamente de que la mujer proponga matrimonio al hombre liso y llanamente. No. Lo que ocurre es que esta evalúa erróneamente lo que son, simples manifestaciones de galantería masculina. El hombre — "pica-flor", como decían nuestras abuelas — gusta de insinuarse aquí y allá, de hacer son-

deos amorosos para provocar reacciones que le permitan conocer mejor a la mujer, y decidir después si le conviene o no para esposa. La mujer, siendo por naturaleza más efectiva que el hombre, toma estos sondeos por declaraciones de amor que su tímido galán no se atreve a expresarle con más claridad. Las acepta como algo definitivo y es ella entonces la que fuerza una situación que termina en boda.



## LOS QUE RIGEN LA MODA

ROVIRA.— De estudiante de medicina a diseñador. Fue este el salto que dio Pedro Rovira a ser fiel así mismo. El blanco es uno de sus colores favoritos. " Me encanta la nieve" dice el diseñador. Negro, rojo y blanco serán sus colores más frecuentes en esta próxima temporada. Usa mucho los detalles y accesorios. Pedro Rovira es un gran aficionado a la música y posee una importante colección en su casa de Cataluña. Tal vez por esta razón su colección Primavera—Verano tiene un sabor especial. Grandes lazos estratégicamente colocados, conjuntos de pantalón y vestidos de anchos cinturones y la novedad de su colección presente.

## INGLES - INTENSIVO - INGLES

Clases INTENSIVAS de una hora diaria para todos los NIVELES

Cursos para NIÑOS — JOVENES y ADULTOS

Ayudas AUDIO - VISUALES Textos MODERNOS

Horarios a elección. Las clases comenzarán lunes

14 de abril.

## INSTITUTO DEL IDIOMA INGLES

MERCADO 1335 ZAPATA 10 (Frente Universidad)

Teléfono 27686 Teléfono 40703



¿SABE CUÁL ES EL LOCAL "INN" DE LA PAZ ? PUES...

Hosteria don P.P.

# TRACTOR

VENDO, MODELO T 6  
 INTER DE ORUGAS  
 PERFECTO ESTADO.  
 REF. TEL. 2-2282  
 ó Av. VASQUEZ Nº 177  
 SOLO TARDES

## FORMULA SEGURA PARA QUE NO SE RETRASEN LAS FUNCIONES MENSUALES FEMENINAS

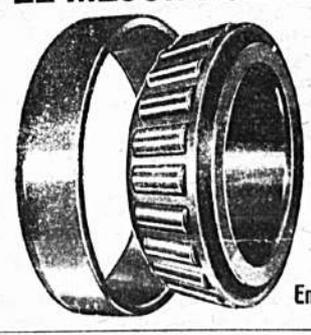
Cuando las funciones femeninas se retrasan, usted se siente nerviosa y preocupada. Elimine la causa enseguida! Tome KRONOX y rápidamente recobrará esa normalidad y bienestar que la harán sentirse segura. KRONOX es el moderno procedimiento que la ciencia médica ha puesto al servicio de la salud y la felicidad de la mujer, cuando se retrasan sus "días críticos". ¡Pídalas hoy en su botica y siéntase segura, contenta y saludable!

D	L	M	J	V	S
	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31

**SEGURAS**  
**KRONOX** CAPSULAS  
 para la mujer



EL MEJOR RODAMIENTO DEL MUNDO



# SKF

VENTAS  
**INTERMAGO**  
 Avenida Montes 65

En el Interior Agencias **GRACIA**

**Comercial La Paz**  
 Av. BUENOS AIRES 649  
 Necesita departamentos en anticrético y alquiler, terrenos y casas en venta.

**Departamentos**  
 En anticrético sin intermediarios, tres cuartos plaza Murillo. Referencias: Teléfonos 42681 - 40966.

**Comercial La Paz**  
 Av. BUENOS AIRES 649  
 Ofrece 2 habitaciones anticrético \$b. 6.000.- y 2 departamentos. Nicolás Acosta en alquiler \$b. 1.500.- cada uno.

**Frial BRASILIA**  
 Edif. Brasilia. Tel. 22257  
 FIAMBRES - ABARROTES - LICORES - DULCES - POLLOS - MERCADERIA IMPORTADA - CARNES FRIAS

**EL CABALLERO  
 Y el  
 'NUEVAOLERO'..**



se visten en  
**ASTRERIA PAIVA**  
 ayza 317-Tel. 40688

# ¡ VIAJE CON SEGURIDAD!..



**SOBRE  
 LLANTAS**

# BRIDGESTONE

# TOYOTA BOLIVIANA LTDA

AGENCIAS EN TODO EL PAIS

# SE QUEBRARON 4 RECORDS DE NATACION EN INTERCOLEGIAL

Carola Alvestegui mejoró la marca de los 50 metros espalda, Adelaida Condori la de 50 metros pecho, equipo del Instituto Americano la posta libre de 200 metros y la posta de Saint Andrews mejoró marca de 5 por 50 combinada. El viernes culminará la competencia intercolegial femenina del ciclo medio con nuevas pruebas. *De file de reinas.*



VIRGINIA AGUILAR.- Reina de Saint Andrews



MARIA ELENA JIMENEZ.- Reina de Lindeman



CYNTHIA RIVERO.- Reina del Instituto Americano

Cuatro récords cayeron en el segundo festival intercolegial de natación, reservado para el Ciclo Medio, realizado el sábado anterior en la pileta del estadio Hernando Siles.

Carola Alvéstegui, de Saint Andrews, bajó la marca de los 50 metros estilo espalda, con un registro de 36" 5/10. El record anterior lo poseía Betty Bouzas, de Ingavi, con 39" 3/10, logrados en 1967.

Igualmente Adelaida Condori de Ingavi, estableció nuevo registro para los 50 metros pecho. Empleó 39". El registro anterior pertenecía a Rosmery Quintanilla, de Amor de Dios, con 43" 9/10 (1967).

A su vez la posta libre de Instituto Americano logró mejorar el tiempo para los 200 metros (4x50), estableciendo un tiempo de 2'35" 3/10. El mejor tiempo hasta el sábado era del colegio Ingavi con 2'47" 8/10 (1967).

También la posta combinada 4x50 fue batida por el colegio Saint Andrews que empleó 2'47" 2/10. El registro anterior era del colegio Ingavi con 3'2" 9/10 (1967).

Los resultados generales de las competencias realizadas en este segundo festival intercolegial fueron los siguientes: 50 metros libre, primera serie, 1)

Mabel Velasco (Instituto Americano), 33"9 10. 2) Rormery Quintanilla (Amor de Dios). Segunda serie: 1) Teresa Pino (Americano), 36"4 10. 2) Patricia Sarmiento (Amor de Dios). Tercera serie: 1) Isabel Oroza (Saint Andrews), 35"6 10. 2) Allison Schuyller (Calvert).

Cincuenta metros espalda, primera serie: 1) Carola Alvéstegui, (St. Andrews), 36"5 10. 2) Sonia Salinas (Americano). Segunda serie: Bonny Morris (Calvert), 37"4 10. 2) María Udaeta (Ingavi). Tercera serie: 1) Roxana Sahonero (St. Andrews), 38"2 10. 2) Patricia Sarmiento (Amor de Dios). Cuarta serie: 1) Rosmery Quintanilla (Amor de Dios), 37" 6 10. 2) Olga Ramirez (Liceo La Paz).

50 metros pecho, primera serie: Rosmery Ticona (Liceo La Paz), 41". 2) Marlene Saavedra (Ingavi). Segunda serie: 1) Rosmery Quintanilla (Amor de Dios), 44". 2) Verónica Bahuer (Calvert). Tercera serie: 1) Adelaida Condori (Ingavi), 39". 2) Carola Alvéstegui (St. Andrews).

50 metros mariposa, primera serie: 1) Adelaida Condori (Ingavi), 40". 2) Carola Alvéstegui (St. Andrews). Segunda serie: 1) Marlene Saavedra (Ingavi), 46" 8 10. 2) Rosmery Ticona (Liceo La Paz).

Posta 4x50 libre; primera serie: 1) Instituto Americano, (Pino, Salinas, Antezana y Velasco 2'35"3 10. 2) Calvert. Segunda serie: 1) Amor de Dios (Quintanilla, Alvarez Plata, Sarmiento y Sempértegui), 2'36"8 10. 2) St Andrews.

Posta combinada 4x50; final: 1) Saint Andrews (Sahonero, Becioya, Alvéstegui y Oroza), 2'47" 3 10. 2) Ingavi.

REINAS

En traje de baño, se presentaron a consideración del público asistente, ocho representantes de los colegios que buscan el título de Reina de la Natación Escolar 1969. En el último festival será elegida la soberana estudiantil de la natación.

VIERNES

El próximo viernes se llevará a cabo la tercera y última fecha de la competencia intercolegial. El programa a cumplirse en la oportunidad siempre en la pileta del estadio Hernando Siles es el siguiente: a partir de las 18.30 horas: Semifinales de las pruebas del Ciclo Medio. Finales del Ciclo Intermedio y Finales del Ciclo Medio. Elección y proclamación de la Reina de la Natación Intercolegial de La Paz 1969.



ANA ROULD.- Reina de Calvert



CARMEN SOSTRES.- Reina de Amor de Dios



VIRGINIA CALLE.- Reina de Inglés Católico

## PELE ASEGURA QUE BRASIL CONSEGUIRA TERCER LAURO

El Rey del fútbol mundial dice que "Brasil estará en perfectas condiciones para llegar a la gran meta. Aseguró no ser el pivot del equipo brasileño de fútbol. Los esquemas de Saldanha son modernos. El as del Santos cree en la fuerza innata del balompié de su país.

Roma, 13 (AP).— Pele "O rei" del fútbol brasileño y mundial confía que, en México, Brasil conquistará sus terceros laureles mundiales en 1970.

En un artículo para el diario deportivo romano "Corriere dello Sport", publicado hoy, el as del Santos, dice:

"Para mayo, estaremos en perfectas condiciones. Si, como espero, todo andara bien en las eliminatorias, México estará dentro de nuestras posibilidades y ambiciones. Y en México nuestro cuadro nacional deberá haber perfeccionado todo su plan para llegar a la gran meta".

Pele dice que después del eclipse en los mundiales de 1966, en donde el fútbol brasileño "alcanzó el escalón más bajo de nuestra historia", hoy en la selección brasileña "se respira aire nuevo. Un aire que pone en todos nosotros un deseo enorme de hacer buena figura, en casa y fuera, contra todos, incluso contra los campeones del mundo que nos vendrán a visitar en junio".

"Haremos esta buena figura", agrega Pele. "Ochenta y cinco millones de "tor cedores" lo es-

peran. En Brasil son todos torcedores del fútbol, desde los niños en mantillas hasta los viejos de 90.

"Se me pregunta", dice en otra parte Pele, "si en la selección nacional de 1969 hay todavía puesto para Pele. Yo respondo que sí y lo digo con toda franqueza. Anoto muchos goles y esto me causa placer porque todos saben que he nacido de verdad para anotar goles, y basta. Por ello cuando he sabido por Saldanha que formaba parte del plantel del cuadro nacional no he dicho nada a nadie, pero me he sentido contento como unas nuscuas".

Pele escribe que una de las cosas que le han "fastidiado más", ha sido cuando se ha comentado que él debería ser el "pivot" del cuadro, el "cerebro" del director, el hombre en torno al cual se debía fabricar el equipo. "Nada más falso. Jamás he querido ser el pivote del equipo nacional brasileño, jamás actitudes de condottiero o de salvador de la patria... Se comienza ahora de cero o casi cero. Con un nuevo entrenador, nuevos esquemas de juego, un sistema cier-

tamente más moderno. Creo firmemente no en la superioridad, sino en la fuerza innata del fútbol brasileño".

### Cruz ganó por puntos a Arnal

México, D.F. 13 (AP).— El gallo mexicano Raúl Cruz venció por decisión unánime al venezolano Manuel Arnal en diez asaltos en la "Arena México".

La tónica del combate fue el constante golpeo del mexicano y la resistencia del venezolano.

Cruz subió anoche al cuadrilátero pesando 54.000 kilos y Arnal 53.600.

En los tres primeros asaltos Cruz demostró tener un completo repertorio de golpes que tiraba con gran rapidez. Su derecha abajo fue su arma más peligrosa e hizo mucho daño a Arnal.

Para el quinto episodio la pelea parecía estar definida cuando Cruz salió de su esquina tirando derechas e izquierdas que pusieron en serios aprietos al venezolano.

## Por falta de rayado no se cumplió la fecha atlética

Por falta de rayado en la pista olímpica del estadio Hernando Siles, se suspendió la competencia "Iniciación", convocada por la Asociación de Atletismo de La Paz, y que debía empezar ayer para terminar el próximo domingo.

La falta de previsión entre las autoridades que controlan el escenario miraflorentino hizo postergar la prueba inicial de la asociación atlética paceña. No se fijó nueva fecha para esta competencia, limitándose la Asociación a señalar que la próxima prueba a realizarse es el circuito "El Prado", sobre una distancia de 10.000 metros, que se efectuará el 4 de mayo venidero. Entretanto, proseguirán los entrenamientos bajo las órdenes de Damirón Domínguez, todos los días de 7 a 9 de la mañana, los sábados en la tarde, desde las 14 horas, y los domingos de 8 a 11 de la mañana.

# Campeonato de volibol Cinco Continentes empieza mañana

Llegaron a Montevideo, sede de una de las series, representantes de México, Brasil y Estados Unidos. Los nipones acaparan las principales atenciones. Los venezolanos se movilizarán hoy. Interés especial por este importante evento.

Montevideo, 13 (AFP).— Los seleccionados de voleibol de México, Brasil y Estados Unidos llegaron anoche aquí para participar en el torneo mundial extraordinario "Cinco Continentes" a disputarse del 15 al 27 de los corrientes.

Con las lógicas fatigas del viaje, pero llenos de optimismo, los integrantes de las delegaciones pasaron a alojarse inmediatamente en el lujoso hotel "Victoria Plaza", ubicado en el centro de Montevideo.

"Pese a que nos tocó una serie muy difícil, dijo el secretario de la Federación Mexicana, Rafael Galindo, no la daremos por perdida. Japón y la República Democrática Alemana, segundo y cuarto respectivamente de la última olimpiada, encontrarán en México un rival dispuesto a complicarles la tarea".

Añadió Galindo que para ello cuentan con un equipo joven, con promedio de edad de 22 años, y experimentado por las confrontaciones de la olimpiada realizada en su país.

Por su parte, el profesor Paulo Mata director técnico de los brasileños, se mostró más optimista con respecto a lograr la clasificación.

Mata dijo "que la serie era accesible y que, sin desconocer la valía de Túnez y Venezuela, Estados Unidos era el rival más fuerte de la serie".

Dijo finalmente el profesor Mata que sus dirigidos están en excelente estado físico y técnico, razón por la cual descuenta la obtención de la clasificación para la rueda final.

En el día de hoy, los jugadores mexicanos, brasileños y norteamericanos tienen previstos adiestramientos en gimnasios de clubes locales.

Hasta ahora, las medallas de plata olímpicas japoneses acapararon la atención del público desde su arribo a Montevideo. Los entrenamientos fueron seguidos por gran cantidad de cu-

riosos y los críticos destacan las grandes condiciones de los nipones.

Túnez, el otro país que ya está en la capital uruguaya, no ha conformedo a los entendidos, que lo consideran como un equipo "modesto, comparable al nivel sudamericano".

Para las próximas horas son esperados los venezolanos y alemanes del Este, últimos representantes que completarán las series "B" y "C" a disputarse en Montevideo.

## VENEZUELA

Caracas, 13 (AP).— La delegación venezolana al campeonato mundial de volibol que se ju-

gará en Montevideo viajará mañana.

Los principales jugadores de la selección son: Agustín González, Antonio Figueira, Raúl Domínguez, Luis Cubas, Rafael Morales, Nelson Oyales, Anibal Guerrero, Alfredo Márquez, Edgar Rojas, Juvenal Mucherino, Luis Frederick y Asdrubal Cabrere.

Según el técnico Borges, la formación regular será a base de González, Figueira, Domínguez, Cabrera, Frederick y Morales, con la posibilidad de incluir a Cubas, Mucherino o Márquez, en lugar de Cabrera o Domínguez.

El primer partido será frente al Brasil.

## FELIPE MUÑOZ, ULTIMO EN PRUEBA NATATORIA

Lond Beach, California, 13 (AP).— El mexicano Felipe Muñoz, ganador de la medalla de oro en estilo pecho en la última olimpiada, finalizó en sexto y último lugar de la prueba final de los 200 metros del campeonato nacional de natación.

Pero no se desalentó. "Lo considero estrictamente una experiencia", dijo Muñoz anoche después de la carrera. "En México, sólo entreno en piscina de 50 metros y es importante que aprenda las técnicas que los norteamericanos tienen para hacer sus vueltas".

La carrera aquí se desarrolló en pileta de 25 metros obligando a los nadadores a hacer el doble número de vueltas.

"Tengo 18 años de edad y aún no me considero en lo mejor de mi forma", dijo Muñoz que registró 2:13.06. El ganador de la prueba, Brian Job, registró 2:07.34.

Felipe añadió: "Estoy preparándome para el campeonato nacional en Louisville en agosto. El torneo se realizará en una piscina grande.

Muñoz fue el único competidor mexicano que llegó a las finales.

## FIorentina GANO Y OBTUVO DOS PUNTOS DE DIFERENCIA

Fiorentina ganó 3-1 en Nápoli y tiene dos puntos de ventaja sobre Cagliari y Milán que tiene 35 unidades. Se complica la situación de Sampdoria, Atalanta y Lanerossi—Vicenza, rezagados en el torneo. Detalles de la competencia...

Roma, 13 (ANSA).— El Fiorentina supo superar brillantemente el escollo del Nápoli en esta décima jornada de la segunda rueda del máximo campeonato italiano de fútbol y con una victoria de 3-1 consolidó su posición al frente de la clasificación con 37 puntos. Cagliari y Milán siguen a dos puntos de distancia: Los sardos lograron arrancar apenas un empate a Bologna (2-2), Milán pasó del tercero al segundo puesto —aun que compartido— gracias a un único gol marcado contra la portería juvenil.

Aunque prevista, la victoria de Roma sobre el Vicenza superó las expectativas (5-2), especialmente si se tiene en cuenta



CAROLA ALVESTEGUL— Superó ayer una marca del intercolegial de natación. Carola es una promesa en la natación nacional.

Resultados de la jornada de hoy: Bologna 2 Cagliari 2, Juventus de Turín 0, Fiorentina de Florencia 3, Pisa 0, Roma 5, Lazio de Vicenza 2, Torino 3, Atalanta de Bérgamo 1, Varese 0, Internazionale de Milán 1 y Sampdoria de Génova 3.

**POSICIONES**  
La tabla de posiciones del campeonato italiano de fútbol en primera división, después del vigésimoquinto fecha (después del segundo turno), es la siguiente: Fiorentina 37 puntos, Cagliari 35, Inter, Juventus de Turín 35, Lazio de Roma 25, Lazio 24, Palermo 23, Bologna 22, Varese 19, Pisa 18 y Sampdoria 17. Vicenza 17.

## RESULTADOS

El Fiorentina tiene 37 puntos contra 35 del Cagliari y Milán. La escuadra milanese volvió a compartir la segunda posición al superar apenas 1-0 al Juventus de Turín.

## SELECCIONES DE CHILE Y PERU JUGARIAN EN CARACAS

La selección venezolana, que se prepara para el mundial, jugará contra el Emelec ecuatoriano el siguiente sábado. Los clubes futbolísticos caraqueños contratarán extranjeros.

Caracas, 13 (AP).— La Federación Venezolana de Fútbol estudia la oferta hecha por los seleccionados nacionales del Perú y Chile para jugar sendos partidos en Caracas el próximo mes. Los equipos extranjeros, que se enfrentarán a la selección venezolana, cobran 10.000 dólares por partido, según se informó.

La Federación estudia la oferta, pero se anticipó que se solicitaría una rebaja en el precio para que se nivele a las posibilidades de la ciudad.

La selección venezolana iniciará sus partidos de preparación el próximo sábado frente al Emelec de Ecuador.

## LLEGADA DE EMELEC

Caracas, 13 (AP).— El Emelec del Ecuador jugará el próximo sábado 19 en Caracas frente a la selección venezolana de fútbol en un partido de exhibición, según se informó hoy aquí. La Federación Venezolana de Fútbol anunció que el conjunto ecuatoriano arribará el 17 tra-

## CONTRATACION DE JUGADORES

Caracas, 13 (AP).— El Valencia de la liga profesional venezolana de fútbol anunció la contratación de siete jugadores argentinos que se unirán al equipo formado por seis brasileños y varios venezolanos.

El Valencia F.C., anunció los nombres completos de los nuevos jugadores argentinos que son el zaguero Estanich, los delanteros Omar y Roberto Pérez, el zaguero el interior izquierdo Clasman, el interior izquierdo Jorge Félix Lostau, el centrocampero lantero Fuñe y el puntero izquierdo Jorge Alberto D...

## GRAN RECIBIMIENTO A CRACKS PERUANOS

Lima, 13 (AFP).— Recibimiento de héroes tributó anoche la afición peruana a la selección nacional de fútbol que retornó del Brasil donde jugó dos partidos amistosos.

Después de haber cumplido los trámites aduaneros en el aeropuerto los jugadores y el entrenador Didí fueron paseados en hombros por unos 3.000 hinchas eufóricos.

Rehusando hablar de los incidentes habidos el lunes en el Maracanã, Didí expresó su satisfacción por el rendimiento de sus pupilos así como por la conducta observada.

Añadió que dará ocho días de reposo a los jugadores quienes volverán a entrenar a partir del veinte para una gira por Colombia, América Central y México.

Didí expresó que la selección peruana mejorando y que para agosto, cuando enfrentará a la Argentina y Bolivia por las eliminatorias del mundial, estará a punto y luchará con denuedo por la clasificación.

Los jugadores también se declararon contentos de la visita al Brasil y, especialmente Orlando la Torre, disculparon a los brasileños por los incidentes que empañaron el choque del lunes.



MABEL VELASCO.— Nadadora del Instituto Americano en la prueba de espalda. El intercolegial femenino terminará el viernes.

# Boca y Colón cabaron a 0

boquenses tuvieron que extremar recursos de en el segundo tiempo, ante el asedio de Colón se acerca al record de Carrizo en la hazaña de mantener invicta la valla. Gimnasia dio el balneario a San Lorenzo, Resultados y posi-

Aires, 13 (ANSA).— Boca empató sin aperturas con Colón de su arquero Antonio Carrizo, enrolado en Millonarios, de

venezolano conserva el puesto con Vélez Sarsfield 15 puntos, cada uno de la victoria amplia el elenco velezano al 4-2 a Atlanta.

interzonal, donde se empató con In- a dos goles por la manera, el conjunto mantuvo el invicto

las sorpresas mayús- torneo estuvo a cargo y Egrima que ga- San Lorenzo de Alma-

ADOS  
A - San Lorenzo 2  
B - Vélez Sarsfield 4  
C - Colón 0 Boca Juniors  
D - Rosario Central 0, Banfield 0. Jugado el  
B - River Plate 0  
Estudiantes 3 Huracán  
3 Platense 1. Los An-  
gelines 1, Argentinos 0

## Ultimos del curso hípico

siguiente termi- concurso hípico "In- convocado por la Nacional de De- cumbres. Los resulta- la segunda jornada

ayer: prueba, Cecilia montando Ombú, y Granier, en Bohe- tos de Los Sargentos, el primer lugar.

cuarta prueba, prime- Angulo, en Gon- de Regimiento Ingavi. primeros: Gon- an Ombú, y Alfon- en Lilot. En el lugar, Jorge López, y Boy, y Hernán Saa- Gavilán.



El góler aviaador, salió, a cortar un centro y no cum- permanente. Fue en el primer tiempo cuando el asedio celeste como en la foto, en segundo plano.



**TERCILLA:** Esta visto que es mucho más servicial de mediocampista neto que en función atacante. Ayer no cumplió como en otras ocasiones. Aunque anotó el tanto bolivariano no fue el Tercilla que conocemos. Utilizó , en contadas oportunidades, el remate de media distancia que suele ser "su fuerte". Tampoco aprovechó su habilidad en los pases a profundidad. El, como sus demás compañeros no estuvieron en una tarde muy feliz. El fútbol es así, otra vez será.

## MÁLAGA-ESPAÑOL COMPROMETIDOS EN DESCENSO DE FUTBOL IBERICO

Los dos acompañarán al Córdoba que ya decretó su descenso. Real Madrid no tuvo inconveniente de ganar en su campo por 2-0 al Málaga. mientras que Español, como visitante, empató con Sabadell. La última jornada del torneo español se jugará el domingo.

Madrid, 13 (AP).— Real Madrid venció hoy a Málaga por 2-0 en la vigésimonovena y penúltima rueda del campeonato español de fútbol. El resultado poco menos que relega al equipo andaluz a la segunda división.

Tres equipos descienden automáticamente a la división inferior. Córdoba ya está condenado a ese destino, y los otros dos serán probablemente Málaga y Español.

Real Madrid, que conquistó el título de Liga hace dos semanas, no tuvo dificultades para batir al visitante Málaga. El interior derecho Amanco a los 27 minutos del primer tiempo y el extremo izquierdo Gento a los 38 del segundo anotaron los goles.

Barcelona empató sin goles con Sabadell en campo de éste y con ello Las Palmas se aseguró el segundo puesto en el torneo.

Español, en su campo, empató con Elche 1-1. Los visitantes se pusieron en ventaja a los 11 minutos con un gol del interior derecho Curro y el interior derecho barcelonés, Rodilla igualó a los 30 del segundo.

La Coruña perdió como local ante Zaragoza por 1-0. El tanto fue obra del interior derecho Bustillo a los 30 minutos del segundo periodo.

Córdoba y Granada empataron 1-1 en cancha del primero. Los goles fueron anotados por el extremo izquierdo Luis para Córdoba a los dos minutos del segundo tiempo y el extremo izquierdo Vicente para los visitantes a los 35.

Valencia superó por 2-1 a Atlético de Madrid. Los ganadores, que jugaron en su campo, obtuvieron los goles por mediación del interior izquierdo Paquito a los cinco minutos y el extremo izquierdo Poll a los 15

del primer tiempo. En el segundo descontó el extremo izquierdo Fernández a los 20.

Atlético de Bilbao y Pontevedra igualaron 2-2 en campo de aquél. Los goles de los visitantes fueron anotados por sus extremos fuertes y Odriozola a los 10 minutos del primer tiempo y ocho del segundo. El extremo izquierdo Lavin a los 15 del segundo y el interior izquierdo Ibáñez a los 38 conquistaron los de Atlético de Bilbao.

## PERIODISTAS DEPORTIVOS EN CONGRESO

Cali, Colombia, abril 13 (AFP). Fue aprobada la celebración de un Congreso Panamericano de redactores especializados en la crónica deportiva para los Sextos Juegos Panamericanos que se realizarán aquí en 1971.

La aprobación fue acordada por la Asociación Colombiana de Redactores Deportivos cuyo congreso extraordinario finalizó el sábado.

El Congreso que decidió también afiliarse a la Federación Mundial de Cronistas Deportivos, anunció que la celebración del certamen tendrá como objetivo, especialmente, un mayor contacto entre las organizaciones periodistas profesionales.

# LOCHE FUE DECLARADO "DEPORTISTA DEL AÑO"

Los periodistas deportivos argentinos le acreditaron esa distinción. "El Intocable" volvió al ring para entrenarse luego de 48 horas de haber desaparecido. El rival de Locche, en mayo, será el venezolano Hernández que confía en vencer.

Buenos Aires, 13 (AFP).— Nicolino Locche, actual campeón mundial de boxeo de los medianos juniors fue declarado "Deportista del año".

El Círculo de Periodistas Deportivos de Argentina, otorgó esa distinción al campeón mundial, en mérito a la obtención del título máximo de la mencionada categoría correspondiéndole tal mención por el año 1968.

En un acto a realizarse el mes próximo, con motivo de celebrarse el vigésimo octavo aniversario de su fundación la entidad que agrupa a todos los periodistas deportivos hará entrega del trofeo "Olimpia" al campeón argentino.

El nombre de Nicolino Locche se agrega a los de Juan Manuel Fangio (1954) ex campeón mundial de automovilismo, Pascual Pérez (1955) ex campeón mundial de boxeo, Jorge Batiz, (1956) ex subcampeón mundial de ciclismo. Pedro Dellacha (1957-fútbol), Osvaldo Suárez (1958-atletismo), Luis Federico Thompson (1959-boxeo), Rodolfo Hos-

singer (1960-vuelo a vela), Luis Alberto Nicolao (1961-natación), Norma Baylon (1962-tenis), Juan Dyrzka (1963-atletismo), Capitán Alberto Moratorio (1964-equitación), Altor Otano (1965-rugby), Horacio Accavallo (1966-boxeo) y Roberto de Vicenzo (1967-golf)

### GANO CORIA

Mar del Plata (Argentina) 13 (AFP).— El púgil brasileño de peso liviano, Ramón Gómez (59 k.700) fue derrotado por amplio margen de puntos por el argentino Miguel Coria (60 kilos) en un combate de boxeo a diez rounds.

El match se disputó anoche en el estadio Bristol de esta ciudad balnearia, ubicada a 405 kms. al sur de Buenos Aires y agradó a la gran cantidad de espectadores que lo presenciaron.

El brasileño fue rival de cuidado hasta la mitad del combate pero hacia el final fue superado netamente por un rival de mejor técnica y mayor potencia en la pegada.



## BELTOISE GANO EN FORMULA-2

Hockenheim, Alemania, 13 (AP). Jean Pierre Beltoise, de Francia, en un Matra Ford, ganó hoy la carrera para coches de la Fórmula 2, en memoria de Jim Clark, el ex - campeón mundial escocés que perdió su vida en esta misma competencia el año pasado.

El volante alemán occidental Hubert Hahne, en un BMW, llegó segundo con el mismo número de puntos que Beltoise para el campeonato europeo de volantes.

Beltoise, que ganó el año pasado el trofeo europeo, es un corredor de la fórmula uno y, por consiguiente, no puede participar este año en la competencia por este trofeo.

### MOTOCICLISMO

Cesenatico, Italia, 13 (AP). Glácomo Agostini de Italia superó hoy a su archrival italiano Renzo Pasolini para ganar la carrera internacional de motociclismo de Cesenatico en la categoría de 350 CC.

**VILLARROEL:** Descartó definitivamente su incorporación al fútbol de nuestro medio. El joven y eficiente defensor cochabambino afirmó que "razones de orden económico impidieron un arreglo con The Strongest".

# CELESTES Y ROJOS A UNO

Bolívar cumplió ayer una de sus más pobres performances de los últimos meses, tal vez la peor desde que comenzó su trabajo de preparación para la copa "América". Empató con Wilsterman en un match donde los rojos les jugaron de igual a igual, especialmente en la fase complementaria del juego, supliendo la diferencia técnica con mucho entusiasmo, garra y amor propio.

## PRIMER TIEMPO

Jugando incluso con suficiencia, la academia marcó el ritmo de los primeros minutos del juego. Su dominio, empero, fue infructuoso y sin mayor peligrosidad y recién pudo alcanzar su objetivo a los 20 minutos de la disputa. Fue gracias a un envío perfecto de Ramiro Blacutt, que desde la derecha, a manera de corner corto y algo abierto, puso el balón sobre la cabeza de Tercilla, quien con preciso golpe clavó el balón en el fondo del arco adversario lejos del alcance de Alcócer.

Aunque la ventaja era mínima, la victoria bolivarista parecía inminente. Su mejor andar y el tanto a favor, hacían presumir un despliegue tranquilo de los celestes. No ocurrió así.

Pasaron los minutos y el andar del equipo local decayó, creciendo simultáneamente la fuerza de los vallunos.

## SEGUNDO TIEMPO

La etapa complementaria tuvo otra cara. Mostró un Wilsterman con más criterio para el fútbol, mientras que Bolívar, sin poder de reacción, se entregaba al adversario.

Habían transcurrido sólo 3 minutos de la reiniciación del juego, cuando una aparente inofensiva incursión de Cabrera se convirtió en gol. El delantero ganó la pelota en medio campo adversario y venciendo la marcación celeste se internó por el sector derecho del área defendida por Párraga, dejando sin recursos al golero peruano con un fulminante remate que decretó la igualdad del marcador.

Después la figura casi no cambió. Bolívar trató de rehacerse pero su empeño no tuvo continuidad. Wilsterman en cambio copaba y controlaba todos los sectores del campo, aunque ese afán era desordenado y a la postre no tuvo éxito. La defensa bolivarista se vio acosada por instantes, pero supo responder al momento. Los minutos transcurrieron así y el marcador permaneció inalterable. Celestes y rojos quedaron empatados uno a uno.

**GOLES:** Los tantos fueron marcados por Tercilla a los 20 minutos de la primera etapa y Cabrera a los 3 de la complementaria. **RECAUDACION:** Se recaudaron por la venta de 10.010 localidades 62.970 pesos bolivianos.

## STRONGEST-AURORA

En Cochabamba, también por el certamen "Recopa Boliviana" se enfrentaron los conjuntos de The Strongest y Aurora.

Al término del cotejo el marcador registró un empate a un gol por bando, cifra que justificó -dicen los críticos del valle- el accionar de ambos bandos en el campo de juego.



**.CARA A CARA:** Así se vieron durante todo el partido los medio-campistas Rada y Jimenez en un duelo entre la calidad del bolivarista y el amor propio del visitante.

Ambos fueron elementos positivos dentro de cada una de las formaciones.

Volverán a verse en la revancha que jugarán estas escuadras durante la segunda rueda del torneo.

## POSICIONES

WILSTERMAN	2	1	1	0	3
MUNICIPAL	1	1	0	0	2
BOLIVAR	1	0	1	0	1
AURORA	2	0	1	1	1
T. STRONGEST	2	0	1	1	1

## Nacional se clasificó al vencer 2-0 al Cali

Montevideo, 13 (ANSA). Nacional se clasificó semifinales del torneo "Libertadores" al derrotar esta tarde al campeón colombiano Deportivo Cali por dos goles a cero.

El segundo gol de Nacional fue conquistado a los 8 minutos por Celio, en la mejor jugada del encuentro. Cubilla, por Muñoz contra la línea de corner, balló sobre la pelota que cayó en los pies de Celio que ingresaba al área y conectó un violento shot a la izquierda de Ayala venciendo al portero.

Al término del primer tiempo, Nacional derrotaba a Cali, de Colombia, por un gol a cero en el match que se disputó en el estadio Centenario por los cuartos de final del torneo "Libertadores".

El gol de Nacional fue convertido a los 8 minutos por Celio. La jugada se inició en Maneiro en el centro del campo izquierdo, quien avanzó y cruzó un pase largo en profundidad para Morales que entraba al área y, adelantándose a la defensa, con shot corto venció a Ayala.

El encuentro en esta primera parte ha sido de juego cerrado, defraudando Nacional, que en ningún momento mostró juego coordinado, mientras que el visitante tuvo la posibilidad por mayor tiempo pero careció de profundidad y precisión en los remates.

## Gorostiaga ganó el certamen en Niza

Niza, Francia, 13 (AP).- En el encuentro final de singles del torneo de tenis internacional, el boliviano Eduardo Gorostiaga derrotó al francés Jean Claude Braclay, 7-5 y 6-1 y ganó de este modo el certamen que con tanto éxito se llevó a cabo en las instalaciones del Club Mediterráneo.

El latinoamericano cumplió una de sus mejores actuaciones pero al nacional indiscutiblemente. El juego fue rápido y emocionante, dando de escenas emocionantes, agradando al público que se reunió para ver esta definición.

En los partidos de parejas, los belgas Barclay y Patrice, derrotaron a los españoles José Muñoz y Manuel Ojeda, 6-4 y 6-2.

## GANO ROD LAVER

Johannesburgo, 12 (AFP).- El australiano Rod Laver ganó ayer el Torneo Abierto Internacional de África del Sur en la final de simples caballeros al holandés Tom Okker, 6-3, 10-8 y 6-3.

La final de damas dobles fue ganada por Ann Jones y Françoise Durr de Francia.



**CASI GOL:** El gráfico reproduce el instante en que el delantero Luis Sica de Bolívar, estuvo a punto de lograr una nueva conquista para su cuadro, Alcócer quedó fuera de juego, pero el argentino no lo tocó con precisión, dando oportunidad al despeje de Villarreal que llega a tiempo para conjurar la situación.

NOCHES DE

THE

SAND

**hoy**

DIARIO  
DE LA MAÑANA

SEGUNDA SECCION  
SUPLEMENTO CIVICO

La Paz, lunes 14 de abril de 1969

EDICION DE 16 PAGINAS

# TARIJA

1817 • 15. de ABRIL • 1969



“LA MUY LEAL Y MUY FIEL”

# CLUB ROYAL OBRERO

El CLUB ROYAL OBRERO DE TARIJA

En sus 51 años de vida, rinde su homenaje de admiración a los héroes de la gloriosa Batalla de La Tablada, que a los 152 años de su gesta heroica siguen marcando rumbos de Patria, Libertad y Progreso.

Tarija, 15 de abril de 1969.

## Residencial BOLIVAR

RESIDENCIAL BOLIVAR de LUCIA R. de MOGRO

Al presentar su homenaje al 152 aniversario de la Batalla de La Tablada, se complace en ofrecer al viajero sus elegantes y modernas instalaciones que brindan comodidad y economía.

Atiende delegaciones a precios especiales.

RESID. BOLIVAR:  
Calle Bolívar 1152. TARIJA

## Su tienda amiga Manaco



Rinde su homenaje de admiración al valeroso pueblo de Moto Méndez en su CLII Aniversario.

Acorde con las novedades, ofrece la línea James Bond 007 para hombres y todos los nuevos modelos a Go-Go

Visite su moderno y amplio local en Calle Sucre No. 772, teléfono 1034. Casilla de Correo No. 70 TARIJA-BOLIVIA

## ARMANDO ORTIZ TRIGO

Representante distribuidor en el departamento de

Laboratorios VITA S.A. La Paz

al servicio del pueblo boliviano desde 1936.

## BAZAR "8 HERMANOS"

de BERNABE IRUSTA E HIJOS

Comestibles de primera calidad.

Bebidas surtidas de las mejores marcas.



regalos. juguetería. Cristalería

Bolívar esq. Sucre

TARIJA-BOLIVIA

Por JULIO PORCEL ZENTENO

# Breviario del bosqueje de la fundación de Tarija

Para efectuar este pequeño ensayo sobre la fundación de Tarija, se han consultado muchas obras escritas a fines del siglo pasado y el presente; las que se encuentran, actualmente, en la Biblioteca Municipal "Tomás O'Connor D'Arloch" de esta ciudad como asimismo, en la Biblioteca que posee el Convento Franciscano de Tarija considerada como una de las mejores de nuestra patria y por tanto declarada "Monumento Nacional" por el Supremo Gobierno, por los muchos y buenos libros con relación a este tema, entre los que se cuentan libros manuscritos, manuscritos del tiempo de la Colonia y también documentos de la Madre Patria y del Virreinato del Perú.

De todos estos libros y documentos se han extractado los hechos más salientes de la fundación de Tarija. Este pequeño ensayo, no dudo tendrá algunos claros, pero se ha tratado de ser lo más objetivo y sintético posible y lo dedico como un homenaje a la fiesta cívica del "15 de Abril" que festeja mi querida tierra cumpliendo un aniversario más de la Batalla de La Tablada.

Remontándonos a muchísimos años atrás, antes de la fundación, la historia nos relata, que más o menos por el año 1545, cuando la conquista del Perú, vino a las Indias Occidentales, un joven de espíritu inquieto, algo aventurero y audaz. Que buscaba gloria, fortuna y que nació en Andalucía-España. Se

trata de don Francisco de Tarifa. Otros datos le dan por cuna, Sevilla, y que nació allá por el año del Señor de 1498. Aún no está esclarecido el lugar y la fecha, donde viera la luz por primera vez.

Pero, hablemos de lo que hizo en su vida. Muy joven, se enroló con otros adolescentes en busca de fama y fortuna, para el Nuevo Mundo.

Tomó parte juntamente con Diego de Almagro y Francisco Pizarro en la conquista del Perú. Es en estas acciones, que a base de audacia y valor adquiere el grado de capitán. También tomó parte en las negociaciones del rescate del Inca Atahualpa, y, en la distribución de la grandiosa cantidad de oro y plata que pagaron los súbditos del Inca por su libertad.

Por diversas circunstancias, y más que todo por las luchas internas entre Pizarro y Almagro, que se disputaban la hegemonía, don Francisco de Tarifa decide, quedar solamente bajo la autoridad de Almagro. Siguiendo instrucciones y órdenes de éste, se traslada a Potosí con varios soldados españoles y con una fiel "nusta" con la cual vivía. Luego de una breve permanencia e inactividad en esta villa, le ordenan marchar a los feraces valles de Tojo, en busca de provisiones de boca. Va, acompañado de unos treinta soldados, su fiel "nusta" y con varios indios quechuas. Llegado a Tojo, en este bello valle, se entera por noticias que, más allá al sud-

este, existen mejores y más fértiles tierras que manan leche. Que solamente se pueden ser conquistadas. Tarifa, inquieto y ambicioso da por ridículas estas leyendas y con ceramemente lo que le cuesta. Pese a la fidelidad a su jefe, el magro, después de mucho pensar y cavilar decide abandonar al viejo guerrero. Deserta de su autoridad, juntamente con toda su tropa, indígenas, guaidores, quienes aceptan la busca de riquezas y gloria.

Abandona Tojo entusiasmado y busca la ruta desconocida de un lado a otro, siempre en dirección al sudeste. Llegado que es hoy la altiplanicidad de Tajsara. Allí sufren las privaciones y rigores del frío, las alturas y por la aspereza del terreno lleno de pedruzcos, encuentran una vegetación escasa, pero, no el derrotado ansioso, le daría renombre. Poco a poco, corren los días y la cundiendo el descontento de sus soldados, quienes piden el retorno a Tojo. En una tentativa y esfuerzo, sube el escarpado y granítico cerro del Chijmure. Llegan a las trabajosamente y de pronto encuentran ante un paisaje de verdes valles y grandes montañas que se pierden en el horizonte. Todo este paisaje es zado por las limpidas aguas de un río. Que desde la altura que se hallan, parecen hilos de plata que se pierden en la distancia. Toda la expedición queda admirada de ver estas



Una interesante visión nocturna de la Avenida de las Américas.

# La "MUY LEAL Y MUY FIEL" en su destino

por VICTOR VARAS REYES

celebra jublosa a los antepasados que firmemente por el ideal libertario, y concentrando en una sola fecha —el 15 de abril de 1817, batalla de "La Tablada", victoria de la campaña anticolonialista— en el maravilloso cofre, todos los acontecimientos en los que participó con brillo a través de la Historia Patria.

Historia tarijeña es demostración de su capacidad de servir. Evidentemente, en el transcurso de su existencia, las pulsaciones de la vida han estado impulsadas por lo que constituye digna familia cobijada bajo la bandera. Tarija fue fundada con el propósito de baluarte a los Chichas y a Chumpe, en función de sempiterno atalaya. En el transcurso de su existencia, el pueblo tarijeño trabajó tesoneramente por el bienestar de la patria, nomáde y huracán, ciudad de los tercios tarijeños fundados en los siglos XVII y XVIII, en importantes centros como Acayurenda, Itau, Yacuibá, Charaja, Chimeo, Tarairi, San Juan de la Nueva Orán o Centa; San Francisco, etc., sufriendo las consecuencias de los ataques de los indios salvajes, especialmente compartidas con las tribus de los alrededores. Con la conciencia de libertad y gracias al contacto con personas que en Chuquisaca, levántanse en los días de junio de 1810, siguiendo la brega de los patriotas, y de los de las Provincias del Plata.

La independencia pone en conato el espíritu corrientemente comodón y del valluno. El chapaco forma grupos de su manera, en montoneras contra los españoles hispanos. Surgen en la arena de Méndez, el legendario "Moto"; Ramón Rojas, Pedro Antonio Flores, José Avilés, Francisco y Manuel Uriondo; los Mendieta. Significa un honor para el valluno, el que el doctor José Julián el guerrillero Ramón Rojas figuraran miembros activos de la Logia "LAUTARCA" en la dirección del General José de San Martín, doctor José Matías Zapiola. Esto en la consagración de su sobresalencia y de confianza que inspiraron por la patria a los altos jefes por las tierras del Pacífico.

Los chapacos impusieron las condiciones al jefe español y Gobernador de la provincia de Tarija, coronel Mateo Ramírez, cincuenta y dos años.

Se concentró en Bolívar y Sucre, los mallistas de la gran campaña, todas en un sentido global y no honra sino segunda mano a los nativos, entre los que evocar la epónima figura del Moto, guerra viva, coraje hecho hombre, no del sol del chapaco. El episodio que el todo, dándole un trazo estatuario, como precursor de las reivindicaciones y campesinas producidas ciento años después, es el que trasunta la de clase social, su convicción patriótica, sentimiento personal y profundo contenido.

Y en condiciones de haber tomado el virrey La Serna, con toda su conivencia los montoneros de Méndez sifian la intención de pasar cuando ni viveres y situación difícil a las tropas peninsulares combatían en guerra a muerte contra los guerrilleros, dignos rivales, como conocedor del terreno y caminos, o de los chapacos, que daban tremendas sorpresas, en donde menos se lo esperaba y cuando veía conveniente hacerlo, salir nuevamente con mayor violencia, nada menos que el virrey— por tres veces propuestas a Méndez, por parlamentarios, hasta procurar matarlo, pero el caudillo chapaco perseguido.

Por último el jefe español le invita a una entrevista. Allí el Moto, para dejar en paz a las tropas ibéricas, impone como condición única la de liberar de tributos ominosos, de obligaciones desdorasas y antihumanas a los campesinos, mediante un Decreto o Provisión del virrey, a ratificarse por la Coroná de España. La Serna no tuvo más remedio que aceptar. Desde entonces y gracias a Méndez y a sus huestes, el campesino tarijeño se encontró libre de las cargas que pesaban hasta hace poco, sobre el indefenso indígena.

Y viene la República. Tarija en tres grandes conmociones populares defiende su bolivianidad, aun en contra de las decisiones de Bolívar. Asiste a Humahuaca, Iruya y Montenegro, consiguiendo triunfos para las campañas de la Confederación, a favor de la causa de Santa Cruz. Va con los "Libres del Sur" al Pacífico. Un hijo de la tierra, el general Narciso Campero — tragedia para un militar de talento y coraje— en condiciones imposibles dirige el combate del Alto de la Alianza. El sargento mayor Samuel 2º Campero del Batallón 3º de línea; el doctor Leocadio Trigo, primer jefe de la Columna "6 de Agosto" e intendente de policía; su 2º jefe, Salvador Campero, condujeron fuerzas vallunas chapacas y defendieron Puerto Acre. La juventud tarijeña fundó fortines en el Chaco Boreal donde cumplía su servicio militar, con actitudes tanto o más audaces que los de la "Legión Extranjera" francesa. Padeció lo penoso de las expediciones. Y en la hora de la gran prueba, chapacos como Tejerina, Tárraga, Villanueva, con tantos otros héroes anónimos indicaron con su comportamiento continuidad heroica en la tradición histórica.

Muchos millares, de hombres de pueblo, campaña y oficialidad cayeron como buenos, en las infernales e inhóspitas regiones de la calcinante bajopampa chaqueña. Es honroso citar las varoniles figuras de los mayores Enrique Pantoja Pizarro, Eusebio España; de los tenientes Ciro Cabezas, Gilberto Zilveti, Vicente Sosa, caídos en los arenales y pajonales de raquífica selva, en el más sublime de los sacrificios... Y no se hable de los legítimos héroes sobrevivientes, de sobresaliente actuación... La ciudad capital, los pueblos de provincia, sufrieron abnegada y serenamente todas las contingencias...

¿Cómo honrar a los que se sacrificaron, persiguiendo para la posteridad una vida mejor? Una radiografía de la tierra tarijeña muestra muchos caminos para el progreso propio, así como para su contribución al país entero. Volvamos a la tierra, para que ella señale vías y metas. El Departamento cuenta con los climas bolivianos predominantes dentro de la común mediterraneidad, con más sus productos y posibilidades, convirtiéndose por ello en una síntesis geográfica nacional. Así se tiene a la zona altiplánica o de puna (provincia Avilés y Méndez), con una altura de 3.500 m. sobre el nivel del mar; los valles, con su capital Tarija, a 1.959 m. (parte de las provincias Avilés y Arce) y la zona tropical (GRAN CHACO) a 400 m. de igual altura. Con estas condiciones, Tarija contiene en potencia todos los recursos para su progreso. Y dejando la tierra, espiritualmente, cuenta con una tradición honrosa que respetar y un futuro próspero, para lo cual hay que poner todo el empeño.

Y existe otra esperanza no remota para la "puesta en marcha hacia el desarrollo" de estas tierras vallunas del Sudeste. Que los departamentos más influyentes por su importancia política y especialmente los del Sur, cooperen eficazmente en reciprocidad de intereses, en la parte que les corresponda... Sólo así se podrá comprender una actividad integracionista, con alcance realmente boliviano, como en su historia lo ha ratificado la Villa fontina y sus hombres representativos.



A nombre de la Nación Argentina saludo al pueblo hermano de Tarija en el día de sus glorias y rindo mi homenaje a los héroes de la Batalla de La Tablada.

Formulo votos por la creciente prosperidad de esta noble tierra cuna de grandes hombres.

Tarija, 15 de abril de 1969.

Ricardo Rivero

CONSUL ARGENTINO

## Heladería "ALASKA"



El emporio de los helados más delicados y deliciosos, dulce ilusión de grandes y chicos. Especialidad en BOMBON HELADO Flanes — Jugos — Gelatinas — Café express

Plaza Luis de Fuentes  
Sucre esq. La Madrid. TARIJA

## Librería RENACIMIENTO

de HORACIO ARAMAYO

El mejor amigo es un buen libro.

Tenemos para Ud. muchos amigos, sea niño, joven o mayor.

Le brindamos todo el material de librería y papelería que necesita.

Nuestro amplísimo surtido nos permite hacerle esta oferta.

No olvide, siempre tenemos novedades; VISITENOS!

TARIJA Plaza Luis de Fuentes.

## Saludo de los residentes tarijeños en Sucre al pueblo de Tarija en el día "15 de Abril"

Los residentes tarijeños en la capital de la República, tienen a bien expresar su más rendido saludo al glorioso pueblo de Tarija y al día masculino que su tradición histórica y cívica lo consagra en el calendario histórico de la Patria.

El día 15 de abril constituye para todos nosotros el más diáfano y luminoso faro que alienta nuestra fe, patriotismo y esperanza en futuros y promisorios días, que cristalizarán en la realidad los más caros ideales que todos alentamos por el progreso de nuestro alejado giron patrio pero el primero en la hora de la prueba y siempre listo para afrontar el progreso de Bolivia.

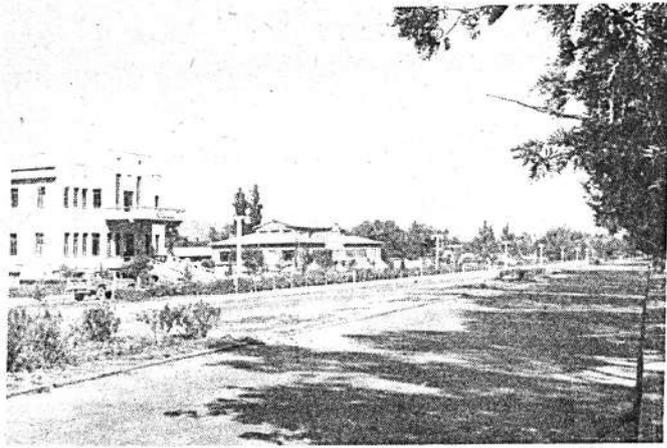
Por eso y por lo más caro que tenemos y que constituye sin duda nuestra tierra fecunda y generosa para todos los bolivianos, a nombre de nuestras tradiciones cívicas, de nuestros héroes magnos de la lucha por la independencia y de nuestros fastos de gloria, rendimos este 152 aniversario de la gesta heroica, nuestro homenaje de gloria, deseando a la patria chica, nuestra amada Tarija, venturosos y luminosos días que cristalicen en realidad, los grandes anhelos de sus hijos.

Sucre, 14 de abril de 1969

My. JUAN OSCAR DESSERICH  
Pres. Residentes Tarijeños  
"Guadalquivir", Sucre.

HERNAN CARVAJAL ARAOZ  
Secretario General.

# EL MUSEO UNIVERSITARIO DE TARIJA



Por el Prof.  
**HUGO GALARZA**

Existe un buen número de museos de importancia en los diferentes departamentos de Bolivia, donde muchas generaciones se han extasiado contemplando culturas admirables de nuestro pasado y otros muchos motivos de exaltación patriótica y racial, pero también es cierto, que hay museos modestos, como el Museo Universitario de Tarija; que está constituido por tres secciones o salas de exhibición, donde se pueden apreciar enormes esqueletos de animales que han desaparecido de la superficie terrestre hace miles de años antes del surgimiento del hombre.

La Sección Paleontológica, compuesta de vertebrados del Cámbrico, Ordovícico, Silúrico y Devónico cuenta con diversas especies de Antrópodos, Palecípodos, Cefalópodos, Anélidos y otros. En la misma sección, se exhiben vertebrados mamíferos fósiles que pertenecen a la fauna Pleistocénica de Tarija, como ser: Perisodáctilos, Equidos, Artiodáctilos, Cérvidos, Auquénidos, Toxodontes, Clyptodontes, Roedores, Cánidos, etc.

La Sección Arqueológica, contiene una enorme cantidad de cerámicas pertenecientes a diferentes culturas, además, existe gran cantidad de utensilios, armas y diferentes piezas líticas paralelas o tal vez más antiguas que el Ayampitenense de la Argentina y el Viscachanense de Bolivia.

En la Sección Histórica, que se encuentra en pleno proceso de formación, se puede apreciar una variedad de armas que pertenecen a diferentes épocas, cuadros coloniales de escuela potosina y cuzqueña, diversidad de objetos artísticos y artesanales, como asimismo pertenencias de los guerrilleros Avilés, Uriondo, Mendieta y el Moto Méndez.

Expediciones efectuadas últimamente por la Dirección del Museo, confirman la importancia que tiene la pronta organización y definición del Museo Universitario, por cuanto los resultados han sido muy satisfactorios, habiéndose



descubierto varios sitios arqueológicos más de contener exuberante material poseen gran cantidad de petroglifos y petroglifos con bellísimas expresiones simbólicas expedición efectuada en fecha ocho al enero del presente año, nos proporcionó cosecha de cuatro mil proyectiles líticos zona de Pasajes.

Las excursiones a lugares fosilíferos, tuvieron excelentes resultados, habiéndose cubierto varios caparzones de Clyptodontes, Neothoracophorus y Borostroacón también diferentes piezas que corresponden algunas extremidades y articulaciones de los dientes, Equidos y Proboscidos.

En los depósitos del Museo, tenemos una gran cantidad de material fosilífero y arqueológico que no puede ser mostrado por falta de espacio y mobiliario.

Desde principios del siglo XVI hasta nuestros días, la fauna clásica del Valle de Tarija ha sido objeto de numerosos estudios, entre los que se destaca los de Gervais, 1885 (cosas de Weddell, 1846) de F. Ameghino, 1902 de F. de Carles, 1886-87, y de M. Boule y Thevenin, 1920. (Parte de la colección de los hermanos Echazú, adquirida por G. de Monfort en 1903, en actual exhibición en el Museo Nacional de Ciencias Naturales de Buenos Aires). El saldo de la colección Echazú, se encuentra en la actualidad en un sótano del Instituto Geológico en la ciudad de La Paz en formación y próxima a destruirse. En 1962 Roberto Hoffstetter visitó Tarija acompañado por el Prof. Leonardo Branisa, para hacer nuevas observaciones que dejaron una gran cantidad de material sobre todo referencial a familias y géneros, habiéndose establecido visoriamente 55 especies, repartidas en 26 familias, quedando de esta colección ampliada la monografía de M. Boule, que señalaba 18 familias, 28 géneros y 35 especies.

Como hemos podido apreciar, nuestros trabajos arqueológicos y fosilíferos han estado rodeados de varios museos, pero una revisión del Reglamento Nacional de Excavaciones nos mostrará que los distintos museos, pueden controlar las excavaciones clandestinas de los investigadores y saqueadores de los sitios fosilíferos y arqueológicos, sin permitir el intercambio cultural y científico entre los distintos museos de América y del mundo.

## Farmacia "SAN JORGE"

del Dr. FELIX CASAL NAJLI

Saluda al pueblo de Tarija en el glorioso Aniversario de la Batalla de La Tablada.

Teléfono 1242. Casilla No. 1 Calle Bolívar esq. Colón  
TARIJA-BOLIVIA

## Casa SIDON

LA CASA DE LAS MIL NOVEDADES

Saluda a Tarija en el 152 aniversario de la gloriosa batalla de La Tablada.

TARIJA BOLIVIA

# CARLOS METHFESSEL

DISTRIBUIDOR

## PHILIPS

Hace llegar su más ardiente

homenaje

al heroico PUEBLO DE TARIJA

al cumplirse un ANIVERSARIO MAS

de la batalla de LA TABLADA

Al saludar al 152 aniversario de la gloriosa Batalla de La Tablada.

## Tintorería

# AMERICAN

Establecimiento de limpieza en seco y al vapor.

Le recuerda a Ud. que todas sus prendas estarán siempre nuevas si son entregadas para su limpieza al moderno y completo establecimiento del ramo. Nuestros métodos protegen la ropa.

Recogemos y entregamos a domicilio sus prendas sin recargo alguno.

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS PRENDAS A DOMICILIO SIN RECARGO ALGUNO.

Ingavi esquina Daniel Campos. Teléfono 1263  
TARIJA-BOLIVIA

## Casa "CIR"

de JACINTO ALE GUERRERO

Una de las más antiguas casas importadas de Tarija y de Representaciones comerciales presenta su homenaje al 152 aniversario de la Batalla de La Tablada.

Invita al pueblo de Bolivia a visitar su moderno local, donde ofrece al comercio y a la familia NOVEDADES a precios siempre convenientes.

Calle Gral. Bernardo Trigo

TARIJA-BOLIVIA



# MENSAJE

## DEL H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TARIJA, CAPITAN DE AVIACION ARIEL COCA AGUIRRE, EN HOMENAJE AL CLIV ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE LA TABLADA

Al conmemorar un aniversario más de la gloriosa Batalla de "La Tablada", realizada el 15 de Abril de 1817 y cuya fecha dejamos los hijos de esta tierra con merecido orgullo y profunda emoción patriótica, deseo expresar a mi pueblo, en nombre del H. Consejo Consultivo, de la H. Alcaldía Municipal y personal mío, el saludo más cordial, junto a los fervientes votos por su creciente prosperidad y grandeza.

La palpitante y legendaria rebeldía del Moto Méndez, de Uriondo, Avilés, Rojas, Mendieta y mil héroes anónimos, que culminan con el invaluable legado de Libertad y Patria para nuestro pueblo, deberá constituir insigne ejemplo para que nuestra generación sea artífice de su propio progreso sin esperar a que nadie nos tienda la mano en el camino del progreso.

En esta memorable fecha, recordatoria de nuestras pasadas glorias, prometo al pueblo de Tarija continuar trabajando ansiosamente, con honradez y sacrificio, para lograr su desarrollo económico, social y cultural, así como para que estos beneficios alcancen, sin discriminaciones odiosas, a todos y cada uno de sus miembros, conforme a la política de gran contenido social impuesta a la Nación por el Gral. René Barrientos, Presidente Constitucional de la República. Mas, no olvidemos que esta difícil tarea no podrá ser exitosamente coronada, sin la estrecha colaboración y coordinado esfuerzo de gobernantes y gobernados.

Desterremos para siempre todo motivo de discordia y tratemos, fuertemente unidos, hasta alcanzar la meta por todos deseada: la grandeza de Tarija!!

Tarija, 15 de abril de 1969.



El H. Alcalde Municipal de Tarija, Cap. de Av. Ariel Coca Aguirre, entrega la Llave de oro de la ciudad al secretario de Cultura y Educación de la República Argentina Dr. Mariano Astigueta.

# INDUSTRIAS VENADO S. A.

Fabricantes de

sopas **MAGGI**

gelatinas y postres

**Royal**

polvo de hornear

**ROYAL**

Levadura **Fleischmann**



RINDE SU MAS FERVIENTE HOMENAJE  
AL VALIENTE PUEBLO DE TARIJA  
EN SU NUEVO ANIVERSARIO  
DE LA BATALLA DE LA TABLADA

**INDUSTRIAS VENADO S. A.**

The OQUEENDO FINAL No 105 - CASILLA 215 - TELEFONO 25831 - LA PAZ-BOLIVIA

La Paz, lunes 14 de abril de 1969

HOY 7

Al rendir mi homenaje cumpla un deber sagrado ante mi pueblo-informar de mis labores parlamentarias y administrativas en beneficio de mi pueblo que ha depositado su confianza en mi modesta persona. Como revolucionario seguiré luchando con todo mi esfuerzo y trabajo por mi tierra chapaca, defendiendo intransigentemente las conquistas logradas por la Revolución y muy especialmente por el campesinado.

Fdo. Mario Olaguivel Cassón.

SENADOR NACIONAL.

La Paz, 15 de abril de 1969.

## PROYECTOS DE LEY

- 1.—"PROYECTO DE LA LEY OLAGUIVEL" referente a la emisión de estampillas en homenaje al sesquicentenario de la Batalla de la "TABLADA". Con esta emisión el Departamento de Tarija se beneficia con la cantidad de Mil CUATROCIENTOS MILLONES DE BOLIVIANOS y que serán destinados para la solución de luz eléctrica y aguas potables de: San Lorenzo, Yaculba, Villa Montes y Padcaya.
- 2.—Por la que se autoriza a la Corporación Boliviana de Fomento, a partir de la zafra de 1969 entregar anualmente a la Alcaldía Municipal de Tarija de la producción azucarera del Ingenio de Bermejo para el consumo de todo el departamento. Las utilidades a obtenerse serán invertidas en obras públicas de la capital y provincias.
- 3.—Ley por la que se autoriza al Ministerio de Hacienda, la sesión en forma gratuita y definitiva en favor del Ministerio de Educación el inmueble que pertenecía a la Aduana Nacional de Yaculba con destino al funcionamiento del Jardín de Niños "RAQUEL C. DE AVILA".
- 4.—Por la que se crea el impuesto nominado "PRO TURISMO DE TARIJA" en favor de la Oficina Departamental de Turismo de Tarija.
- 5.—Por la que se libera de franquicia de impuestos de derechos y tasas aduaneras de carácter nacional, departamental y de carácter universitario para la importación de materiales de construcción. Internación de enseres como ser: inmovilizable, frigoríficos, menaje, utillería, etc., y todo cuanto sea indispensable para el mantenimiento de hoteles, alojamientos y residenciales.
- 6.—Por la que se otorga pensión vitalicia en favor del poeta nacional profesor doctor Octavio Campero Echazú.
- 7.—Por la que pasarán a depender administrativamente del Ministerio de Asuntos Campesinos los siguientes organismos: Instituto Nacional de Colonización, Servicio de Desarrollo de la Comunidad y Extensión Rural y el Servicio de Reforma Agraria.
- 8.—Por la que se autoriza la sesión en forma gratuita y definitiva en favor del Comité Departamental de Deportes de Tarija, las instalaciones oficiales de Basquetbol junto con las edificaciones adyacentes.
- 9.—Por la que se autoriza el funcionamiento de un CASINO DE JUEGO que será instalado en el Hotel Prefectural de Turismo de Tarija. Los ingresos provenientes del Casino serán destinados para obras públicas de la misma ciudad.
- 10.—Por la que se autoriza a la Alcaldía Municipal de Tarija para obtener un empréstito del Banco Nacional de Bolivia por la suma de 200 millones de bolivianos, con destino a obras públicas de la capital y provincias.
- 11.—Por la que se autoriza a la Alcaldía Municipal de Tarija la donación del inmueble de la calle Bolívar al Colegio Antontano.
- 12.—Por la que se revierte 1.500 hectáreas de tierras que pertenecían a la Corporación Boliviana de Fomento en Bermejo para ser distribuida en favor de los campesinos.
- 13.—Por la que se crea un Juzgado de Partido, un Juzgado de Instrucción y una agencia fiscal en la Provincia Arce con asiento en Bermejo y una Agencia Fiscal en la Provincia Gran Chaco con asiento en Yaculba.
- 14.—Por la que se eleva a rango de ley el D.S. No. 06034 de 21 de marzo de 1962. Dictado por el Gobierno del Dr. Paz Estenssoro. Revirtiendo los ferrocarriles al dominio y posesión del Estado.
- 15.—Por la que se crea Villa Tomatas como zona sub-urbana de la ciudad de Tarija. Dentro de la mencionada Villa el Comité de Obras Públicas de Tarija, procederá a la construcción de obras de fomento al turismo como ser: cabañas, parques, instalaciones oficiales.
- 16.—Por la que se libera del pago de impuestos a la Renta y Catastro Rústico a todos los agricultores que han sido afectados por la granizada del 28 de octubre de 1967 en las zonas de San Lorenzo, Tarija, Cancha, Lajas, Cachimayo y Canasmoro de la Provincia Méndez del Departamento de Tarija.
- 17.—Por la que se funda el pueblo de Bermejo como Capital de la 2da. Sección Municipal de la Provincia Arce.
- 18.—Por la que se crea el pueblo de Yunchará Capital de la 1da. Sección de la Provincia Avilés.
- 19.—Por la que se destina el bien inmueble en favor de la sede social y Hogar Campesino.
- 20.—Por la que se crea impuestos para recaudar fondos para el Estado de fútbol de Tarija.
- 21.—Elevando a rango de ley el D.S. referente a la creación y funcionamiento del ISER en Tarija. Ley por la que los maestros rurales que asistían a los cursos del ISER, son declarados en comisión con el goce de sus haberes con el 100 por 100.
- 22.—Por la que las ferias vitivinícolas sean rotativas en los departamentos de Tarija - Chuquisaca - La Paz y otros distritos.
- 23.—Por la que se dispone la entrega de un lote de terreno en favor de la Federación de Campesinos del Gran Chaco (Yaculba).
- 24.—Por la que se declara Villa "SAN JOSE" al pueblo de Pochitos (provincia Gran Chaco del Depto. de Tarija.)
- 25.—Por la que se autoriza a la Municipalidad de La Paz y del Interior de la República, la instalación de teléfonos públicos y cuyos ingresos son destinados para obreros municipales.
- 26.—Por la que se transfiere el Estadio "Hernando Siles" en favor de la Asociación de fútbol de La Paz.
- 27.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo se otorgue la condecoración máxima del deporte al Círculo de Redactores Deportivos de Bolivia.

NOTA.—En la legislatura del año 1968 el H. Senador Raúl Lema Peláez, presentó un proyecto de ley referente a definir los derechos de propiedad del Ingenio Azucarero de Bermejo. El suscrito está de acuerdo con el fondo del proyecto de ley, pero discrepa el destino que se le da a las utilidades del Ingenio, por ejemplo mi criterio es que esas utilidades sirvan para la instalación de nuevas industrias reproductivas como ser una fábrica de papel y otras que se pueda estudiar o bien la instalación de un Banco Rural Tarijeño. Con este objeto promoveré reuniones con todas las instituciones cívicas del pueblo tarijeño para coordinar un proyecto de ley de acuerdo a los intereses del pueblo. Sostengo firmemente que el Ingenio de Bermejo nos pertenece a los tarijeños en razón que su financiamiento está basado en la regalías petroleras.

## PETICIONES DE INFORME

- 1.—Al señor Ministro de Cultura y Turismo las razones por las que motivaron la exclusión del Departamento de Tarija dentro del Plan Nacional de fomento al Turismo. Como consecuencia de esta petición de informe se aprobó la siguiente resolución: Se autoricen empréstitos de entidades fiscales, particulares, internacionales, etc., para la conclusión del Hotel Prefectural de Turismo. Asignación anual en el presupuesto para auspiciar manifestaciones folklóricas en el festival folklórico del Sud, organizada por la Universidad Juan Misael Saracho de Tarija. Vigencia de la tarjeta de Turismo otorgados por los consulados del exterior para facilitar su ingreso a Tarija. Que, los poderes del Estado estudien la supresión de los resguardos Aduaneros en el trayecto Bermejo-Tarija y Villazón y viceversa para evitar abusos contra los turistas. Se gestione ante el Banco Central de Bolivia para obtener empréstitos en favor de hoteles residenciales para incrementar la construcción de nuevos hoteles. Que, el Gobierno contemple la inclusión a Tarija en la instalación de la televisión en Bolivia.
- 2.—Al señor Ministro de Economía solicitando se estudie la instalación de silos en el interior de la República o centros productores de trigo, igualmente se tome las providencias para la protección al plan triguero del país en provisión de las operaciones de la Compañía Pan American Grain.
- 3.—Al señor Ministro de Agricultura y Ganadería solicitando un estudio exhaustivo para la recuperación y repoblamiento ganadero de las provincias del Gran Chaco y O'Connor.
- 4.—Al señor Ministro de Agricultura por qué razones retiraron del Tesoro Nacional de Tarija la suma de 23 mil cuatrocientos noventa y tres pesos bolivianos destinados para los trabajos de la represa de "La Angostura".
- 5.—Como consecuencia de petición de informe oral al Sr. Ministro de Cultura y Turismo se consiguió la creación de la Oficina Departamental de Turismo en Tarija con objeto de realizar un amplio plan de fomento al turismo.
- 6.—Para la fundación y construcciones del Edificio del Colegio Secundario de San Andrés.
- 7.—Obtención de recursos para la prosecución de las obras del Ingenio de Bermejo.
- 8.—Subvención de \$b. 20.000.— en favor de la Alcaldía de Bermejo para la captación de aguas potables.
- 9.—Gestiones para la entrega de una turbina en favor de la Alcaldía de Entre Ríos (Prov. O'Connor) para el servicio de luz eléctrica.
- 10.—Viaje de una comisión del Servicio Nacional de Electricidad a las provincias Méndez y Avilés para el estudio de la electrificación de esas provincias.
- 11.—Gestiones para conseguir fondos para la terminación de la construcción del edificio del ISER y para las nuevas aulas de la Normal Rural de Canasmoro.
- 12.—Mis gestiones permanentes ante autoridades argentinas y bolivianas y últimamente ante el Sr. Embajador Argentino acreditado en Bolivia Patón Costas Uribe, aprovechando la entrevista entre los Presidentes Gral. René Barrientos y Juan Carlos Onganía, donde este último en honor al Sr. Presidente Barrientos, oficializó la construcción de la Escuela Piloto "GENERAL MANUEL BELGRANO" en la ciudad de Tarija en cumplimiento al testamento del insigne militar.
- 13.—La obtención del respectivo material consistente en cables para la instalación de líneas telefónicas Tarija - San Andrés y Tarija Alto de España.
- 14.—Gestiones ante el Ministerio de Hacienda para el pago que adeuda el Estado a la Alcaldía Municipal de Tarija, por varios conceptos.
- 15.—Se consiguió del Poder Ejecutivo la dictación de un D.S. destinando fondos para la reparación del edificio del Palacio Judicial de Tarija.
- 16.—Gestiones ante el Poder Ejecutivo para que se forme una comisión, interministerial y Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos con el objeto de liquidar cuentas por concepto de regalías petroleras a Tarija.
- 17.—Oficio al Sr. Presidente Constitucional de la República solicitando ordene al Ministerio de Educación disponga de los fondos necesarios para la cancelación del monto correspondiente a la expropiación del lote de terreno con destino a la construcción de la escuela "GENERAL MANUEL BELGRANO".
- 18.—Mis gestiones permanentes ante el Poder Ejecutivo para la prosecución de trabajos de Regadío de Villa Montes, igualmente para la construcción de la Represa de San Jacinto.
- 19.—Ante el Poder Ejecutivo para que el Ministerio de Educación se apliquen el plan de emergencia de construcciones y reparaciones escolares en el Distrito de Tarija.
- 20.—Nota al Sr. General Alfredo Ovando Candia, Comandante de las FF. AA. de la Nación, solicitando disponga que el Batallón "Chorolque" sea mantenido en el Distrito de Tarija y proceda del camino Entre Ríos.
- 21.—Mediante gestión Sr. Vicepresidente Dr. Luis Adán seguir que los trabajos de campaña proben el Departamento de Tarija. Se consiguió aunar un comité Bancos".
- 22.—Ante el Poder Ejecutivo del Ministerio de Asuntos Campesinos y los trabajos de campañas del campesinado.
- 23.—Ante los organismos Agrícolas se comunique una partida de RRRIEDALE" para a los campesinos el mantenimiento del ganado.
- 24.—Autor de la fundación de una escuela educadora en el pueblo de Bermejo.
- 25.—Autor y ejecución del primer plan de Tarija en la zona de Yaculba y el interior de Tarija mismo se grabó música folklórica.
- 26.—Se instale postales referentes áreas de fomento de Tarija.
- 27.—Para la electrificación de las B. Reforma Agraria traslado de establecimiento de Tarija a la ciudad de Tarija.
- 28.—Ante el Poder Ejecutivo se otorgue comodidad rural de Profesor Luis Campero servicios de extensión Rural.
- 29.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 30.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 31.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 32.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 33.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 34.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 35.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.



El pueblo de Tarija

## TRAMITES Y GESTIONES

- 1.—Para la fundación y construcciones del Edificio del Colegio Secundario de San Andrés.
- 2.—Obtención de recursos para la prosecución de las obras del Ingenio de Bermejo.
- 3.—Subvención de \$b. 20.000.— en favor de la Alcaldía de Bermejo para la captación de aguas potables.
- 4.—Gestiones para la entrega de una turbina en favor de la Alcaldía de Entre Ríos (Prov. O'Connor) para el servicio de luz eléctrica.
- 5.—Viaje de una comisión del Servicio Nacional de Electricidad a las provincias Méndez y Avilés para el estudio de la electrificación de esas provincias.
- 6.—Gestiones para conseguir fondos para la terminación de la construcción del edificio del ISER y para las nuevas aulas de la Normal Rural de Canasmoro.
- 7.—Mis gestiones permanentes ante autoridades argentinas y bolivianas y últimamente ante el Sr. Embajador Argentino acreditado en Bolivia Patón Costas Uribe, aprovechando la entrevista entre los Presidentes Gral. René Barrientos y Juan Carlos Onganía, donde este último en honor al Sr. Presidente Barrientos, oficializó la construcción de la Escuela Piloto "GENERAL MANUEL BELGRANO" en la ciudad de Tarija en cumplimiento al testamento del insigne militar.
- 8.—La obtención del respectivo material consistente en cables para la instalación de líneas telefónicas Tarija - San Andrés y Tarija Alto de España.
- 9.—Gestiones ante el Ministerio de Hacienda para el pago que adeuda el Estado a la Alcaldía Municipal de Tarija, por varios conceptos.
- 10.—Se consiguió del Poder Ejecutivo la dictación de un D.S. destinando fondos para la reparación del edificio del Palacio Judicial de Tarija.
- 11.—Gestiones ante el Poder Ejecutivo para que se forme una comisión, interministerial y Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos con el objeto de liquidar cuentas por concepto de regalías petroleras a Tarija.
- 12.—Oficio al Sr. Presidente Constitucional de la República solicitando ordene al Ministerio de Educación disponga de los fondos necesarios para la cancelación del monto correspondiente a la expropiación del lote de terreno con destino a la construcción de la escuela "GENERAL MANUEL BELGRANO".
- 13.—Mis gestiones permanentes ante el Poder Ejecutivo para la prosecución de trabajos de Regadío de Villa Montes, igualmente para la construcción de la Represa de San Jacinto.
- 14.—Ante el Poder Ejecutivo para que el Ministerio de Educación se apliquen el plan de emergencia de construcciones y reparaciones escolares en el Distrito de Tarija.
- 15.—Nota al Sr. General Alfredo Ovando Candia, Comandante de las FF. AA. de la Nación, solicitando disponga que el Batallón "Chorolque" sea mantenido en el Distrito de Tarija y proceda del camino Entre Ríos.
- 16.—Mediante gestión Sr. Vicepresidente Dr. Luis Adán seguir que los trabajos de campaña proben el Departamento de Tarija. Se consiguió aunar un comité Bancos".
- 17.—Ante el Poder Ejecutivo del Ministerio de Asuntos Campesinos y los trabajos de campañas del campesinado.
- 18.—Ante los organismos Agrícolas se comunique una partida de RRRIEDALE" para a los campesinos el mantenimiento del ganado.
- 19.—Autor de la fundación de una escuela educadora en el pueblo de Bermejo.
- 20.—Autor y ejecución del primer plan de Tarija en la zona de Yaculba y el interior de Tarija mismo se grabó música folklórica.
- 21.—Se instale postales referentes áreas de fomento de Tarija.
- 22.—Para la electrificación de las B. Reforma Agraria traslado de establecimiento de Tarija a la ciudad de Tarija.
- 23.—Ante el Poder Ejecutivo se otorgue comodidad rural de Profesor Luis Campero servicios de extensión Rural.

## MINUTOS COMUN

- 1.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 2.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 3.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 4.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.
- 5.—Por la que se solicite al Sr. Presidente de la Nación para que proceda a ensanchar el camino las C. Villa-Villa Paqueta.

## TARIJA



El Senador Olaguivel junto con las reinas chapacas de San Lorenzo, San Luis y La Victoria.

**SEÑOR MARIO OLAGUIVEL CASSON, SENADOR NACIONAL  
POR EL SECTOR CAMPESINO**

**SEGUNDO SECRETARIO DE LA DIRECTIVA DEL HONORABLE SENADO NACIONAL**

**PRESIDENTE DE LA COMISION DE ASUNTOS CAMPESINOS  
Y SERVICIO DE REFORMA AGRARIA**

**VOCAL DE LA COMISION DE ECONOMIA, FINANZAS, BANCO  
CENTRAL Y CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO**

**VOCAL DE LA COMISION DE INSTRUCCION Y CULTURA**

**VOCAL DE LA COMISION DE AGRICULTURA Y BANCO  
AGRICOLA**

Olaguivel.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de una parcela de 10 hectáreas en Yacuba para fines agrícolas y para el cultivo de la caña para el

al Poder Ejecutivo (CONAVI) para la adquisición de 400 hectáreas de terreno para la construcción de un campamento de maestros, funcionarios y obreros.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

al Poder Ejecutivo para la adquisición de un terreno en el Barrio Universitario para la construcción de un edificio para el uso de los estudiantes de la Universidad de Tarija.

quisición de la producción de maíz del Gran Chaco y otras provincias del departamento de Tarija.

19.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que el Banco Central de Bolivia autorice un crédito a la Alcaldía Municipal de Bermejo por la suma de \$b. 60.000.— para la terminación del mercado Público de esa localidad.

20.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que el Ministerio de Agricultura instruya al Comité Nacional de Deportes proceda a la cancelación de los haberes y gastos del personal administrativo del Comité de Deportes de Tarija.

21.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que el Ministerio de Hacienda destaque una Comisión de Auditores a la ciudad de Tarija con el objeto de investigar las operaciones financieras de la testamentaria Víctor Navajas.

22.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que los Ministerios de Hacienda y Trabajo provean a la Caja Nacional de Seguridad Social los fondos necesarios para la construcción del Hospital de la Caja de la ciudad de Tarija.

23.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo se recomiende al Consejo de Estabilización y Desarrollo del Banco Central de Bolivia la extensión de un aval en favor de la Universidad Juan Misael Saracho de la ciudad de Tarija, para garantizar un empréstito por la suma de \$us. 90.000.— con destino a la adquisición de equipos y laboratorios para la Facultad de Ingeniería Forestal.

24.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo instruya al Comité Nacional de Oleaginosas y aceites realice los estudios necesarios en toda la región del Gran Chaco para el establecimiento de una fábrica de aceites.

25.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo instruya al Comité Nacional de Oleaginosas y aceites realice los estudios necesarios en toda la región del Gran Chaco para el establecimiento de una fábrica de aceites.

26.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que la Dirección Nacional de Aeronáutica Civil, Lloyd Aéreo Boliviano y la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares de la Navegación Aérea (AASANA) proceda a la remodelación y busque el financiamiento para dicho objeto del aeropuerto de Tarija y la consolidación de la franja de aterrizaje para la operación de los aviones DC-6B para vinculación con la República Argentina (Salta).

27.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo y Ministerio de Educación provea los fondos necesarios para el Colegio Secundario de Bermejo.

28.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que el Ministerio de Obras Públicas y el Servicio Nacional de Caminos procedan a la conclusión del camino Cotagaita-Camargo.

29.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que el Ministerio de Obras Públicas y el Servicio Nacional de Caminos, procedan a la construcción del desvío del camino carretero Tarija - Villazón por el tramo de San Andrés - Pinos - Taxara de acuerdo a estudios realizados.

30.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo para la construcción de un puente sobre el Río Pilcomayo en el lugar denominado "Puerto Margarita".

31.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo disponga la terminación de los trabajos del Colegio Nacional San Luis y del ISER.

32.—Por la que el Poder Ejecutivo disponga que el atollón Chorolque de Ingenieros concluya el trabajo del camino Entre Ríos - Las Cidras hasta unir con el camino Tarija-Bermejo.

33.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo disponga que el Servicio Nacional de Caminos termine definitivamente el camino de San Lorenzo-Pilaya.

34.—Por la que el Poder Ejecutivo disponga la instalación de líneas telefónicas o radios en las fronteras de Crevaux y Dormigni.

35.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo se gestione a través del Ministerio de Relaciones Exteriores para que el Gobierno de Alemania Federal, preste asesoramiento técnico y económico para la reforestación del valle de Tarija.

36.—Por la que se solicita al Poder Ejecutivo que el Ministerio de Agricultura disponga la instalación de una oficina de desarrollo rural en el Gran Chaco.

10.—Cooperación efectiva con mano de obra y materiales para la construcción de la Capilla del "Rancho".

11.—Cooperación con mano de obra y materiales de construcción para la refacción de la tradicional Iglesia de "San Roque" y la construcción de una aula.

12.—Cooperación efectiva para la construcción de la Capilla de "Villa Avaroa".

13.—Entrega de un lote de terreno sobre la Avda. Costanera para la construcción del Edificio del Instituto Superior de Educación Rural.

14.—Mediante Ordenanza Municipal fue creada la Villa "ANICETO ARCE", antes denominado Palmarcito.

15.—En Villa "Avaroa", se destinó un lote de terreno para el mercado seccional de esa populosa zona.

16.—Mediante ordenanza municipal se denomina Avenida "CORONEL EUSTAQUIO MENDEZ" el camino de La Loma de San Juan al Puente de Tomatas.

17.—Mediante ordenanza municipal se donó un lote de terreno en las Barrancas en favor del Club de Caza, Tiro y Pesca "LA TABLADA".

18.—Se remodeló en forma completa Plaza "LUIS DE FUENTES".

19.—Se construyó la Plaza "ISAAC ATTIE" en la zona de villa "Avaroa", y donde se instaló un parque infantil.

20.—Se ha arborizado las principales calles de la ciudad.

21.—Se ha dotado de varios parques infantiles en las zonas de Villa "Avaroa", "Loma de San Juan" y "El Molino".

22.—Bajo mis auspicios se fundó y publicó varios números de la Revista "TARIJA" de difusión cultural.

23.—Mediante ordenanza municipal se designó con el nombre de Isaac S. Attie, la plaza de Villa Avaroa.

24.—Autor intelectual para la construcción de la Escuela República de "Bolivia" en Pósitos provincia de Salta de la República Argentina.

25.—Entrega de fondos para terminar el Núcleo Escolar Campesino de Sella y otras escuelas campesinas.

## OBRAS MUNICIPALES

1.—Por la que se autoriza a la Alcaldía Municipal de Tarija a contratar del Banco Nacional de Bolivia un empréstito de 500 millones de bolivianos. Con destino a los siguientes fines: a) Ampliación del Mercado Central, b) Resellado del asfalto de las calles de la ciudad de Tarija, c)

Adquisición de dos volquetas y un tractor, d) Habilitación del actual Camal Municipal con destino al Mercado de comerciantes minoristas, e) Iluminación de la Avda. Costanera y Prado Boliviano.

2.—Aprobando la transferencia a título de donación por la Alcaldía Municipal de Tarija de acuerdo a la ordenanza municipal No. 31-66 en favor del personal del Servicio Nacional de Caminos, un lote de terreno.

3.—Autorizando a la H. Alcaldía Municipal de la ciudad de Tarija, la suscripción de un empréstito contratado del Departamento de Pre-inversiones de la Corporación Boliviana de Fomento, por un total de dólares americanos 44.997 con destino al verificativo de estudio para la ampliación y mejoramiento de las redes de agua potable y alcantarillado, fuentes de suministro de agua potable y ampliación de las existentes en la ciudad de Tarija.

4.—Por la que el Poder Ejecutivo disponga la construcción de un mausoleo en el Cementerio de Tarija, para depositar los restos de mi Sr. abuelo el Cnl. de Infantería de línea, Patricio Olaguivel de brillante actuación en la histórica batalla del Alto de la Alianza. Combatiente en toda la Guerra del Pacífico como oficial y el célebre Regimiento "COLORADOS DE BOLIVIA". También fue miembro componente de la expedición de Daniel Campos al Paraguay.

## OBRAS ADMINISTRATIVAS DURANTE EL DESEMPEÑO DE MIS FUNCIONES DE ALCALDE MUNICIPAL DE TARIJA

1.—Pavimentación de las calles Cochabamba, Potosí, Avda. Domingo Paz y sus adyacentes.

2.—La obtención de 100.000.— dólares americanos de USAID con destino a la reparación de los servicios de aguas potables de la Capital.

3.—Ampliación de la red de distribución del servicio de aguas potables en las calles Avaroa, Juan Navajas, 15 de Abril y la zona de Villa Avaroa.

4.—Adquisición del bien inmueble propiedad del Sr. Julio Donoso con destino a los comedores populares y donde actualmente funciona la Sección Desayunos.

5.—Refacción y pintado del edificio de la H. Alcaldía Municipal y la creación del Salón de Honor de los Escudos.

6.—Colaboración a las escuelas de la ciudad y rurales con mano de obra y materiales.

7.—Cooperación al Lloyd Aéreo Boliviano en los trabajos de pavimentación y asfaltado a la entrada del aeropuerto.

8.—Entrega de lotes a 86 familias en el ex-fundo "SANTA ROSALIA" dentro del radio urbano.

9.—Entrega de un lote de terreno al final de la calle Bolívar al Obispado de la Diócesis de Tarija para la construcción de una capilla y un seminario menor.



El Senador Olaguivel recibe del Director de Correos una colección de estampillas en presencia del Primer Mandatario. El beneficio de la Ley "Olaguivel" favorecerá a Tarija con mil cuatrocientos millones de bolivianos.

## Saludo de la Administración Distrital de la Renta

En esta gloriosa fecha, en que recordamos el 15 de Abril de 1817, en que el gran caudillo campesino y temerario guerrillero MOTO MENDEZ, se cubrió de gloria junto al coronel Aráoz de La Madrid, Uriondo, Avilés, Rojas, Mendieta y mil héroes anónimos, rendimos nuestro homenaje de admiración a los héroes de la Batalla de "La Tablada" que derrotó para siempre al león de Iberia.

Hacemos los más fervientes votos porque Tarija, cuna de valientes y patriotas, encuentre la ruta del progreso al que tiene el más legítimo derecho, para bien de sus hijos y de la Patria toda.

Tarija, 15 de abril de 1969.

Antonio Siles Márquez  
Admor. Deptal. de la Renta.

## SAN ANTONIO VIDRIERIA Y FERRETERIA

Saluda al gran pueblo de Tarija en su Aniversario departamental del 15 de abril.

Pinturas, artículos eléctricos, herramientas para mecánicos, carpinteros, albañiles, Vidrios sencillos, vidrios catedral, repuestos para bicicletas de toda marca.

Calle Sucre No. 767. Casilla No. 137

TARJA-BOLIVIA

## VIENE DE LA PAGINA 3

de toda su tropa y gente que le siguió y sirvió abnegadamente. Así se cierra este capítulo del audaz capitán sin que nadie se acuerde de su aventurera vida. Años después, don Diego de Rojas y Juan de Tarifa, hijo de Francisco, fueron encomendados por la Intendencia de Potosí y la Audiencia de Charcas, para buscar a don Francisco de Tarifa y su gente. Llegó la expedición a estos valles, siguiendo el camino de sus predecesores. Sólo encuentran varias ruinas de construcciones de tipo español en el lugar en lo que es hoy La Calama, cerca de San Lorenzo capital de la provincia Méndez. Ruinas que hasta el comienzo del presente siglo existían. Hoy desaparecidas. Allí fueron informados por la gente del lugar, que, el que buscaban fue muerto por los salvajes chiriguano. También se enteraron de que el granadino Ayolas que vino por el Pilcomayo desde la Asunción-Paraguay, fue muerto por estos salvajes, aunque este español, subió con otros motivos e intenciones hacia la Audiencia de Charcas.

Pasa el tiempo y siguen las depredaciones de los chiriguano en estos valles, desolando poblaciones, robando haciendas, infestando caminos y degollando viajeros. Con estos motivos de fuerza mayor se hace necesaria e imperiosa la contención de estos asaltos periódicos y más que otra cosa, por tener una ruta, una vía abierta y segura que vaya de Potosí y de la Audiencia de Charcas a la Asunción y en especial a Salta, Tucumán y al Río de La Plata. Esto decide, de fundar una población que sirva de contención a los salvajes que ya llegaban al Macizo Andino. Para poner atajo a estos desmanes el virrey Francisco de Toledo, mediante Cédula Real de fecha 22 de enero de 1574, dictada en La Plata, y que en algunas partes expresa:

"Vistos los daños, muertes y robos, que los indios chiriguano han fecho en los vassallos de su Majestad así españoles como indios en estado y están en aquella Frontera, é tratado con ellos medios de paz para aquellos baxo la obediencia de su Majestad; á parecido para lo que en adelante se podría ofrecer, é para la detenza de los españoles é indios vassallos de su Majestad, que se hagan algunas poblaciones de españoles en aquella frontera, y que la primera que se hiziese sea en el valle de Tarixa por ser de tanta importancia y reparo para los efectos susodichos y de los dichos daños... y que se llame y nombre la villa de San Bernardo de la Frontera de Tarixa etc..."

Así la provisión real ordena la fundación, encargándose a su sobrino, el hidalgo capitán español don Luis de Fuentes y Vargas, quien cumple este mandato real, acompañado por otro capitán, don Ruy Díaz de Melgarejo y el Vicario del Convento dominicano de la ciudad de La Plata, Fr. Francisco Cerdeno.

Luis de Fuentes sigue el camino recorrido por Francisco de Tarifa y Diego de Rojas, llegan a Tajsara, luego a la Cresta del Inca. También ellos, contemplan absorbidos el paisaje que anteriormente viera Tarifa de ese lugar. Ante su vista se presenta una planicie con ligeras ondulaciones de verde vegetación, ubérrimos valles, que hacen que algunos exclamen: "esta tierra debe ser rica como Granada y bella como Andalucía".

Descienden por el lugar que se conoce como la Cuesta del Cañón, que es una garganta de difícil trayecto, pero corto que se encuentra en medio de la montaña y que termina en las faldas de La Calama, en este sitio permanecen varios días, mien-

tras el topógrafo escoja o busque el lugar adecuado. Reiniciada la marcha, en otro ambiente distinto de la puna, los expedicionarios se encuentran con varias ruinas de edificaciones ibéricas que datan de varios años atrás. Igualmente ven con sorpresa que existe ganado cuernilargo y puercos en estado medio salvaje o cerril, deduciendo, que posiblemente fuera traído por Francisco de Tarifa. Acontonan momentáneamente en el lugar conocido actualmente como Tarija la Vieja. Aquí, encuentran varios lugares, con caserones y corrales medio derruidos que no fueron trabajados por los habitantes de esos pagos.

No conformes con este lugar, continúan tres leguas más abajo, hacia el sudeste siguiendo por el lado izquierdo de un río que encuentran en su trayecto, hasta llegar a un lugar cuya denominación era de los valles de Yambo o de Malambó, nombre anterior a la llegada de los españoles. Este valle fértil y dilatado, cuyo nombre dijimos anteriormente, es una zona cubierta de una exuberante vegetación, con un clima templado en invierno. Cálido y húmedo en verano. Este lugar escoje el capitán don Luis de Fuentes y Vargas para fundar la población que le encomendara el virrey Toledo. Escogido el lugar, ordena la tala de los árboles y maleza, y con toda solemnidad en presencia de toda su expedición, a nombre de Dios y del rey de España, declara fundada la Villa con el nombre de: San Bernardo de la Frontera de Tarixa, dependiente en lo administrativo y espiritual de la Intendencia de Potosí. Era entonces el 4 de julio de 1574, reinando en España Felipe II.

El nombre de Tarija es posible, que sea un derivado de Tarifa, en homenaje a don Francisco de Tarifa que exploró años antes estos lugares. Otra posible derivación es, de la palabra quechua "tariska", que traducido al castellano quiere decir: encontrado.

¡Tariska... tariskal — exclamaron desde la Cresta del Inca (Sama), los indios quechuas que acompañaban a los españoles en momentos de encontrar los ansiados y mentados valles. Estas son las dos posibles palabras: Tarifa o "tariska", de lo que derivó el nombre de lo que es hoy Tarija.

Volviendo nuevamente a la fundación de la Villa, el lugar escogido por el capitán don Luis de Fuentes y Vargas, este, tiene varias características. Se encuentra a una altitud de 1.925 metros sobre el nivel del mar y con una temperatura media de 19 a 23 grados. Al oeste tiene una pequeña colina, que años después llevaría el histórico nombre de la colina de San Juan. Al norte existían unos cerros pequeños de color blanco. Donde está hoy la conocida iglesia de San Roque. Al este, una llanura ondulada cubierta de vegetación que influía en el medio ambiente, dándole más calor y humedad a esta zona y que ahora no la tiene. Al sur, se encontraba limitado por el río que siguió el curso don Luis de Fuentes y que le llevó a ese lugar, sus cristalinas aguas, bordeadas de un sinnúmero de floridos y variados árboles en ambas orillas, le trae recuerdos al fundador, de otro río, casi igual, que se encuentra en su lejana y recordada Andalucía-España. Esta remembranza le decide dar el nombre de "Nuevo Guadalquivir".

Instituida la Villa, el capitán Luis de Fuentes y Vargas acampa con toda su expedición que está compuesta por él, y el capitán Ruy Díaz de Melgarejo, fray Francisco Cerdeno, pobladores, Francisco Chávez, Juan Durán, Alonso de Baeza, Pedro Fernández, Gonzalo Martín Hachero, Juan Rodríguez, Antonio Esque-

vo, Domingo Hernández Guerrero, Juan María Redondo, Alvaro Ortiz Añez, Juan Obregon, zarro, Juan de la Pu Quijada, Hernán Lascisco de Soliz, Pedro varo Sánchez, Pedro de Alaba, Jerónimo C Pedrero, Gaspar de la Cortez, Rodrigo Qui dos últimos de los fallecieron en el primer fundación. Con ese se fundó la Villa, más bro del Cabildo que conocer más adelante.

Todas estas familias compuestas por gente de España, Perú, Plata, varios soldados quechuas y africanos, estos últimos tinguieron con el tiempo.

Como todo grupo entre ellos se encontraban especialidades un cartógrafo o dibujante, carpinteros, albañiles y otros artesanos. Trabajo de acuerdo mientos, en los días traxan la villa con la Plaza de Arseñan La Matriz, u la recoba. Seguidamente distribución de tierra de la ya trazada. Cada familia o col para edificar una casa, más o menos un terreno.

El primer Cabildo miento de Tarija, en el año de su fundado por el virrey de Toledo y es el

Alcaldes.— An guez y Gutiérrez Regidores.— Jaime Blas Gonzales Cerco Ortiz y Hernán Procurador.— D cios.

Mayordomo.— J ga. Escribano.— F nández de Maldor Tesorero de la Alonso de Avila.

El primer documento antiguo de esta villa que dirigió el principal del Cabildo diencia de Charca de octubre de 15 cuenta en los arrija y que en al expresa lo siguiente.

"Ay también vacuno cimarrón ganado vacuno en tidad que no se culta en no hab que hazen en las que los toros hac ser muchos, y en pañoles por ser

Esta fue la p escrita e histórica

En el año 1577, blación fundada se inicia la const "toma" de agua ción de un moli necesario para la misma agua una el molino, servió día de las huer proveer de los al rios para la subs

El asentamiento ros años de los co ron favorecidos cia pecuaria y po la tierra para la rias.

También, por árduo trabajo p dar la economía esclavo como en Es así a grand forma sintética la fundación de Tar metros años.

En otra oportu nocer la continú resumen. Lo que de la Colonia, la na y como asim de los cuatro bar que conforman la rija y ellos son: Molino, La Pam que.

Tarija, 15 de a

## Estación de Servicio "EL CONDOR"

de LEON RENGEL MARTINEZ.

Una casa al servicio del transporte boliviano.

- Repuestos para camiones TOYOTA.
- Llantas y cámaras "SUMITOMO".
- Aceites, grasas y repuestos para camiones en general.

Daniel Campos No. 788. Teléfono 1235

Casilla 145. Dirección Telefónica: "ALCON"

TARJA-BOLIVIA

## PRINCESA BAR Y CONFITERIA de JUSTO CASTRO

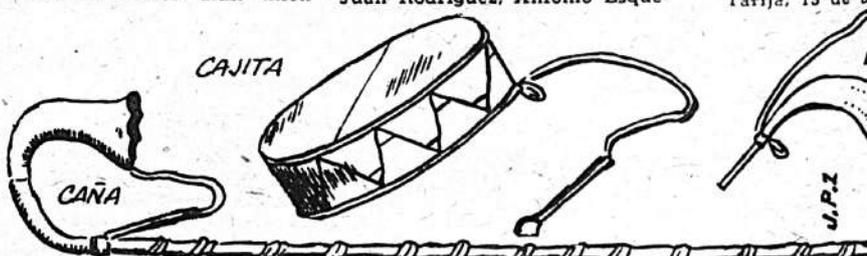
El local más distinguido, que brinda a su clientela los más deliciosos platos.

Bebidas nacionales y extranjeras.

Precios económicos

Atención personal del propietario.

Plaza Luis de Fuentes, TARJA-BOLIVIA



# MENSAJE DEL DOCTOR ANGEL BALDIVIESO ECHAZU, MINISTRO DE EDUCACION, AL PUEBLO DE TARIJA EN OPORTUNIDAD DE CELEBRARSE UN ANIVERSARIO MAS DE LA BATALLA DE LA TABLADA

TARIJA, la tierra que gradual y silenciosamente marcha hacia el progreso, recibe el saludo de sus hijos que al amparo de su heroica historia, su digna tradición y de su natural belleza, reafirman hoy su propósito de seguir trabajando incansablemente hasta verla situada definitivamente en la senda del desarrollo.

Desde mi situación de Ministro de Estado en el Despacho de Educación dirijo a mis conciudadanos, a mis hermanos tarijeños, en este nuevo aniversario de la Batalla de La Tablada, para hacerles llegar un respetuoso saludo en este día en que todos nosotros recordamos con patriótica emoción algunas estrofas de nuestro himno que reitera nuestra posición de libertad y victoria al vibrar las voces de "... SOMOS LIBRES, CUAL LIBRE ES EL CONDOR QUE EL ESPACIO RECORRE VELOZ; MAS REY NO TEMEMOS EN LA TIERRA Y EL CIELO QUE DIOS..."

pero hasta ahora hemos vivido de las glorias del pasado... Hora es que demos de nuestro esfuerzo y, para ello, es necesario que hagamos un llamado de conciencia y formulemos el juramento patriótico de unirnos por todos los peligros y amenazas para el logro de la felicidad de nuestros hijos.

Fui un representante del noble pueblo tarijeño en el gabinete del Excmo. Señor Presidente Constitucional de la República, General René Barrientos Ortuño y, en el tiempo que estuve en contacto directo con este gran ciudadano, eminentemente honesto y patriota, encontré en él simpatía, comprensión y deseo de atender las ansias de progreso y desarrollo de Tarija. No todo debemos esperar de las autoridades que tienen en sus manos la gran responsabilidad de salvar este país; es necesario que siguiendo el ejemplo de nuestros manes que dieron sus vidas para darnos independencia demos también nosotros toda nuestra capacidad de trabajo constructivo, unión y de paz.

**DOCTOR ANGEL BALDIVIESO ECHAZU**  
Ministro de Educación



## Saludo del Señor Prefecto del Departamento My. de Av.

### NATALIO MORALES

Tengo la satisfacción de dirigirme al pueblo tarijeño para rendir mi fervoroso homenaje de admiración y respeto a los inmortales guerrilleros de la independencia que ofrendaron su sangre por legarnos una patria libre y soberana. Las páginas de la historia de este pueblo guardan como reliquias sagradas los nombres de los guerrilleros chapacos Méndez, Uriondo, Aviles y otros, que en un 15 de abril de 1.817, rubricaron con su sangre en la batalla de La Tablada una de las gestas más heroicas de la guerra de la independencia.

Hago votos porque en el devenir del tiempo, y con la sana cooperación de propios y extraños, forjemos la grandeza de la patria grande que es Bolivia y de la patria chica que es esta hermosa tierra chapaca, deponiendo toda pasión política que perjudica el desarrollo social y económico de los pueblos.

Tarija 15 de abril de 1969.



My. de Aviación Natalio Morales.  
Prefecto del Departamento.



**Bs. 120 por afeitada**



**Bs. 160 por afeitada**

**¡Con Schick Super Acero Inoxidable usted se ahorra 40 bolivianos por afeitada! ¡Porque Schick le dá 15 o más afeitadas por hoja!**

Cada hoja Schick Super Acero Inoxidable con su exclusivo filo Krona Konfort le proporciona 15 o mas afeitadas suaves, invisibles, todas tan suaves e invisibles como la primera. En esta forma, cada afeitada le sale por sólo Bs. 120 y se ahorra 40 bolivianos si lo compara con el costo por afeitada de otras hojas ya anticuadas.

La hoja Schick Super Acero Inoxidable es positivamente más económica que ninguna otra hoja de afeitar.



**¡Cambie para Schick y sienta la diferencia...en su cara y en su bolsillo!**

**BAR Y RESTAURANTE LA PAZ**



Al celebrarse el 152 aniversario de la batalla de La Tablada BAR Y RESTAURANTE LA PAZ, rinde su homenaje más ferviente a los héroes del 15 de Abril.

BAR Y RESTAURANTE LA PAZ afamado por la exquisita calidad de sus variados platos y atención esmerada espera ser honrado con su visita.

Calle Sucre esquina Corrado.

Tarija Bolivia

**I.S.E.R.**



EL INSTITUTO SUPERIOR DE EDUCACIÓN RURAL —I.S.E.R.— funciona en Tarija 1963 y está integrado por un selecto grupo de profesores, los mismos que imparten instrucciones a 150 maestros post-graduados de las distintas escuelas normales rurales del país. En el primer año el Ministerio de Asuntos Campesinos mediante sus organismos respectivos ha presentado un nuevo plan de estudios, el mismo que comprende dos años de permanencia en el ISER, con un costo por cien de los haberes de la escuela donde trabajaban, más el aporte de UNICEF con el total de una beca consistente en \$b. 30, dependiendo al Estado boliviano cancelar el monto fijado.

En la actualidad dirige este Instituto el profesor Luis Carrasco dando a esta casa de estudios el ejemplo de su vida austera de educador.

**MAL ENCUENTRO**

Por Alberto RODO PANTOJA

Iba al pueblo, ligerito, a cancelar una deuda. cuando casi lancé un grito al topar a la mocita. Me miró la picarita y yo me quedé quietito, sin resuello, calladito, como una ánima bendita. Luego me dije: es sencillo, me acerco, tierno, a la imilla, le ofrezco boda y anillo, la agarro, la abrazo, chillá, ¡mas no suelto duando pillo...!

(No sé qué me hizo la bella creo que jué una zancadilla de la robusta doncella que me chancó la canilla. Malhaya mi suerte dura, ¡me están llevando en camilla a componer la jRACTURA...!



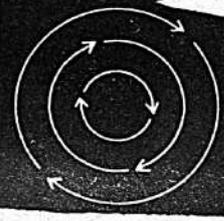
**SETAR S.A.**

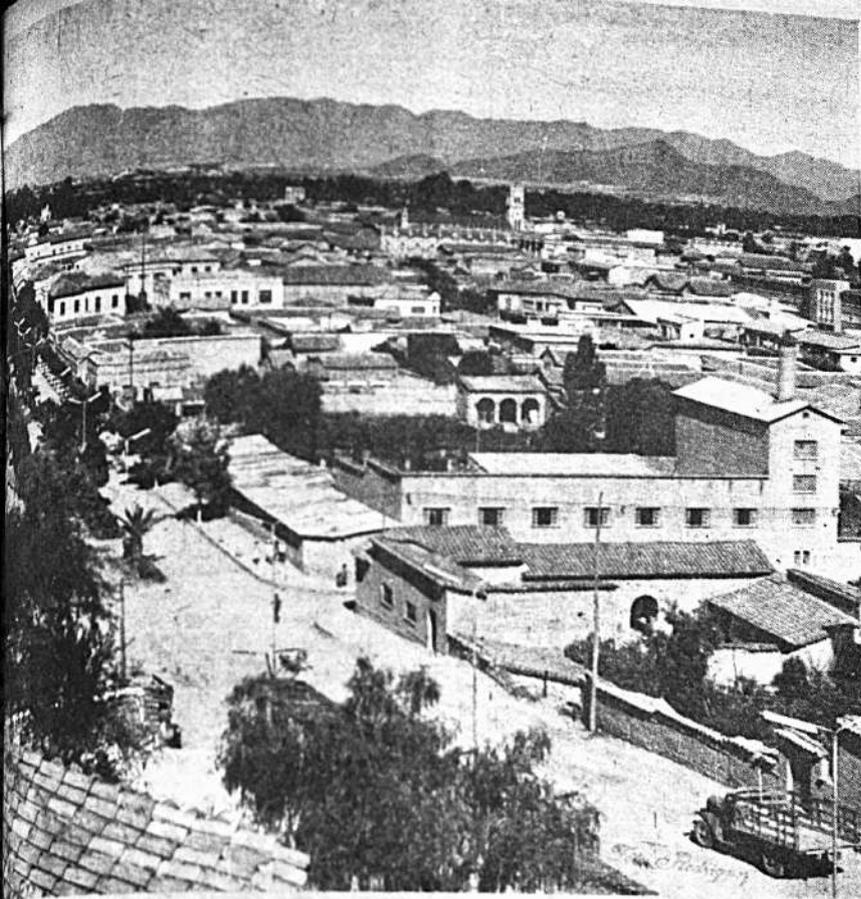
Servicios Eléctricos de Tarija S. A. rinde homenaje a los valientes héroes de la Batalla de La Tablada Mendez Uriondo y otros al conmemorarse el 152 aniversario.

SETAR S.A. ofrece al Pueblo de Tarija un excelente servicio de energía eléctrica como base para el logro de un desarrollo integral.

**SERVICIOS ELECTRICOS DE TARIJA S. A.**  
Ing. Luis Orellana Peñaranda.  
**GERENTE**

Tarija 15 de abril de 1969.





La pintoresca ciudad de Tarija. Su tradición nos habla de un pasado glorioso.

tierras de las cuales ya son dueños y señores.

esta zona, de lo que es la villa de Tarija, que con los expedicionarios, fue una remota, hace miles años atrás, un gran lago que por los accidentes geográficos naturales, que tiene, de este gran lago, las serranías de Selegu Muerta, y San Pedro, por las serranías de Yelchano y de la Puerta del Sur; las serranías de Chichas, Tolomosa, Chichas y Fines. Al oeste: por las serranías de Camacho Pabellón, Turumayo, La Victoria, La Calama. Todas estas serranías formaban los contornos del lago.

Y poco, quizá en miles de años y periodos largos, el agua de este lago, desfilando la roca en sus bajíos y débiles, por esta manera una desembocadura que acortó se conoce con el nombre "La Angostura", y que al desague y desaparición del lago existente. Prueba de que, en el siglo pasado, comienzos del presente siglo, se encontraron los restos fósiles de saurios, megaterios y fauna acuática de esas remotas.

En el Museo de la República Argentina, existe un pabellón con los restos paleontológicos encontrados en 1868, don Juan Vauven, llevó a Lima un esqueleto completo de un mastodonte.

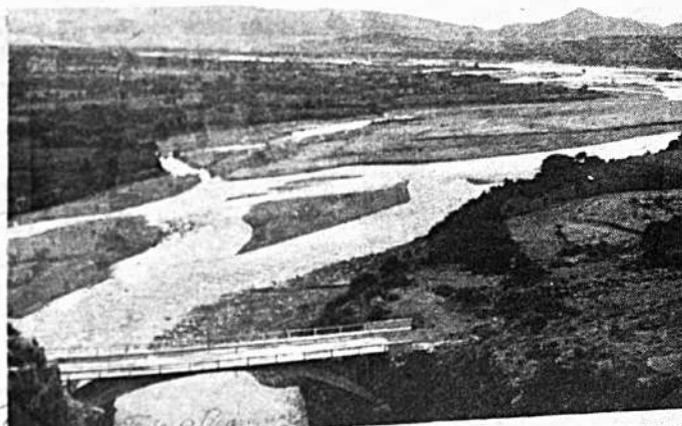
En el año 1538, don Francisco de Orellana ya en la cumbre del cerro, que tiene una altura de 10.000 metros, y cuyo nombre es "El Cerro de la Cruz", y que en la conquista española, se le llamó "Macizo de Centa", del Macizo Andino Alto. En la parte superior, desfilando el descenso, desde un lugar, que se conoce con el nombre de la "Crespa" (hoy Sama), se comenzó toda su expedición y se fueron haciendo esas alturas por tortuosos lugares, vanidosos al aire más tibio y que entra llenando plenamente los pulmones. Es un clima riguroso, más templado de vegetación más grande. Trabajoso y peligroso el descenso, ya que tenían que bajar la parte más segura para la gente y animales que se llevaban. Llegan al pie de la montaña, a las faldas del lugar, que hoy con el nombre de Sama. Cerca de San Lorenzo, capital de la provincia de Tarija.

Ya, en el valle, salen a su encuentro los pacíficos habitantes, quienes los reciben alborozados. Son los Tomatas y Churumatas, de un físico alto, bien formados y de tez clara y que posiblemente hayan venido hace muchos años atrás de Chile (hoy Chile), perseguidos por los araucanos. Tienen, también algo de los chichas, que llegaron a estos lugares cuando su expansión hacia el sur. Churumatas y Tomatas ocupaban los lares de Cuimata, Sella, Canasmoro y el vallecito de Nuestra Señora de La Victoria.

Todos estos habitantes recibieron a los españoles con grandes muestras de alegría y amistad. Pero vivían amedrentados por las continuas depredaciones y guerras que mantenían con los salvajes chiriguano que asolaban constantemente estos lugares. La alianza entre españoles y los del lugar fue inmediata y benéfica para ambos.

De los chiriguano, don Francisco de Orellana,

y demás tribus hostiles. Varias veces intentó ingresar a esas tierras para imponer su dominio. En todas estas tentativas fue rechazado por los chiriguano, que en aquellas épocas llegaban a unos 100.000 salvajes. En una de sus expediciones, Tarifa, supo que años atrás, en 1524, un audaz adelantado, el lusitano Alejo García, al servicio de su rey Juan el II de Portugal, a la cabeza de unos 200 soldados y unos 1.000 indios, llegó a explorar los valles tarijeños, y lo hizo durante algún tiempo, pero sin consolidar su dominio para la Corona Portuguesa. Prueba de ello, fue el rescate que efectuó Tarifa de un hijo de Alejo García que vivía con los chiriguano, hijo mestizo; medio portugués y medio chiriguano que llevaba el mismo nombre de su padre, quien le confirmó que su progenitor, anteriormente, ya exploró estas regiones durante 3 o 4 años. Siendo de esta manera el portugués Alejo García, el primer hombre blanco que llegó



La fotografía nos muestra el lugar denominado "LA ANGOSTURA", del que explicamos en este bosquejo. En su parte inicial, donde se reúnen varios ríos del valle de Tarija, la boca o canal tiene 27 metros de ancho y en su desembocadura 50. Tiene un largo de 216 metros entre peñascos, que en su mayor altura se elevan 94 metros.

Y se campeó por los valles tarijeños. Poco a poco, el capitán Tarifa, se cansó de guerrear con los bárbaros sin llegar a un resultado positivo, envejeció rápidamente y su fin estaba próximo. Enfermó, posiblemente de terciana, que era común en estas latitudes. Así en este estado dio su última batalla, donde fue muerto por las muchas y alevosas flechas chiriguano y guaraníes, que dieron fin a sus más bellos sueños de gloria, conquista y grandeza. Como también

se campeó por los valles tarijeños. Poco a poco, el capitán Tarifa, se cansó de guerrear con los bárbaros sin llegar a un resultado positivo, envejeció rápidamente y su fin estaba próximo. Enfermó, posiblemente de terciana, que era común en estas latitudes. Así en este estado dio su última batalla, donde fue muerto por las muchas y alevosas flechas chiriguano y guaraníes, que dieron fin a sus más bellos sueños de gloria, conquista y grandeza. Como también

## CAMARA DEPARTAMENTAL DE COMERCIO

La CAMARA DEPARTAMENTAL DE COMERCIO al rendir su fervoroso homenaje a los héroes del 15 de abril, formula votos por el creciente progreso de Tarija, baluarte de la soberanía nacional y esperanza del futuro económico de la nación boliviana.

Tarija, 15 de abril de 1969.

## Ferretería EL LORITO

de ROLANDO VACAFLOR.

La más surtida del sud del país, presenta su homenaje al 152º Aniversario de la Batalla de la Tablada.

TARJA-BOLIVIA  
Av. Domingo Paz, esq. Daniel Campos



## Residencial VELASCO

Calle Sucre No. 877. Teléfono No. 1051



Siempre la prefiere el viajero más exigente en comodidad y buena atención, por ser la mejor de Tarija y estar justificada en fama.

## SERVICIO AGRICOLA COMERCIAL LTDA.

Suministros agropecuarios en general.  
ATENCION TECNICA.

\*\*\*\*\*

Calle Gral. Trigo 768. Teléfono 117  
AGENTES DE AVICOLA BOLIVIANA

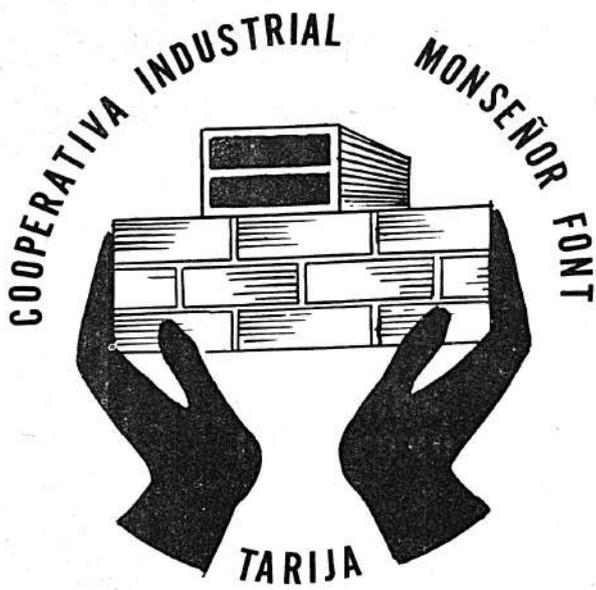
## Casa "LA NUEVA ITALIA"

de GNARRA HERMANOS  
Calle Sucre Esq. Ingavi

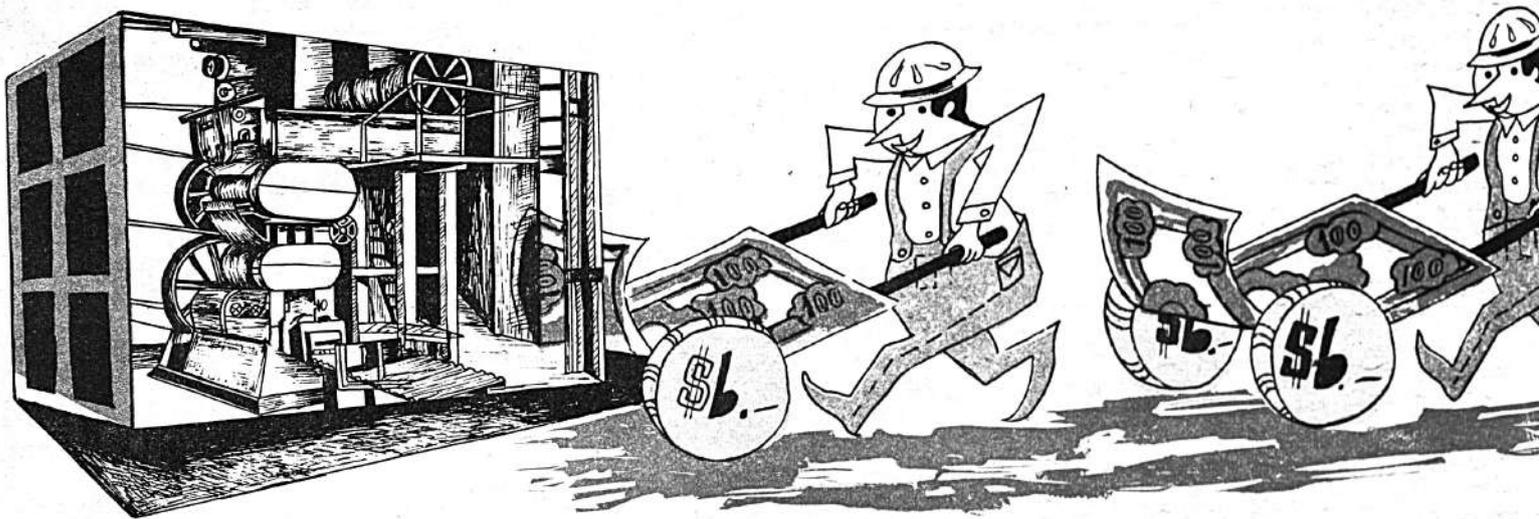
Importadores de Casimires NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Agencia de LANIFICIO BOLIVIANO DOMINGO SOLIGNO S. A. y de sombreros CHARCAS GLORIETA Ltda. — IBUSA y BORLINO.

Casilla No. 47. Dire. Teleg. "Gnarra" TARJA-BOLIVIA



# HAGA TRABAJAR SU DINERO EN LA COOPERATIVA INDUSTRIAL DE CERAMICO



# MONSEÑOR FONT

“MAÑANA NUNCA SERA COMO HOY”

**Cada acción cuesta \$b.100.-  
Puede pagarse en cuotas  
mensuales de \$b. 10.-**

Informes:  
COOPERATIVA  
MADRE Y MAESTRA LTDA.  
Calle Fray Manuel Mingo No. 657  
Casilla 146

**TARIJA (BOLIVIA)**

# CELOSA YO?....

Por Carlos Carvajal Oblitas

Sali mocito trompeta  
y desaparecí de mi vista  
mira que tengo la mano lista  
para hincharte la jeta.

No me vengas con arrullos  
ni jlorcitas ni regalos,  
te voy a moler a palos  
aunque te pongas mil pullos!

Creis que soy tu sonsa  
a la que facilito engaños?  
comozo todas tus mañas  
y tu traición con la Alfonsa.

Cuidao perro vinchuquero  
y que se cuide esa piojosa,  
no seya que me ponga celosa  
y les haga un lindo aujero.

Pero pa qué ensuciar cuchillo  
pellejo hediondo aujereando?,  
mejor me vá resultando  
un buen palo de membrillo.

Sali muchacho atorrante. !  
No seya que me ponga furiosa;  
andá buscá a la otra moza  
y que ella, si quiere, te aguante.

O vos, qué te has creido...?  
Qué me iba a poner celosa...?  
Seria cosa linda y curiosa  
cuando nunca te he querido.

Y te reis atrevido mocito  
y creis que amor estoy llorando...?  
No ves que me está picando  
dentro del ojo un mosquito...?

Linda la cosa iba a ser  
que yo me ponga celosa  
con esa negra, cualquier cosa,  
siendo yo ¡tan linda mujer!

Andá, animal sucio carguero,  
andá buscála a la Alfonsa,  
acés pareja con la sonsa  
como burro ladrillero.

¡Dejáme tranquila! Tengo que hacer  
Yo no me pondré celosa  
con esa negra, cualquier cosa,  
pero nunca una mujer.

# ROMANCE

Por Alberto RODO PANTOJA

¡Un amorcito nuevito!  
por su mere quisiera  
que al amorcito  
que me vino a mi vera,  
para su estrenar,  
como flor no abierta.

La blanca enagua suspira  
al ver de sus caderas,  
las puntitas de la enagua  
agracian a la pollera  
y a su paso, las ojotas  
dan un repique de fiesta.

¡Esperando  
legada, estaba alerta...  
¡Destino me lo trujo  
que jugaran mis penas!

¡Fue brillante rejucilo  
del amor la suave flecha  
y le canté, dulcemente  
las coplas de mi querencia,  
que son ardiente reclamo  
de fidelidad y firmeza.

¡Como a mi, lo vido,  
cuando su presencia;  
¡tiempo dio a la mañana  
de hierbabuena;  
¡es musica suay e  
un arrullo de quena;  
¡miel en la mirada,  
¡los labios flor de ceiba,  
¡rejillas encendidas  
¡chapitas de inocencia;  
¡su espalda las cimbras  
¡revecidas culebras,  
¡los primorosos,  
¡los sus orejas.

¡Abijuna si hubiera alguno  
que quitarme pretendiera  
a mi amor nuevito, dejuro  
en jinuu lo convirtiera.

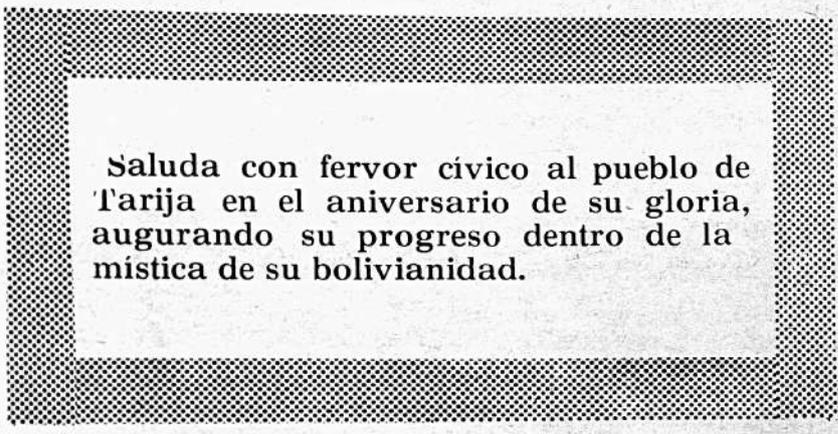
Amalaya que me dure,  
amalaya no se pierda  
el amor que, reciénito,  
ha jloreño en mi vera,  
¡Si el Destino me lo trujo  
pa que jugaran mis penas...!

Cimbras: Trenzas,  
Churos: Caracoles,  
Relucito: Relampago  
Amalaya: Oñala

# BANCO NACIONAL DE BOLIVIA



## El Banco de los bolivianos



Saluda con fervor cívico al pueblo de Tarija en el aniversario de su gloria, augurando su progreso dentro de la mística de su bolivianidad.

Las Empresas constructoras de Tarija:

# INCICO LTDA MARQUEZ, ORSINI LTDA SALOMON CASAL RAFAEL CAMPONOVO

Rinden su homenaje al Pueblo Tarijeño en el 152 aniversario de la "Batalla de la Tablada".



## Caja Nacional de Seguridad Social

Rinde su más fervoroso homenaje a los héroes del 15 de abril que en la gloriosa Batalla de La Tablada, rubricaron con su sangre la emancipación americana y formúla votos por el crecime progreso de la tierra tarijeña, firme puntal de la nacionalidad y de la economía de la patria boliviana.

Tomás Palacios.  
Administrador Regional.

Tarija 15 de abril de 1969.

UNA INDUSTRIA AL SERVICIO DE BOLIVIA RINDE  
HOMENAJE A TARIJA EN EL DIA DE  
SU GLORIOSA EFEMERIDES

# BARCA

S. R. L.

INDUSTRIAS FRUTICOLAS

LE BRINDA; MERMELADAS, DULCES Y JALEAS DE  
MEMBRILLO, DURAZNO, MANZANA, HIGO, TOMATE  
y otras variedades más.

Uvas y duraznos al jugo Salsa de tomate. Jugos  
de frutas

AJIES Y ULUPICAS ESCABECHADAS — PEPINOS  
EN VINAGRE.

Casilla de Correo No. 59 — TARIJA — BOLIVIA



INDUSTRIA BOLIVIANA

REG. RENTA N.º

CONT. NETO 3 Kg



## La fe del hombre en el hombre

En medio de un terreno erosionado se yergue la fábrica de Cerámica "Monsieur Font" como una  
a un desgaste producido por el abandono del hombre. El humo de la chimenea se mezcla con los  
anhelos del directorio de la Cooperativa "Madre y Maestra", por una vida mejor. Lo que antes  
posible, hoy se palpita; lo que se calificaba de presunción e insensatez, hoy se traduce en realidad.

La Cooperativa "Madre y Maestra" en la IV Asamblea Anual de Cooperativas lanzó una clarifica-  
demás Cooperativas de Crédito para que abandonen el desastroso "statu quo" y emprendan una tare-  
pa. La moción de la Cooperativa "Madre y Maestra" en esa ocasión, era que había llegado el momento  
que las Cooperativas dejen de ejercer el oficio de usurero generoso y se dediquen a la creación de nuevos  
trabajo en los distintos departamentos. La Fábrica de Cerámica, que se inauguró el 15 de diciembre de  
es una respuesta a tal clarificación.

La Cooperativa de Cerámica es fruto de ingentes sacrificios. Es un desafío al miedo del fracaso. Es  
lección para aquellos que dejan de emprender obras en beneficio de sus semejantes, por miedo a la  
La humanidad se ve privada de grandes obras por causa del miedo al fracaso. El mabocrata, pese  
Kennedy decía: "La victoria tiene cien padres, el fracaso es huérfano". Al inaugurar la fábrica de cerá-  
nos vemos rodeados de centenares de padres, porque se trata de un éxito: al iniciarse la difícil tarea  
habíamos quedado huérfanos. Hemos sido víctimas de críticas y de incomprensiones. El tesón en el tra-  
no nos ha llevado al éxito.

El mérito de la Cooperativa "Madre y Maestra" no consiste en haber abierto las vicerías de la tierra  
haber pirceado ladrillos que, para algunos forman un barrio mísero, se ha creado un movimiento  
de cambiar situaciones precarias; se ha encendido una llama de entusiasmo que ayudará a emprender  
vas obras, se ha formado una conciencia para alcanzar nuevos trofeos de progreso.

La gloria de la Cooperativa "Madre y Maestra" consiste en haber restituido la fe del hombre en el  
bre.

Con esta fe se superaran barreras y se logrará colocar a Tarija en un sitio de desarrollo digno de  
pasadas glorias.

## EL HOMBRE Y SU CALIDAD



Don Bernardo Navajas Trigo, fue un personaje central y de alta alcurnia  
lectual y espiritual. Tarijeño ilustre. Por su prosapia y por su calidad humana

Bernardo Navajas Trigo fue el padre del Doctor en Medicina y Cirujía Don Mar-  
celo Arana.

El hijo ha heredado las virtudes del padre. Y como debe ser, de generación  
generación, las ha acrecentado.

Marcelo Navajas Arana, tarijeño también; porque no podría ser de otro modo.  
Y un boliviano con intenso amor a su patria, lleva en su propia formación  
mana un conjunto de virtudes que lo convierten en el verdadero exponente de  
hombres de calidad, de los cuales Tarija se enorgullece y también Bolivia.

Como médico, Marcelo Navajas Arana es asimismo otra expresión de altos mé-  
ritos.

No es del caso hablar acerca del brillo de su carrera profesional y de las  
vidades que ha desarrollado desde que se graduó en 1955. Corta es aún su vida  
profesional y extensos los títulos con los que habría que relatar sus trabajos dentro  
y fuera del país.

Mañana 15 de abril, fiesta de Tarija, la fiesta que para todo boliviano tiene dulces  
cantares y reminiscencias de guerrilleros heroicos, y el encanto luminoso y fecundo  
de aquella tierra donde parece que la luz bañara de fulgor los campos verdes, es  
el día oportuno para decir estas palabras de la tierra chapaca y definir el elogio  
a Tarija y a sus ilustres hombres en el hombre de calidad que es MARCELO NA-  
VAJAS ARANA.

*Tu recuerdo.*

*Volví al jardín, el bello confidente  
de mi primer amor.  
Calleada estaba la sonora fuente  
y el pauca trovador.*

*Los tiestos rotos en la grama espesa;  
ni son ave, ni un resaca.  
Solo en mí a lina, cantaba con tristeza  
un viejo recienso.*

*Adhemar Berner d'Arloch.*

## MENSAJE

MENSAJE DE SALUTACION DEL SEÑOR DIREC-  
TOR DEPARTAMENTAL DE LA GUARDIA NACIO-  
NAL DE TARIJA EN HOMENAJE A LA EFEMERI-  
DES CIVICA DEL "15 DE ABRIL".

Al conmemorarse el 152 aniversario de la gloriosa gesta revolucionaria en la que el  
Departamento de Tarija contribuyó a la Independencia de Bolivia, mediante sus consi-  
derables jornadas guerrilleras en todos los ámbitos del país, entre las que se hace especial  
recordación la memorable Batalla de "La Tablada", la Dirección Departamental de la  
Guardia Nacional, juntamente con sus miembros que prestan servicio en esta Guar-  
nición, rinden su más calido y respetuoso homenaje a esta trascendental fecha y a los  
proceres de esa epopeya que, con valor y heroísmo singular, los hombres de esta tierra  
chapaca supieron ofender su sangre y sus vidas en aras de la emancipación de nuestra  
patria.

El 15 de Abril de 1817 es para los hijos de Bolivia y descendiente de este jirón  
patrio, un hecho de épicas hazanas que adornan y honran las páginas de nuestra histo-  
ria, en las que aparece como primera figura "Mato Méndez" y otros incólitos caudillos  
más que llevaron sus incontenibles armas por la conquista de la libertad y soberanía  
de la nación, luchando denodadamente hasta conseguir que el opresor extranjerojero  
cayera rendido de rodillas ante la temeraria acción de los patriotas tarijeños.

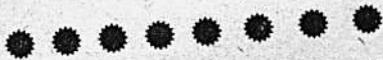
Tócanos en estos momentos de júbilo y reverdo cívico, manifestar nuestra veneración  
y gratitud a esos titanes de la Guerra de la Independencia cuyo admirable valor y he-  
roísmo han dado ejemplo a la posteridad. Levantemos en alto los corazones en este  
día e invocando los augustos nombres de los Maes de la Patria, prometámoslos hacer  
de esta tierra promisoro un solar de bienestar y prosperidad, con nuestro concurso de  
amor al trabajo, el mantenimiento de la paz y del orden, que son las bases del progre-  
so y superación de los pueblos, sin escatimar esfuerzo alguno para verla, en no lejano  
tiempo, orgullosa y feliz, superada económica y espiritualmente, por la firme voluntad  
de sus nobles hijos.

La Guardia Nacional, una Institución tutelar que cumple su sagrada misión de acatar  
los preceptos de la Constitución Política del Estado y sus leyes que la rigen, garantizan-  
do a las personas y sus bienes para el mejor proceso de su existencia, así como velan-  
do por la tranquilidad de la población, tiene el alto honor de hacer llegar, mediante  
este mensaje, el fraternal saludo y cordial felicitación al digno y hospitalario pueblo  
de Tarija en el día de sus glorias.

Tarija, 15 de abril de 1969.

EL DIRECTOR DEPARTAMENTAL DE LA GUARDIA N.º.

Tenl. Natalio Sequeros Hinojosa.



# DAMITAS DE LA SOCIEDAD TARIJEÑA



Maria Cecilia Villanos Echazú



Ana Maria Villanueva



Maria Raquel Ortiz Trigo



Daysi Lema Morales



Lila Lema R.



Ana Benitez



Maria Elena Villanueva A.



Ana Maria Zavala S.



Gloria Pérez Rivero



Cecilia Angelletti



Rosa León Jofré



María Cristina Navajas V.



Danny Castellón Ascarrunz



Teresa Blacud

# HOMENAJE

A

# TARIJA

La muy leal y muy fiel

**BODEGAS Y VIÑEDOS**

**LA CABAÑA**

De JULIO KOHLBERG CH.

é HIJOS

Productores de los vinos:

Fino KOHLBERG

Común de mesa EL CHAPACO

en sus tres tipos:

blanco • tinto • rosado.

Una industria nacional,  
forjadora del progreso  
de este girón Patrio.

Casilla N° 80

Tarija — Bolivia

## Llantas

# UNIROYAL

IMPUESTAS EN EL DEPARTAMENTO DE TARIJA



Camiones "VOLVO" Suecos. Capacidad 10 toneladas  
a Diesel A 3 AÑOS PLAZO — SIN INTERESES !

MATERIALES DE CONSTRUCCION



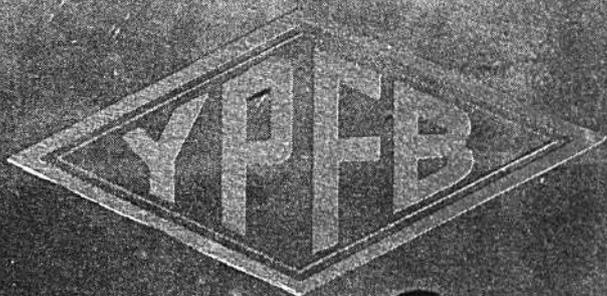
## Alberto Navajas Trigo

Calle Ingavi 728 al 734

Casilla Correo 136 —

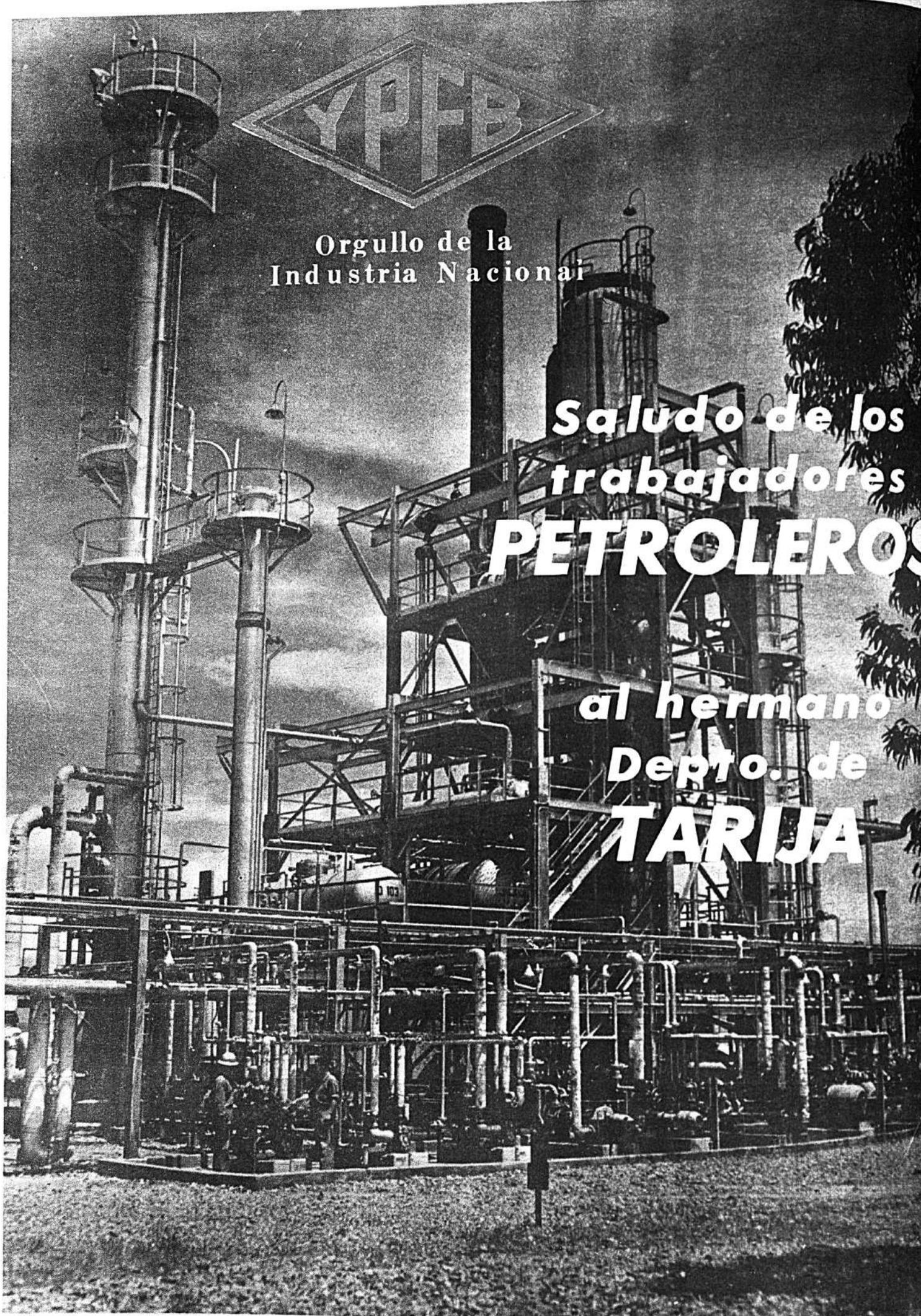
Tel. 1030

TARIJA — BOLIVIA



Orgullo de la  
Industria Nacional

Saludo de los  
trabajadores  
**PETROLEROS**  
al hermano  
Depto. de  
**TARIJA**



LA EMPRESA QUE PRODUCE  
**MAS Y MEJOR**  
PARA LOS BOLIVIANOS